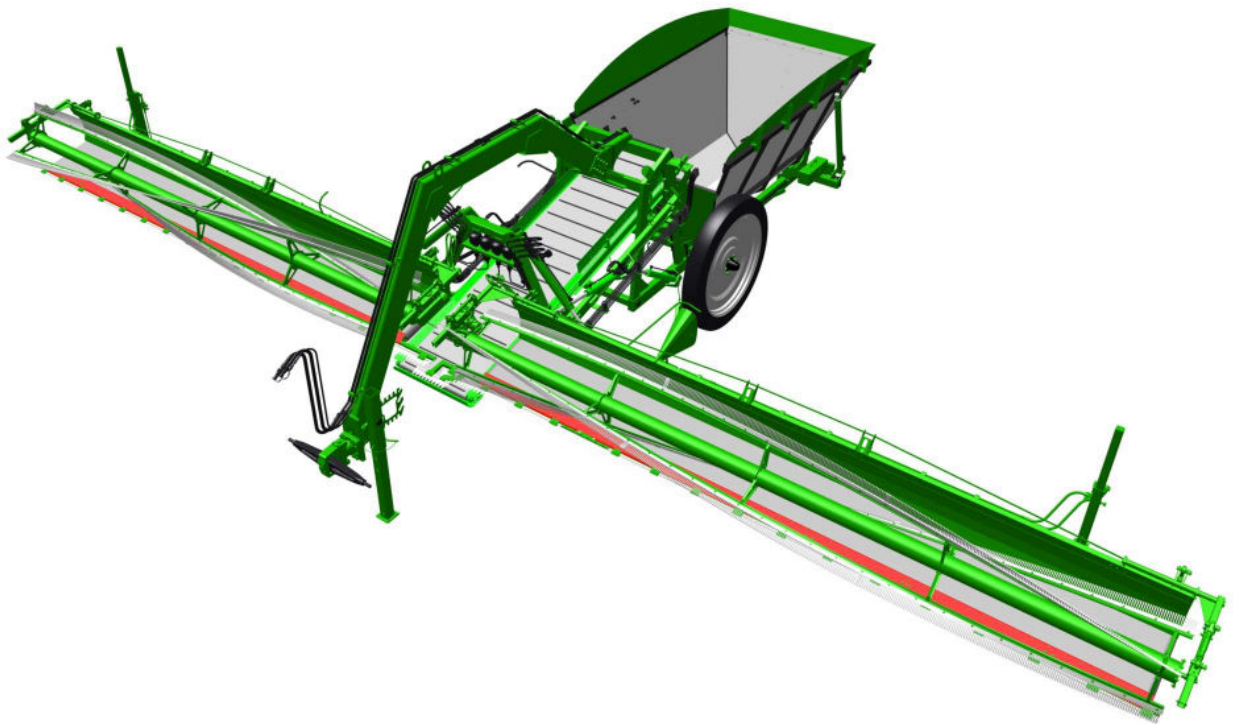


ERSATZTEILKATALOG
SPARE PARTS CATALOG
LISTE DE PIÈCES DE RECHANGE
TOP CUT collect

Artikelnummer: 91854



Impressum

2. Auflage 2023 (Version A)

Redaktionsdatum 07/2023 © Zürn Harvesting GmbH & Co. KG

Alle Rechte, auch die Übersetzung, vorbehalten.

Kein Teil dieser Ersatzteilliste darf in irgendeiner Form (Druck Fotokopie oder einem anderen Verfahren) ohne schriftliche Zustimmung der Firma Zürn Harvesting GmbH & Co. KG, Schöntal reproduziert oder unter Verwendung elektronischer Systeme verarbeitet, vervielfältigt oder verbreitet werden.

Technische Änderungen vorbehalten.

Gedruckt auf Papier aus chlorfrei und säurefrei gebleichtem Zellstoff.

Masthead

2ndt edition 2023 (version A)

Editorial date 07/2023 © Zürn Harvesting GmbH & Co. KG

All rights reserved, also applies to the translation.

No part of this spare-parts list must be reproduced in any form (print, photocopy or any other process) or processed, duplicated or distributed using electronic systems without the written permission of the Zürn Harvesting GmbH & Co. KG, Schöntal.

We reserve the right to make technical amendments.

Printed on paper made from chlorine-free and acid-free bleached pulp.

Mentions légales

2e édition 2023 (version A)

Date de rédaction 07/2023 © Zürn Harvesting GmbH & Co. KG

Tous droits réservés, aussi pour la traduction.

Toute forme de reproduction (impression, photocopie ou autre méthode), de traitement ou de diffusion, même partielle, à l'aide de systèmes électroniques de cette liste de pièces de rechange est interdite sans l'accord écrit de la société Zürn Harvesting GmbH & Co. KG (Schöntal).

Sous réserve de modifications techniques.

Imprimé sur du papier produit à base de cellulose blanchie sans chlore et sans acide.

Inhaltsverzeichnis

Vorwort Foreword Préface	4
Typenschild Type plate Plaque signalétique	7
Drehmomenttabelle Torque table Tableau des couples.....	8
1 Wagen kpl. frame chassis	13
1-1 Rahmen kpl. frame chassis	14
1-1-1 Laufrollenhalter support support	17
1-1-2 Werkzeugkasten tool box boîte à outils	18
1-2 Laufachsstummel kpl. Links wheel axle essieu	19
1-2-1 MB Halmteiler links crop divider diviseur	20
1-3 Laufachsstummel kpl. rechts wheel axle essieu	21
1-3-1 MB Halmteiler crop divider diviseur	22
1-4 Schwanenhals kpl. MY2021 drawbar flèche	23
1-4-1 Stützfuß Schwanenhals stand béquille	24
1-5 Hydraulikkomponenten Anhänger hydraulic hydraulique	25
2 Bunker kpl. hopper trémie	27
2-1 Kragen Bunkererhöhung hopper top plate écran de trémie au-dessus	28
3 Schwinge inkl. Bunkerband frame and central belt chassis et tapis central	29
3-1 Bunkerförderer kpl central belt complete tapis central complet	30
3-1-1 Bunkerbandabdeckung links kpl. cover left protection gauche	31
3-1-2 Bunkerbandabdeckung rechts kpl. cover right protection droite	32
3-1-3 Bandschutz kpl. protection dispositif.....	33
3-1-4 Loslagersatz Bunker bearing roulement	34
3-1-5 Festlagersatz Bunkerband drive roller cent. belt rouleau entraî. tapis cent.	35
3-1-6 Traverse kpl. Bunkerbandzylinder support support	37
3-2 Schwinge kpl frame chassis	38
3-2-1 Anbausatz Knickstütze Bunkerbandzylinder support support	39
3-3 Hydraulikzylinder Band Mitte hydraulic cylinder vérin hydraulique	40
3-3-1 Senkbremse drop rate restrictor restricteur de descente	41
4 Schneidwerk 12m kpl. header 12m coupe 12m	42
4-1 A-Bock A-frame cadre A.....	43
4-2 Schneidwerk Rechts Komplett header right complete coupe droite complet .	45
4-2-1 Schneidwerk Rechts header right coupe droite.....	46
4-2-2 Band Rechts belt right tapis droite	48
4-2-2-1 Verschiebung Hydraulikmotor Bandantrieb support support.....	50
4-2-3 Mähbalken Rechts Kpl. cutterbar right barre de coupe droit.....	51
4-2-3-1 Set Ölbadmittenmähantrieb knife drive set entraînement de la lame	53
4-2-3-2 Entlüftung bleeding purge d'air	54
4-2-4 Haspel Rechts reel right rabatteur droit	55
4-2-4-1 Antrieb Haspel Rechts reel drive right entraînement rabatteur droite	57

4-2-5 Stuetzrad Komplett support wheel complete roue de jauge.	58
4-2-5-1 Stuetzrad 360 Drehbar support wheel complete roue de jauge.	59
4-2-6 Abdichtung Schneidwerk Rechts cover joint protection.	60
4-2-6-1 Abdeckung Vorne Mitte cover joint protection.	61
4-2-6-2 Abdeckung Vorne Links-Aussen cover joint protection.	62
4-2-6-3 Abdeckung Vorne Rechts-Aussen cover joint protection.	63
4-2-7 Ausleger Rechts right arm bras droit.	64
4-3 Schneidwerk Links Komplett header left complete coupe gauche complet. .	65
4-3-1 Schneidwerk Links header left coupe gauche.	66
4-3-2 Band Links belt left tapis gauche.	68
4-3-2-4 Verschiebung Hydraulikmotor Bandantrieb support support.	70
4-3-3 Mähbalken Links kpl. cutterbar left complete barre de coupe gauche.	71
4-3-3-1 Set Ölbadmittenmähantrieb knife drive set entraînement de la lame.	73
4-3-3-2 Entlüftung Getriebe Links bleeding purge d'air.	74
4-3-3-3 Mittelmesser central knife lame central.	75
4-3-4 Haspel Links reel left rabatteur gauche.	76
4-3-4-1 Antrieb Haspel Links reel drive left entraînement rabatteur gauche.	78
4-3-5 Stuetzrad Komplett support wheel complete roue de jauge.	79
4-3-5-1 Stuetzrad 360 Drehbar support wheel complete roue de jauge.	80
4-3-6 Abdichtung Schneidwerk Links cover joint protection.	81
4-3-6-1 Abdeckung Vorne Mitte cover joint protection.	82
4-3-6-2 Abdeckung Innen - Schneidwerk Links cover joint protection.	83
4-3-6-3 Abdeckung Aussen - Schneidwerk Links cover joint protection.	84
4-3-7 Ausleger Links left arm bras gauche.	85
4-4 Hydraulikzylinder mit Senkbremse hydraulic cylinder vérin hydraulique.	86
4-4-1 Senkbremse drop rate restrictor restricteur de descente.	87
5 Hydraulikzylinder Bunker hydraulic cylinder vérin hydraulique.	88
6 Hydraulikzylinder Hauptträger hydraulic cylinder vérin hydraulique.	89

Vorwort

Diese Maschine ist ausschließlich für den üblichen Einsatz bei landwirtschaftlichen oder gleichgearteten Arbeiten konstruiert. Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Hersteller nicht; das Risiko hierfür trägt allein der Benutzer. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung der vom Hersteller vorgeschriebenen Betriebs, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

Diese Betriebsanleitung sorgfältig durchlesen, um sich mit der korrekten Bedienung und Wartung der Maschine vertraut zu machen und um Verletzungen oder Maschinenschäden zu vermeiden. Geschieht dies nicht, können Verletzungen oder Maschinenschäden die Folge sein. Diese Betriebsanleitung und die Sicherheitsaufkleber an der Maschine sind möglicherweise auch in anderen Sprachen erhältlich (Ihr Händler kann diese für Sie bestellen).

Diese Betriebsanleitung gehört zur Maschine und sollte bei einem Weiterverkauf dem Käufer der Maschine ausgehändigt werden.

Maßangaben in dieser Betriebsanleitung entsprechen den metrischen Maßen. Nur passende Teile und Schrauben verwenden. Für metrische Schrauben bzw. Zollschrauben sind unterschiedliche Schraubenschlüssel notwendig.

Die Bezeichnungen „Rechts“ und „Links“ beziehen sich auf die Vorwärtsfahrtrichtung der Maschine.

Tragen Sie die Seriennummer in den Anfangsteil der Betriebsanleitung ein. Bitte alle Ziffern genau notieren. Im Falle eines Diebstahls können diese Nummern eine wichtige Hilfe für die Fahndung sein. Außerdem benötigt Ihr Händler diese Nummern, wenn Sie Ersatzteile bestellen. Es ist ratsam, diese Nummern auch noch an einer anderen Stelle zu notieren.

Vor Auslieferung der Maschine hat Ihr Händler eine Inspektion durchgeführt. Nach den ersten 20 bis 50 Betriebsstunden sollte von Ihrem Händler eine weitere Inspektion vorgenommen werden, um die bestmögliche Leistung der Maschine zu gewährleisten.

Dieser Maschine darf nur von Personen genutzt, gewartet und instandgesetzt werden, die hiermit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind. Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen, arbeitsmedizinischen und straßenverkehrsrechtlichen Regeln sind einzuhalten. Eigenmächtige Veränderungen an diesem Schneidwerkswagen schließen eine Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Foreword

This machine is designed only for the usual application in agricultural work or similar activities. Any other use beyond this is deemed improper use of the machine. The manufacturer accepts no liability whatsoever for damage resulting from improper use; the risk will be borne solely by the user. Proper use also includes complying with the operation, maintenance and service conditions specified by the manufacturer.

Read the operating manual thoroughly to familiarise yourself with the correct operation and maintenance of the machine and to prevent injuries or damage to the machine. Not doing so can result in injuries or machine damage. This operating manual and the safety labels on the machine may also be available in other languages: please enquire at your dealership.

This operating manual is part of the machine and should be handed over to the purchaser if the machine is re-sold.

Dimensions specified in this operating manual are metric. Use only appropriate parts and bolts. Different spanners are required for metric bolts and bolts with imperial (inch) dimensions.

The designations "left" and "right" are with reference to the forward direction of the machine.

Enter the serial number in the first section of the operating manual. Please record all numbers accurately. In case of theft, these numbers can be important for tracing the machine. Your dealer also needs these numbers when you order spare parts. It is a good idea to keep a second record of these numbers in another location.

Your dealer has carried out an inspection of the machine prior to delivery. A further inspection should be carried out by your dealer after the first 20 to 50 hours of operation in order to ensure the best possible performance for the machine.

This machine must only be used, serviced and repaired by persons who are familiar with it and who have been briefed about its hazards. The relevant accident prevention regulations and other generally recognized rules and laws for safety, occupational health and road traffic must also be observed. Unauthorized changes to this trailer release the manufacturer from liability for any resulting damage.

Préface

Cette machine est exclusivement conçue pour les travaux agricoles usuels ou assimilés. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant ; l'utilisateur assume alors l'intégralité des risques. L'usage conforme comprend aussi le respect des conditions d'exploitation, d'entretien et de maintenance prescrites par le fabricant.

Veillez lire attentivement le présent mode d'emploi afin de vous familiariser avec la manipulation et l'entretien appropriés de la machine, et d'éviter tout risque de blessures ou d'endommagement de la machine. Un non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures et endommager la machine. Le présent mode d'emploi et les autocollants de sécurité apposés sur la machine peuvent également être disponibles dans d'autres langues (votre revendeur peut les commander pour vous).

Faisant partie intégrale de la machine, ce mode d'emploi doit être mis à la disposition de l'acquéreur en cas de revente.

Les dimensions indiquées dans ce mode d'emploi correspondent aux dimensions métriques. N'utiliser que des pièces et des vis adaptées. Des clés différentes sont nécessaires pour les vis métriques ou les vis en pouces.

Les mots « droit » et « gauche » ainsi que leurs dérivés grammaticaux se réfèrent au sens de marche avant de la machine.

Veillez noter le numéro de série au début du mode d'emploi. Veuillez bien noter tous les chiffres correctement. En cas de vol, ces numéros peuvent constituer une aide importante pour les recherches. D'ailleurs, ces numéros permettent aux revendeurs de passer vos commandes de pièces de rechange. Il est recommandé de noter ces numéros à un autre endroit également.

Votre revendeur a inspecté la machine avant la livraison. Après les 20 à 50 premières heures d'utilisation, une inspection supplémentaire doit être effectuée par votre revendeur afin de garantir les meilleures performances possibles de la machine.

Cette machine ne doit être utilisée, entretenue et réparée que par des personnes familiarisées avec elle et informées des risques qu'elle présente. Les prescriptions pertinentes en matière de prévention des accidents, ainsi que les autres règles généralement reconnues en matière de sécurité, de médecine du travail et de circulation routière doivent être respectées. Toute modification arbitraire de ce chariot de coupe exclut toute responsabilité du fabricant pour les dommages qui en résulteraient.

Typenschild

ZÜRN HARVESTING	
Typ	<input type="text"/>
Variante	<input type="text"/>
Bezeichnung	<input type="text"/>
Serien-Nr.	<input type="text"/>
Baujahr	<input type="text"/>
Leergewicht	<input type="text"/> kg
zul. Gesamtgew.	<input type="text"/> kg
zul. Achslast vo	<input type="text"/> kg
zul. Achslast hi	<input type="text"/> kg
Stützlast	<input type="text"/> kg

Zürn Harvesting GmbH & Co. KG
Kapellenstr. 1
D-74214 Schöntal-Westernhausen
Tel. +49 7943/9105-0

CE

Made in Germany
www.zuern.de

Bitte notieren Sie in der nachfolgenden Tabelle die Typenbezeichnung und die Seriennummer Ihrer Maschine, die Sie auf dem Typenschild finden. Das Typenschild ist an der linken Seite des Schwanenhalses angebracht. Diese Informationen sind bei Ersatzteilbestellungen oder Garantiefragen dem autorisierten Vertriebspartner mitzuteilen.

Typenbezeichnung:	<input type="text"/>
Seriennummer:	<input type="text"/>

Rating plate

Please make a note of the type designation and serial number of your machine here. This information must be given to the authorised dealer when ordering spare parts or making guarantee enquiries.

Type:	<input type="text"/>
Serial Number:	<input type="text"/>

Plaque signalétique

Veuillez noter dans le tableau ci-dessous la désignation du type et le numéro de série de votre machine, que vous trouverez sur la plaque signalétique. La plaque signalétique se trouve sur le côté gauche du col de cygne. Ces informations doivent être communiquées au distributeur agréé en cas de commande de pièces de rechange ou de demande de garantie.

Désignation de type	<input type="text"/>
Numéro de série	<input type="text"/>

Drehmomente für metrische Schrauben

Schrauben	Güteklasse 4.8				Güteklasse 8.8 oder 9.8				Güteklasse 10.9				Güteklasse 12.9			
	Eingeölt		Trocken		Eingeölt		Trocken		Eingeölt		Trocken		Eingeölt		Trocken	
Größe	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in	N·m	lb-in
M6	4,7	42	6	53	8,9	79	11,3	100	13	115	16,5	146	15,5	137	19,5	172
M8	11,5	102	14,5	128	22	194	27,5	243	32	23,5	40	29,5	37	27,5	47	35
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
M12	40	29,5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	80	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500
Die angegebenen Drehmomente sind Richtwerte. Diese Werte NICHT verwenden, wenn ein anderes Drehmoment oder ein anderes Befestigungsverfahren für eine bestimmte Anwendung angegeben ist. Für Schrauben und Muttern aus Edelstahl oder für Muttern an Bügelschrauben siehe spezifische Anweisungen. Kontermuttern mit Plastikeinsatz oder gebördelte Stahl-Kontermutter mit dem in der Tabelle angegebenen entsprechenden Drehmomente für trockene Schrauben und Muttern anziehen, sofern nicht andere Anweisungen gegeben werden.								Scherbolzen sind so ausgelegt, dass sie bei einer bestimmten Belastung abgeschert werden. Beim Austausch von Scherbolzen nur Bolzen gleicher Güte verwenden. Beim Austausch von Schrauben und Muttern darauf achten, dass entsprechende Teile gleicher oder höherer Güte verwendet werden. Schrauben und Muttern höherer Güte mit dem gleichen Drehmoment anziehen wie die ursprünglich verwendeten Teile. Sich vergewissern, dass die Gewinde sauber und Die Schrauben richtig eingesetzt sind. Wenn möglich, normale und verzinkte Schrauben und Muttern (mit Ausnahme von Kontermuttern, Radschrauben oder –muttern) einölen, wenn nicht bei der spezifischen Anwendung andere Anweisungen gegeben werden.								
„Eingeölt“ bedeutet, dass die Schrauben mit einem Schmiermittel wie z. B. Motoröl versehen werden, oder dass phosphatierte oder geölte Schrauben bzw. Schrauben mit Zinkbeschichtung nach JDM F13C mit einer Größe am M20 verwendet werden.																
„Trocken“ bedeutet, dass normale oder verzinkte Schrauben ohne jede Schmierung bzw. Schrauben mit einer Größe zwischen M6 und M18 mit Zinkbeschichtung nach JDM F13B verwendet werden.																

Torques for metric bolts

Bolts	Grade 4.8				Grade 8.8 or 9.8				Grade 10.9				Grade 12.9			
	Oiled bolts		Dry bolts		Oiled bolts		Dry bolts		Oiled bolts		Dry bolts		Oiled bolts		Dry bolts	
Size	N-m	lb-in	N-m	lb-in	N-m	lb-in	N-m	lb-in	N-m	lb-in	N-m	lb-in	N-m	lb-in	N-m	lb-in
M6	4.7	42	6	53	8.9	79	11.3	100	13	115	16.5	146	15.5	137	19.5	172
M8	11.5	102	14.5	128	22	194	27.5	243	32	23.5	40	29.5	37	27.5	47	35
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
M12	40	29.5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	80	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500
<p>The specified torques are approximate values. These torques are not applicable, if a specific application of the machine requires a different torque or a different type of attachment. There are specific requirements for fastening nuts and bolts from stainless steel or nuts on U-bolts. Unless other instructions are given, tighten locknuts with plastic inserts or crimp steel locknuts to the torques indicated for dry bolts and nuts in the table.</p>								<p>Shear bolts are designed to shear off when exposed to a certain load. Replacement shear bolts must be of the same quality as the bolts to be replaced. Replacement bolts and nuts must be of the same quality as the elements to be replaced. Tighten higher grade bolts and nuts to the same torque as the original elements. Ensure that the threads are clean and inserted correctly into the hole. If possible, oil regular and galvanised bolts and nuts (except lock nuts, stud bolts or nuts) unless other instructions are given in the specific application.</p>								
<p>“Oiled bolts” describes bolts that are covered with a lubricant such as engine oil, or phosphated, oiled or JDM F13C zinc-coated M20 bolts.</p>																
<p>“Dry bolts” describes regular or galvanised bolts that are not oiled or JDM F13C zinc-coated M6 - M18 M20 bolts.</p>																

Couples de serrage pour vis métriques

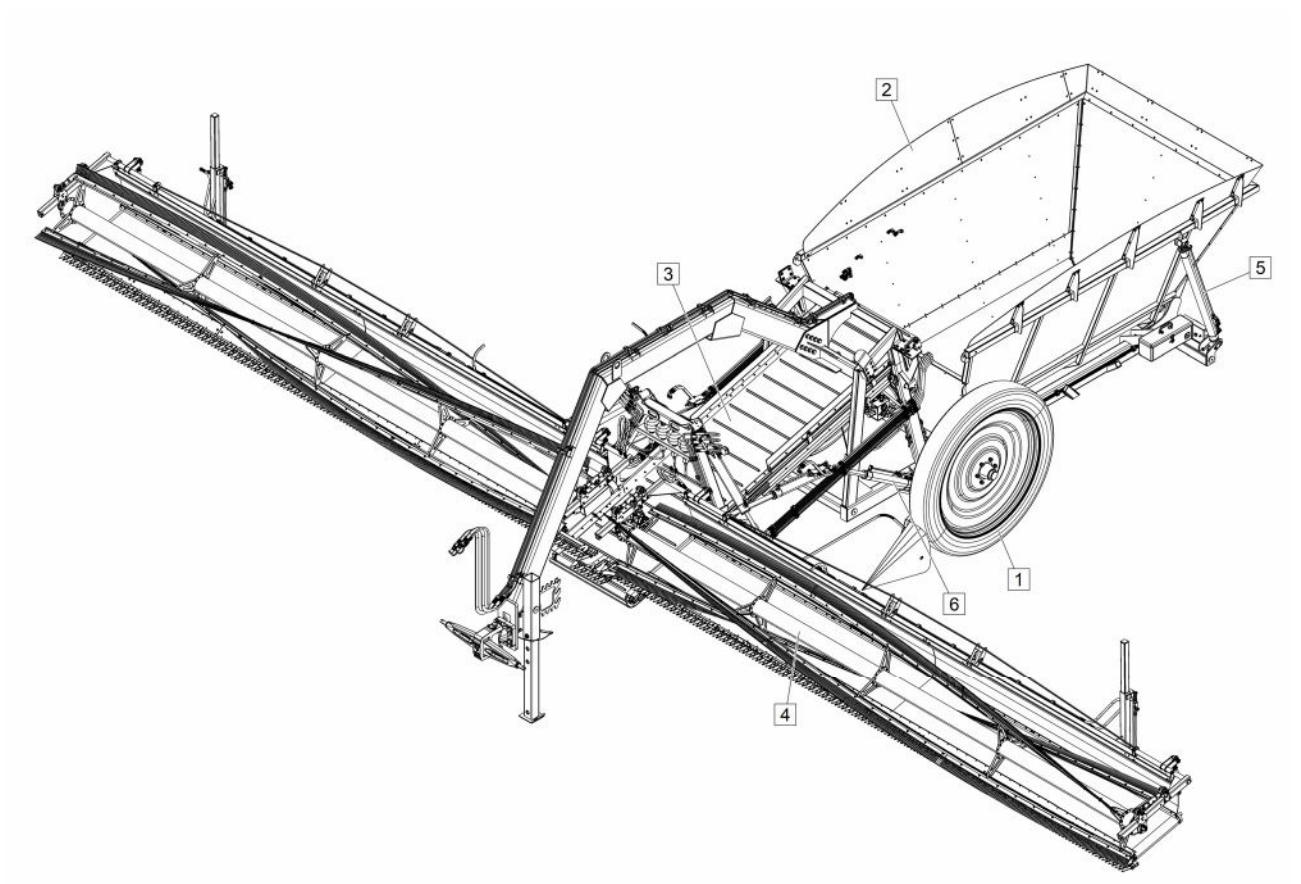
Visserie	Classe 4.8				Classe 8.8 ou 9.8				Classe 10.9				Classe 12.9			
	Huilé		Sec		Huilé		Sec		Huilé		Sec		Huilé		Sec	
Filetage	N.m	lb-in	N.m	lb-in	N.m	lb-in	N.m	lb-in	N.m	lb-in	N.m	lb-in	N.m	lb-in	N.m	lb-in
M6	4,7	42	6	53	8,9	79	11,3	100	13	115	16,5	146	15,5	137	19,5	172
M8	11,5	102	14,5	128	22	194	27,5	243	32	23,5	40	29,5	37	27,5	47	35
M10	23	204	29	21	43	32	55	40	63	46	80	59	75	55	95	70
M12	40	29,5	50	37	75	55	95	70	110	80	140	105	130	95	165	120
M14	63	46	80	59	120	88	150	110	175	130	220	165	205	150	260	190
M16	100	74	125	92	190	140	240	175	275	200	350	255	320	235	400	300
M18	135	100	170	125	265	195	330	245	375	275	475	350	440	325	560	410
M20	190	140	245	180	375	275	475	350	530	390	675	500	625	460	790	580
M22	265	195	330	245	510	375	650	480	725	535	920	680	850	625	1080	800
M24	330	245	425	315	650	80	820	600	920	680	1150	850	1080	800	1350	1000
M27	490	360	625	460	950	700	1200	885	1350	1000	1700	1250	1580	1160	2000	1475
M30	660	490	850	625	1290	950	1630	1200	1850	1350	2300	1700	2140	1580	2700	2000
M33	900	665	1150	850	1750	1300	2200	1625	2500	1850	3150	2325	2900	2150	3700	2730
M36	1150	850	1450	1075	2250	1650	2850	2100	3200	2350	4050	3000	3750	2770	4750	3500

Les couples indiqués sont des valeurs indicatives. NE PAS utiliser ces valeurs si un autre couple ou une autre méthode de fixation sont indiqués pour une application particulière. Pour les vis et les écrous en acier inoxydable ou pour les écrous des boulons en U, voir les instructions spécifiques. Serrer les contre-écrous à frein plastique ou en acier serti au couple correspondant indiqué dans le tableau pour les vis et les écrous secs, sauf instructions contraires.

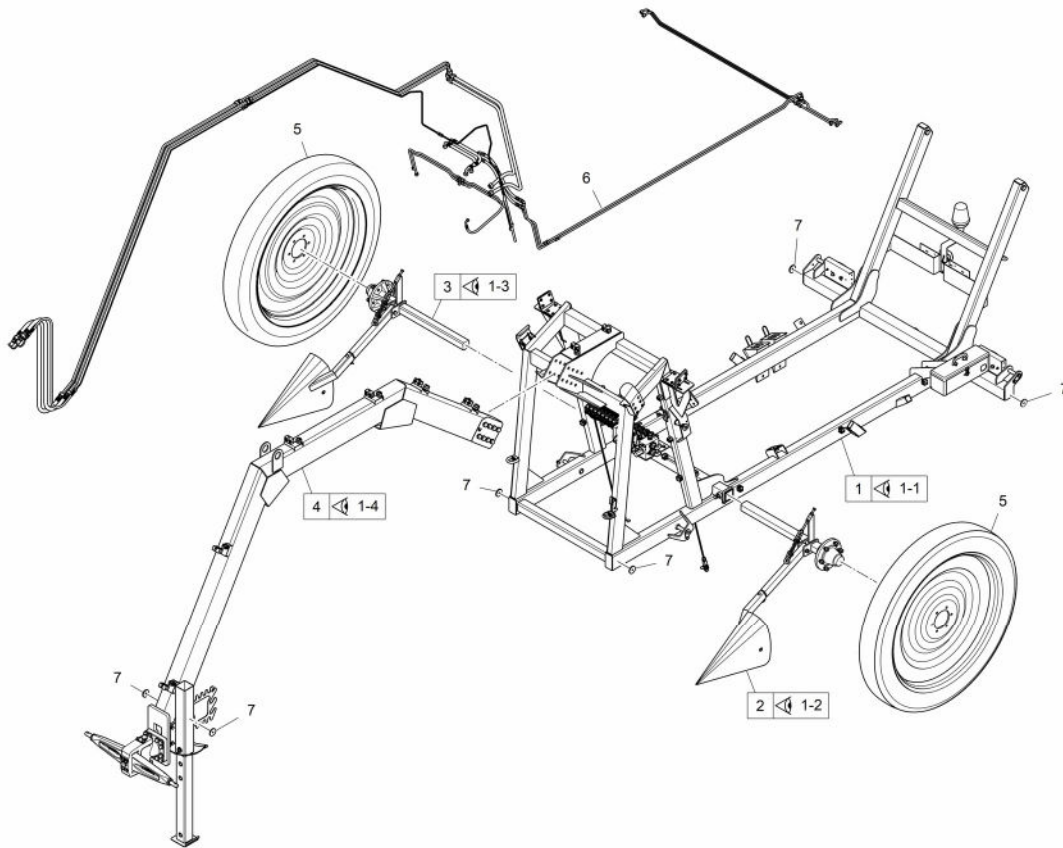
Les boulons de cisaillement sont conçus pour se cisailer sous une certaine charge. Lors du remplacement des boulons de cisaillement, n'utiliser que des boulons de même caractéristiques. Lors du remplacement des vis et des écrous, veiller à utiliser des pièces correspondantes de qualité identique ou supérieure. Serrer les vis et les écrous de qualité supérieure avec le même couple que les pièces utilisées à l'origine. S'assurer que les filetages sont propres et que les vis sont correctement engagées. Dans la mesure du possible, huiler les vis et écrous galvanisés ou non (à l'exception des contre-écrous, des vis ou écrous de roue), à moins que d'autres instructions ne soient données pour l'application spécifique.

« Huilé » signifie que les vis ont été enduites d'un lubrifiant tel que par ex. de l'huile moteur ou bien que des vis phosphatées ou lubrifiées ou des vis zinguées selon JDM F13C avec un filetage M20 sont utilisées.

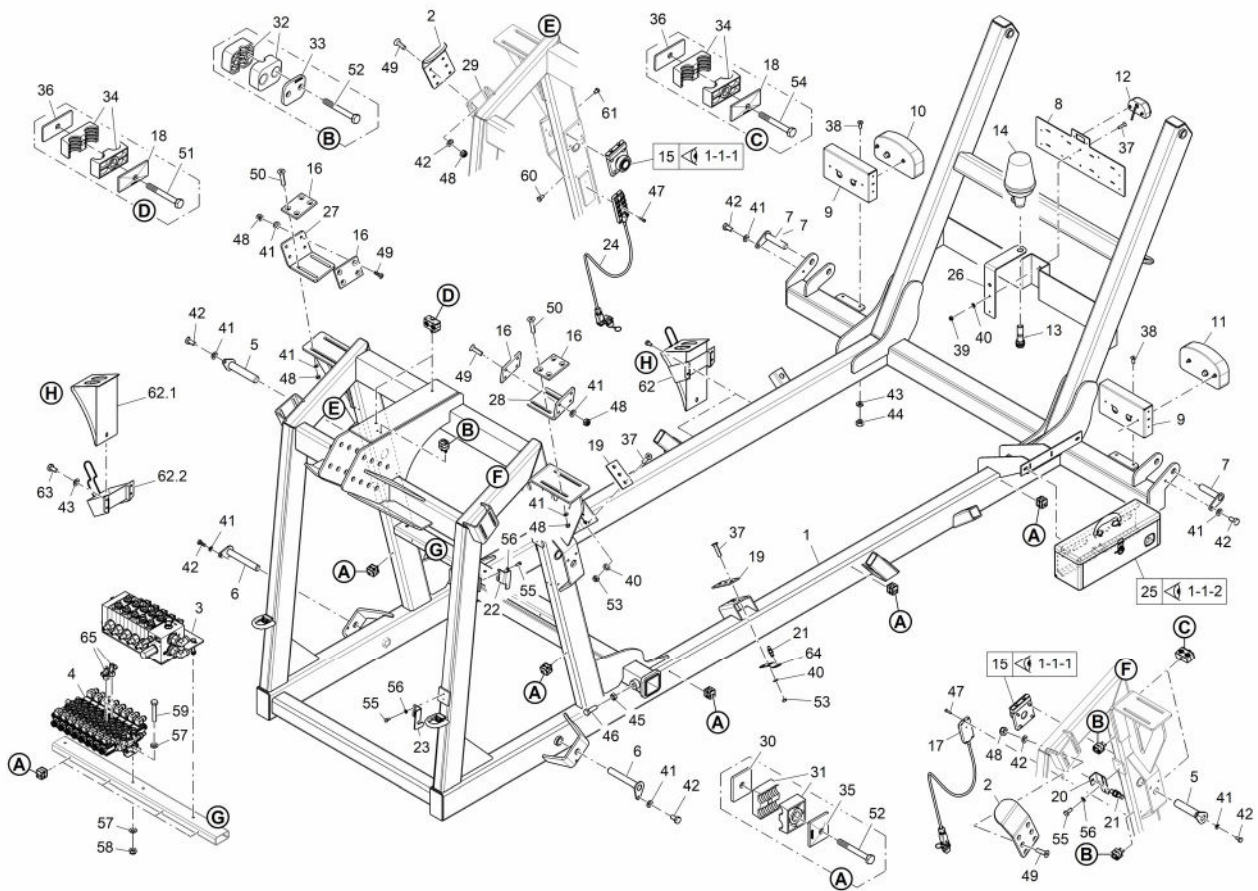
« Sec » signifie que l'on utilise des vis normales ou galvanisées sans aucune lubrification ou des vis d'une taille comprise entre M6 et M18 ou zinguées selon JDM F13B.



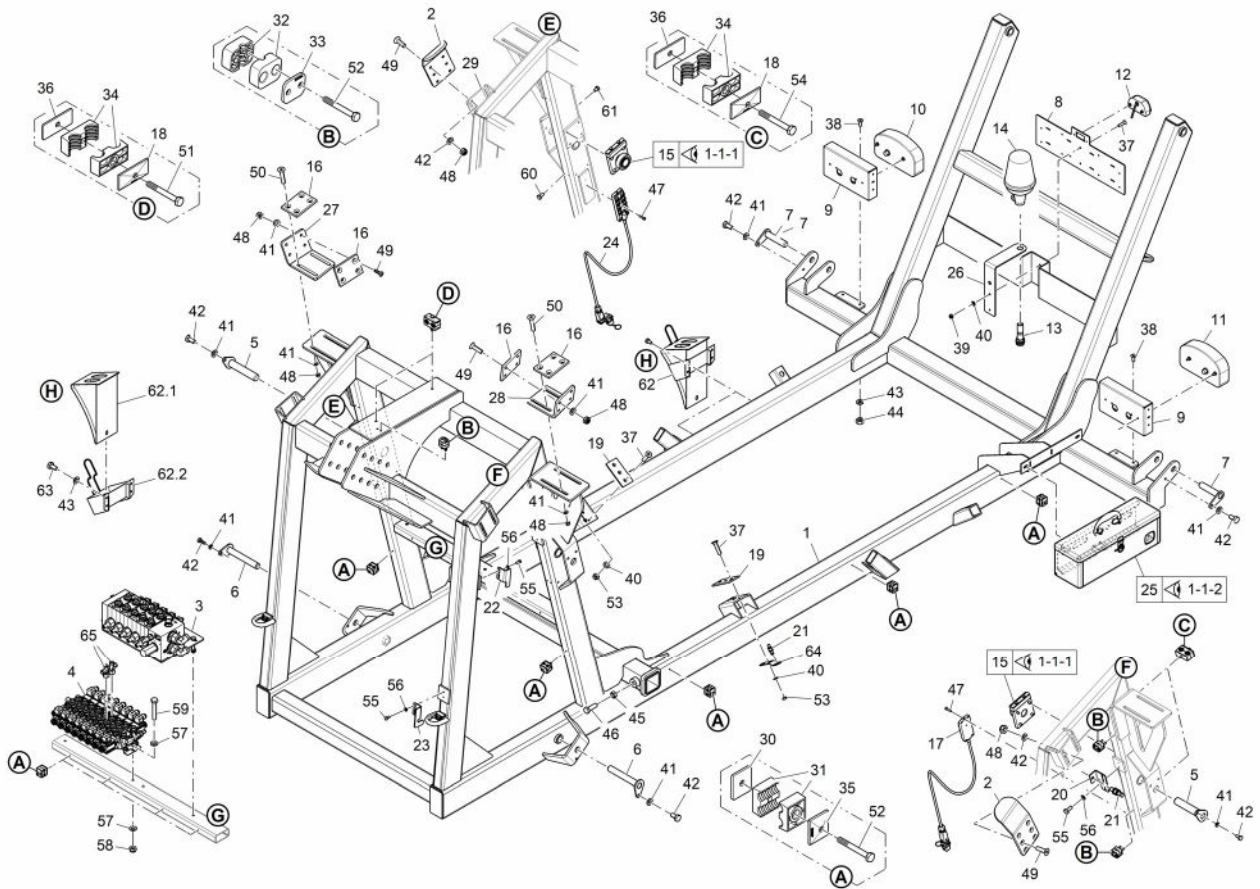
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90602	Wagen kpl.	frame	chassis	1
2	90149	Bunker kpl.	hopper	trémie	1
3	90842	Schwinge inkl. Bunkerband	frame and central belt	chassis et tapis central	1
4	91300	Schneidwerk 12m kpl.	header 12m	coupe 12m	1
5	90434	Hydraulikzylinder Bunker	hydraulic cylinder	vérin hydraulique	2
6	90410	Hydraulikzylinder Hauptträger	hydraulic cylinder	vérin hydraulique	4

1 Wagen kpl. | frame | chassis


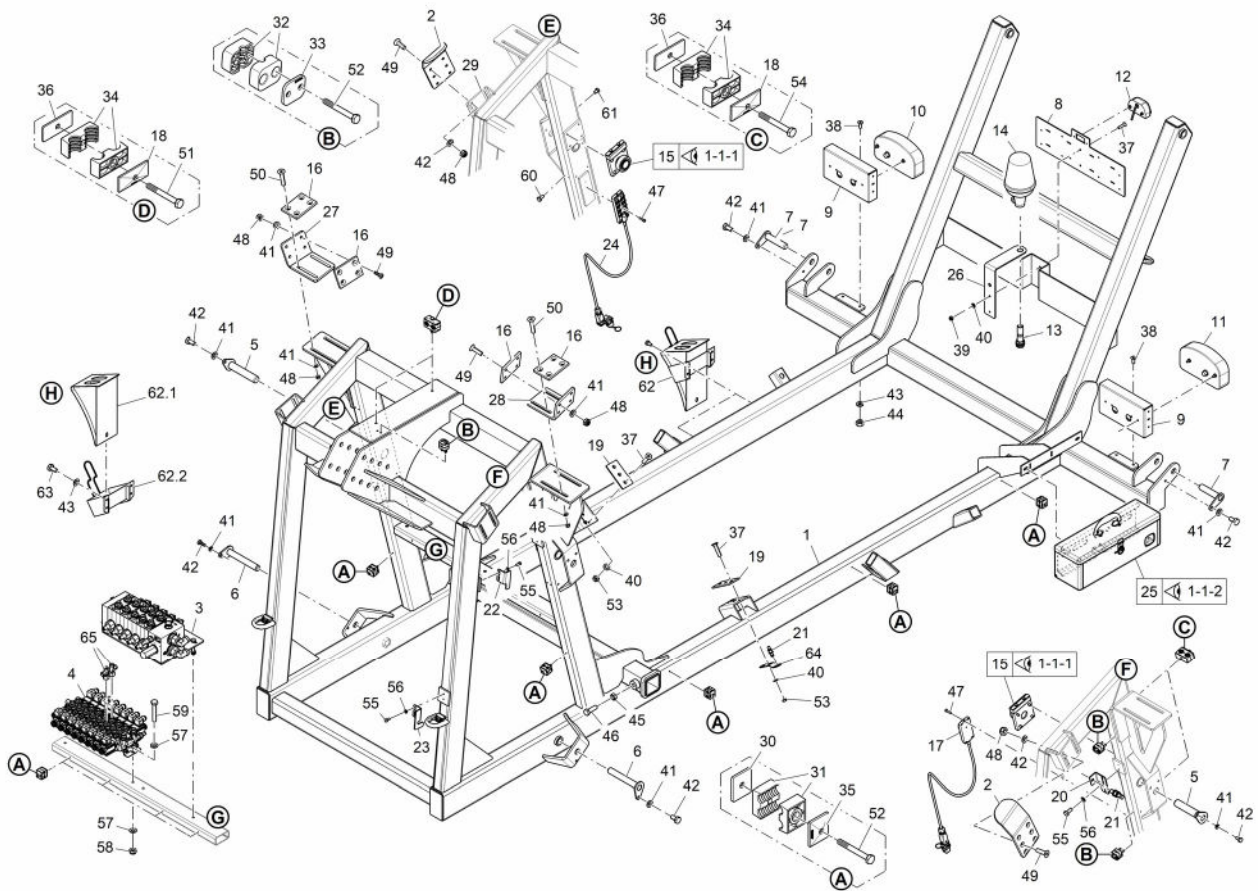
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90603	Rahmen kpl.	frame	chassis	1
2	91058	Laufachsstummel kpl. Links	wheel axle	essieu	1
3	91052	Laufachsstummel kpl. rechts	wheel axle	essieu	1
4	91485	Schwanenhals kpl. MY2021	drawbar	flèche	1
5	90281	Komplettrad 210 / 95 R44 120 A8	complete wheel	roue complete	2
6	91510	Hydraulikkomponenten Anhänger	hydraulic	hydraulique	1
7	25064	Reflektor rund gelb	reflector	réflecteur	6

1-1 Rahmen kpl. | frame | chassis


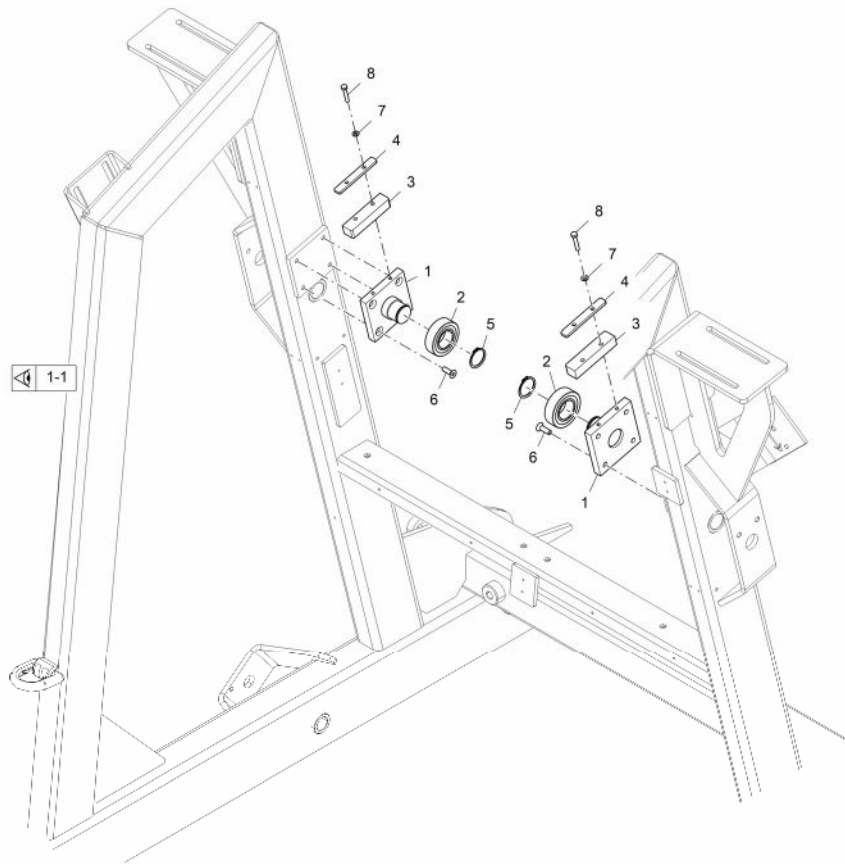
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90605	Schweißbaugruppe Wagen	frame	chassis	1
2	91653	Leitblech innen	support	support	2
3	91170	5-fach Ventilblock	valve block	bloc de soupapes	1
4	096923	Ventilblock Bucher, 8-fach DW, 12V	valve block	bloc de soupapes	1
5	90265	Bolzen D=30 L=153	pin	boulon	2
6	90267	Bolzen D=25 L=172,5	pin	boulon	2
7	90338	Bolzen D=25 L=111,5	pin	boulon	2
8	90221	Kennzeichenhalter	support	support	1
9	90254	Leuchtenhalter hinten Rechts+Links Wagen	support	support	2
10	26106	Leuchte Links Multipoint II mit Dreieck	light left	illumination gauche	1
11	26107	Leuchte Rechts Multipoint II mit Dreieck	light right	illumination droit	1
12	26108	Kennzeichenleuchte Regpoint	light	illumination	1
13	26232	Anschraubhalter Rundumleuchte	support	support	1
14	25509	Rundumleuchte	beacon light	gyrophare	1
15	90765	Laufrollenhalter	support	support	2
16	91333	PA-6 Gleitplatte Fangtasche	support	support	4
17	91013	I/O Verteiler Passiv mit Harting Stecker 21 polig	electric distributor	distribution électrique	1
18	090848	Deckplatte, Rohrschelle doppelt	plate	plaque	4
19	90592	Auflage Bunker	support	support	2
20	91016	Sensorhalter Bunkerband	support	support	1
21	096991	Induktiver Sensor	sensor	capteur	2
22	90555	Betätiger	support	support	1

1-1 Rahmen kpl. | frame | chassis


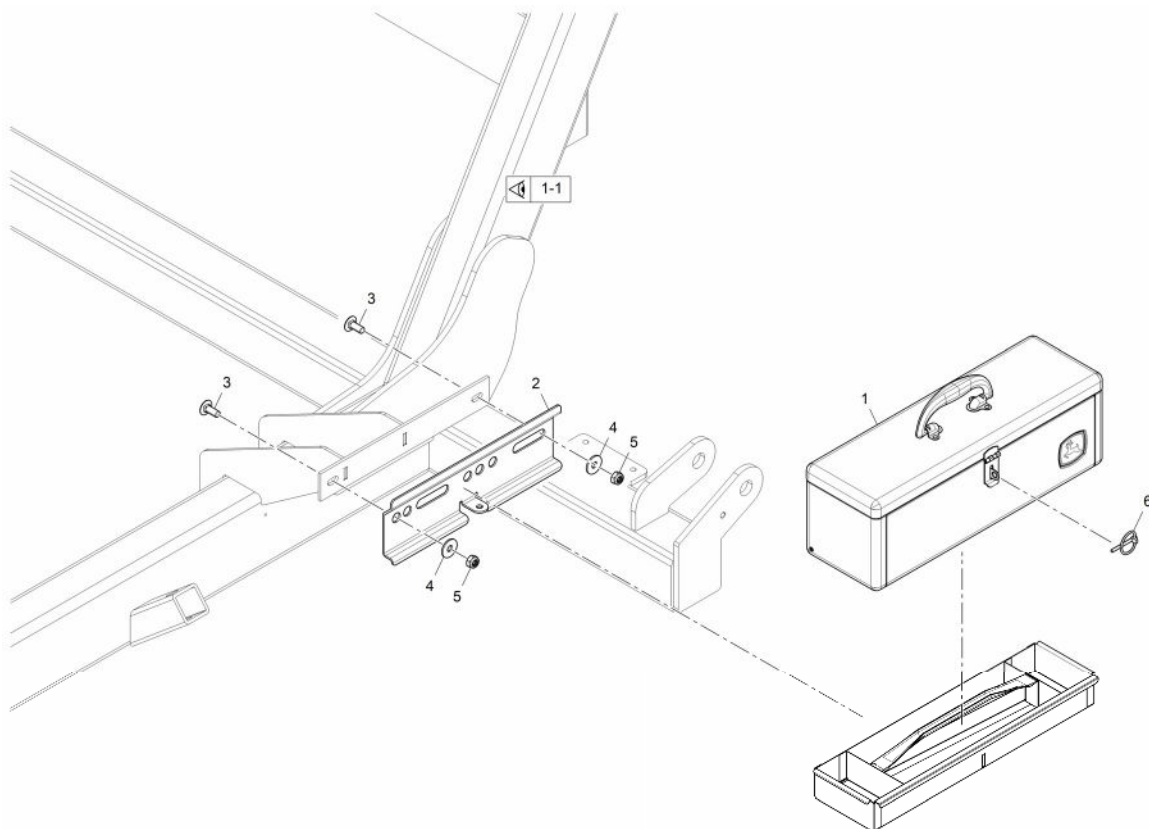
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
23	91495	Betätiger UT	support	support	1
24	91011	I/O Verteiler Passiv mit Harting Stecker 21 polig	electric distributor	distribution électrique	1
25	91564	Werkzeugkasten	tool box	boîte à outils	1
26	91638	Befestigungswinkel Rundumleuchte	support	support	1
27	91651	Einführwinkel rechts	support	support	1
28	91659	Einführwinkel links	support	support	1
29	91660	Konsole Leitblech rechts	support	support	1
30	62034	Distanzblech Rohrschelle	distance	distance	13
31	096407	Rohrschelle, doppelt	pipe clamp	collier de serrage	13
32	096954	Rohrschelle, einfach	pipe clamp	collier de serrage	5
33	090850	Deckplatte, Rohrschelle einfach	plate	plaque	5
34	092781	Rohrschelle, doppelt	pipe clamp	collier de serrage	4
35	090846	Deckplatte, Rohrschelle doppelt	plate	plaque	13
36	91169	Distanzblech Rohrschelle	distance	distance	2
37	092016	Senkschraube	bolt	vis	8
38	70034	Senkkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	4
39	70020	Sechskantmutter	nut	écrou	4
40	70074	Scheibe	washer	rondelle	10
41	70338	Scheibe	washer	rondelle	30
42	70311	Sechskantschraube	bolt	vis	6
43	70109	Scheibe	washer	rondelle	14
44	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	6
45	70018	Sechskantmutter	nut	écrou	8

1-1 Rahmen kpl. | frame | chassis


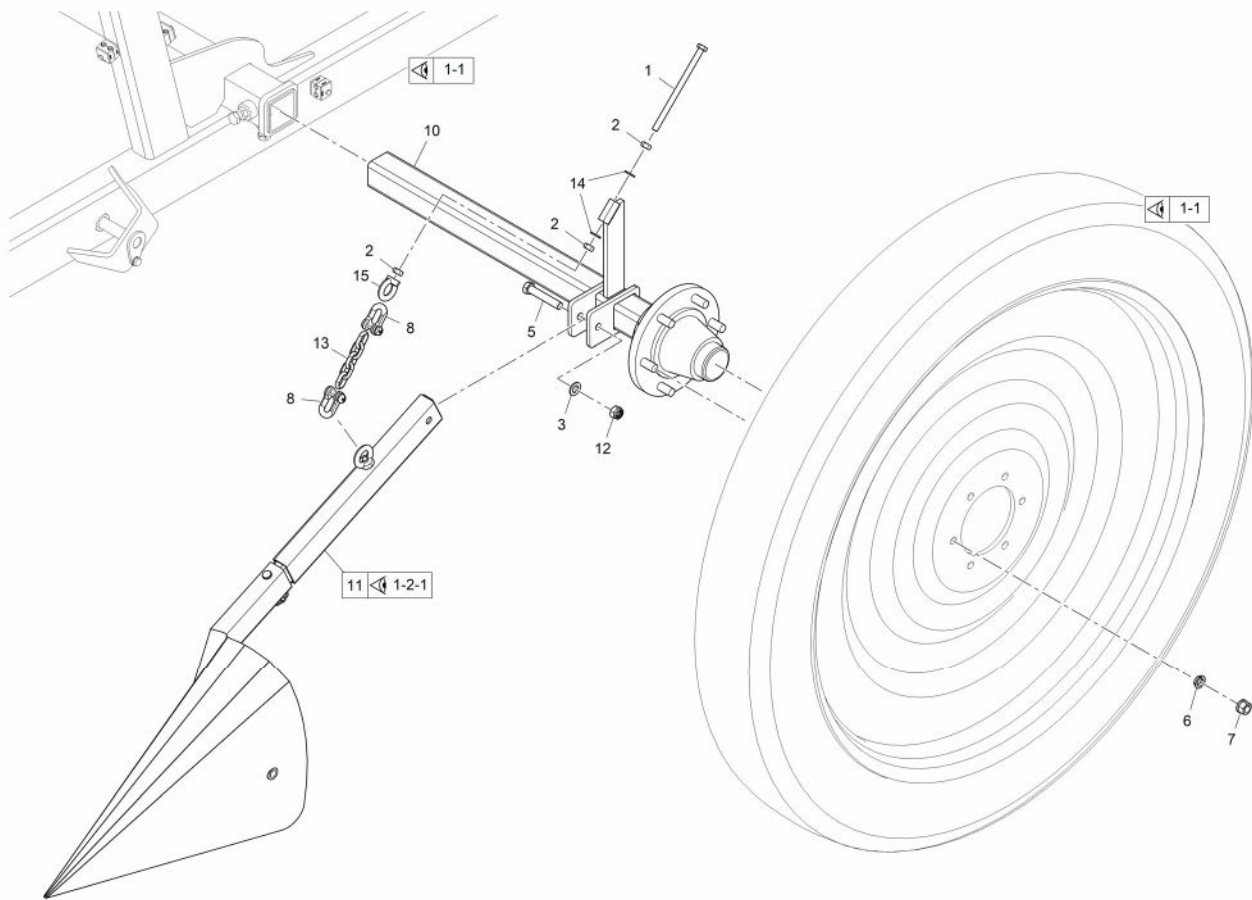
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
46	70064	Sechskantschraube	bolt	vis	8
47	091975	Zylinderschraube	bolt	vis	4
48	70340	Sechskantmutter	nut	écrou	24
49	091596	Senkschraube	bolt	vis	16
50	70035	Senkschraube	bolt	vis	8
51	70350	Sechskantschraube	bolt	vis	2
52	091519	Sechskantschraube	bolt	vis	23
53	091835	Sechskantmutter	nut	écrou	6
54	70621	Sechskantschraube	bolt	vis	2
55	70056	Sechskantschraube	bolt	vis	6
56	70073	Scheibe	washer	rondelle	6
57	70075	Scheibe	washer	rondelle	4
58	70021	Sechskantmutter	nut	écrou	2
59	70112	Sechskantschraube	bolt	vis	2
60	70349	Sechskantschraube	bolt	vis	4
61	70161	Sechskantschraube	bolt	vis	3
62	26287	Hemmschuh F 36	wheel chock	cale	2
62.1	25042	Unterlegkeil (AW-Hemmschuh F36)	wheel chock	cale	1
62.2	25043	Halter für Unterlegkeil (AW-Hemmschuhhalter-F36)	support	support	1
63	70060	Sechskantschraube	bolt	vis	8
64	90552	Sensorhalter Bunker	support	support	1
65	096121	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2



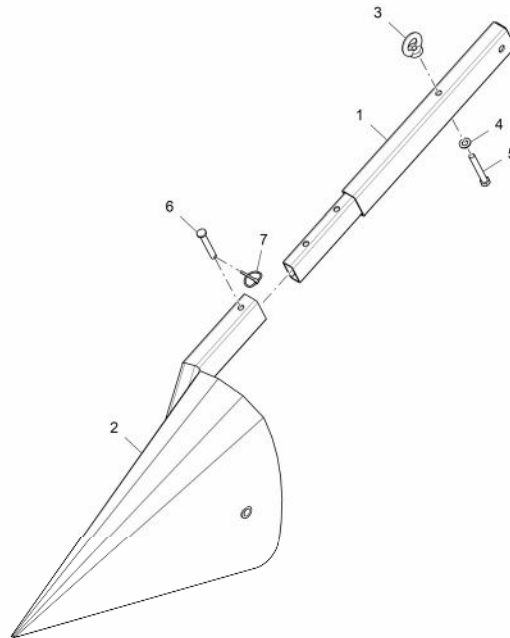
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90763	SB Laufrollenhalter	support	support	1
2	97198	Laufrolle	roller	rouleau	1
3	90760	Gleitteil	support	support	1
4	90759	Halter	support	support	1
5	70851	Sicherungsring	circlip	circlips	1
6	70692	Senkschraube	bolt	vis	4
7	70074	Scheibe	washer	rondelle	2
8	70690	Sechskantschraube	bolt	vis	2

1-1-2 Werkzeugkasten | tool box | boîte à outils


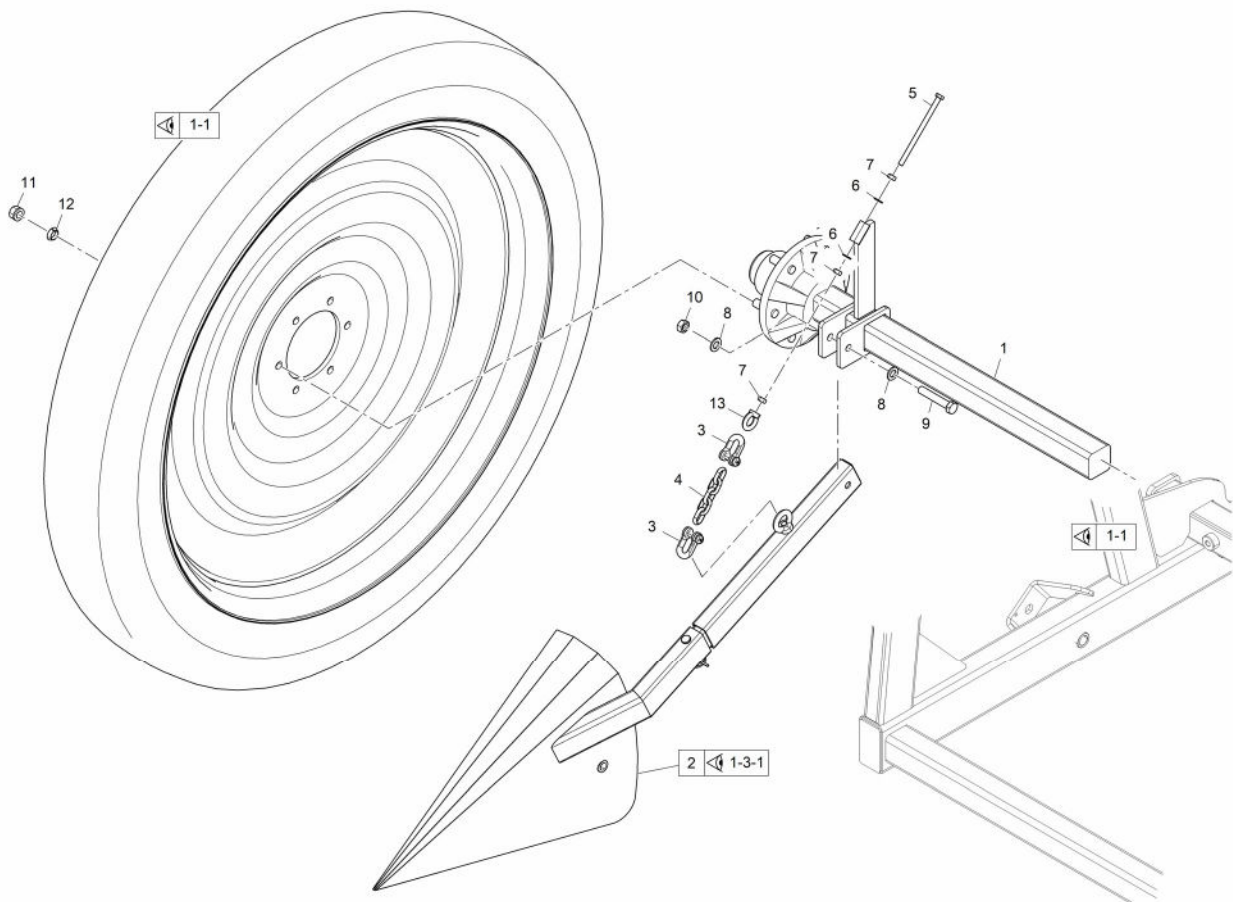
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91563	Werkzeugkasten	tool box	boîte à outils	1
2	L39119	Werkzeugkastenträger	support	support	1
3	70740	Schlossschraube	bolt	vis	2
4	70368	Scheibe	washer	rondelle	2
5	70021	Sechskantmutter	nut	écrou	2
6	093345	Klappstecker	pin	goupille	1

1-2 Laufachsstummel kpl. Links | wheel axle | essieu


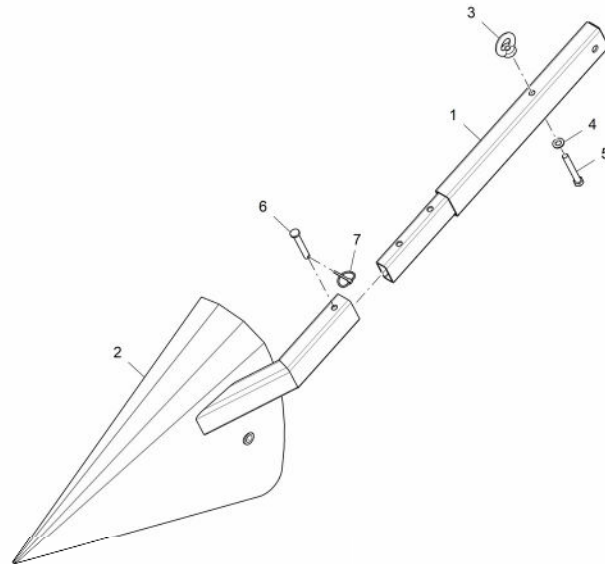
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
14	70363	Scheibe	washer	rondelle	2
15	092450	Ringmutter	nut	écrou	1
1	097748	Sechskantschraube	bolt	vis	1
2	091664	Sechskantmutter	nut	écrou	3
3	70078	Scheibe	washer	rondelle	4
5	091516	Sechskantschraube	bolt	vis	1
6	70225	Kegelbundmutter	nut	écrou	6
7	70224	Flachbundmutter	nut	écrou	6
8	097536	Schäkel	shackle	manille	2
10	91061	SB Laufachsstummel links	wheel axle	essieu	1
11	91060	MB Halmteiler links	crop divider	diviseur	1
12	70023	Sechskantmutter	nut	écrou	1
13	91494	Rundstahlkette	chain	chaîne	1

1-2-1 MB Halmteiler links | crop divider | diviseur


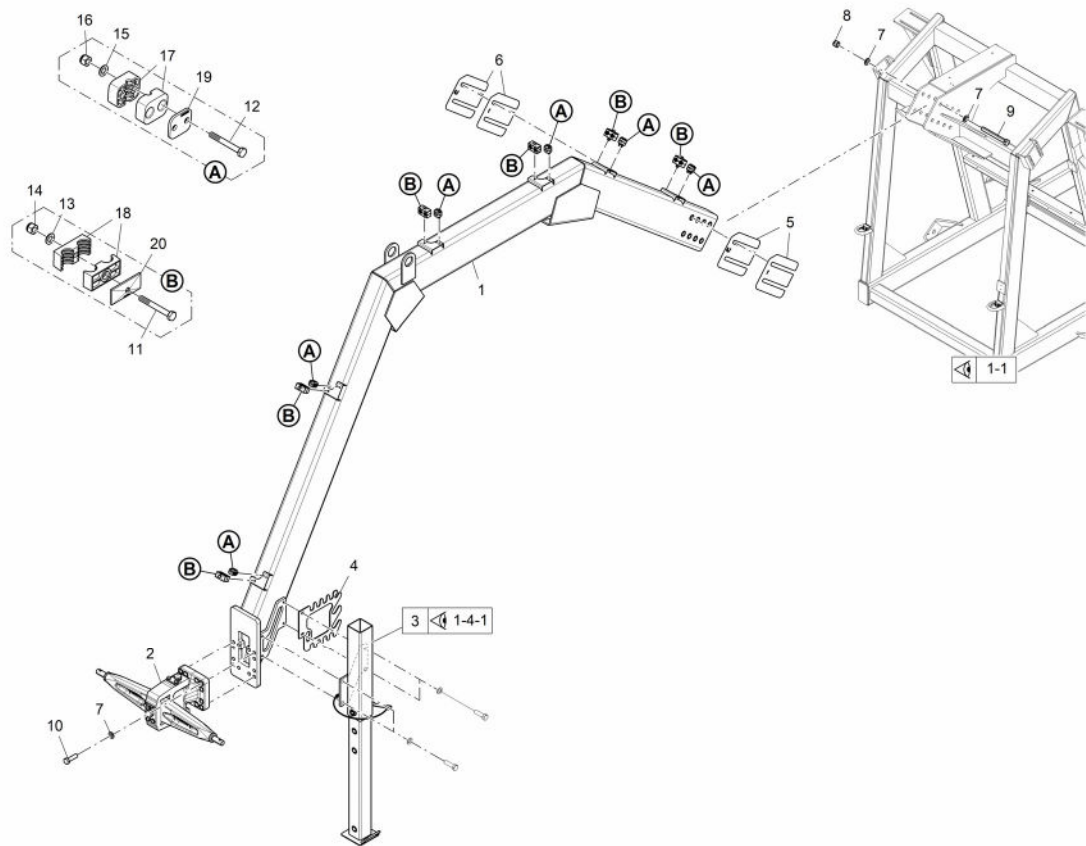
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91048	SB Arm Halmteiler	crop divider	diviseur	1
2	91059	Schweißbaugruppe Halmteiler links	crop divider left	diviseur gauche	1
3	092450	Ringmutter	nut	écrou	1
4	70363	Scheibe	washer	rondelle	1
5	70691	Sechskantschraube	bolt	vis	1
6	91587	Bolzen 12x85	pipe	tube	1
7	093345	Klappstecker	pin	goupille	1

1-3 Laufachsstummel kpl. rechts | wheel axle | essieu


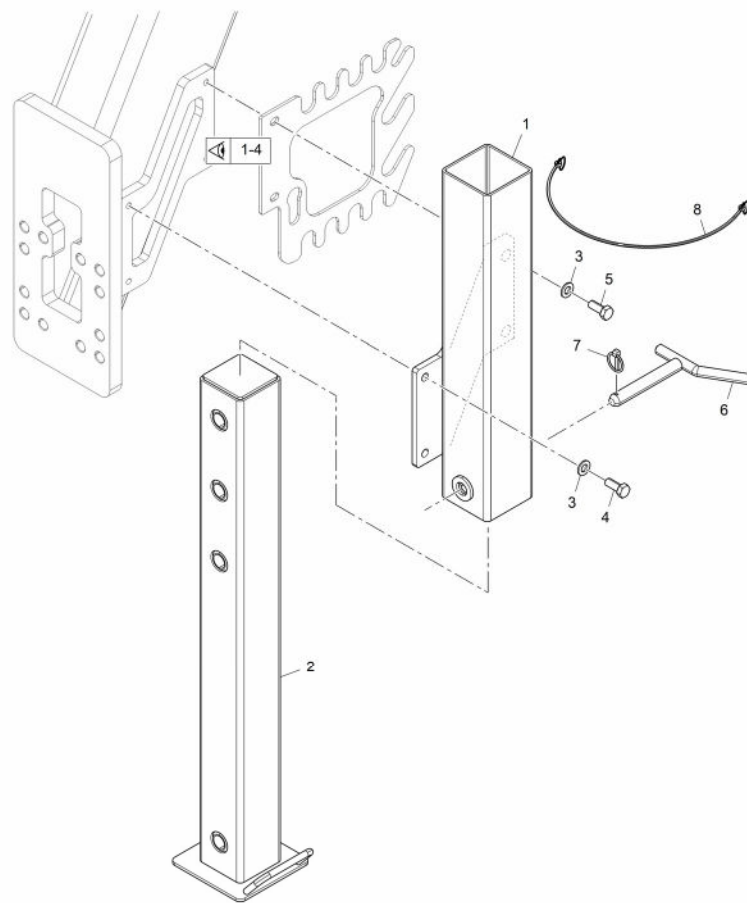
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91053	Schweißbaugruppe Laufachsstummel rechts	wheel axle	essieu	1
2	91051	MB Halmteiler	crop divider	diviseur	1
3	097536	Schäkel	shackle	manille	2
4	91494	Rundstahlkette	chain	chaîne	1
5	097748	Sechskantschraube	bolt	vis	1
6	70363	Scheibe	washer	rondelle	2
7	091664	Sechskantmutter	nut	écrou	3
8	70078	Scheibe	washer	rondelle	2
9	091516	Sechskantschraube	bolt	vis	1
10	70018	Sechskantmutter	nut	écrou	1
11	70224	Flachbundmutter	nut	écrou	6
12	70225	Kegelbundmutter	nut	écrou	6
13	092450	Ringmutter	nut	écrou	1



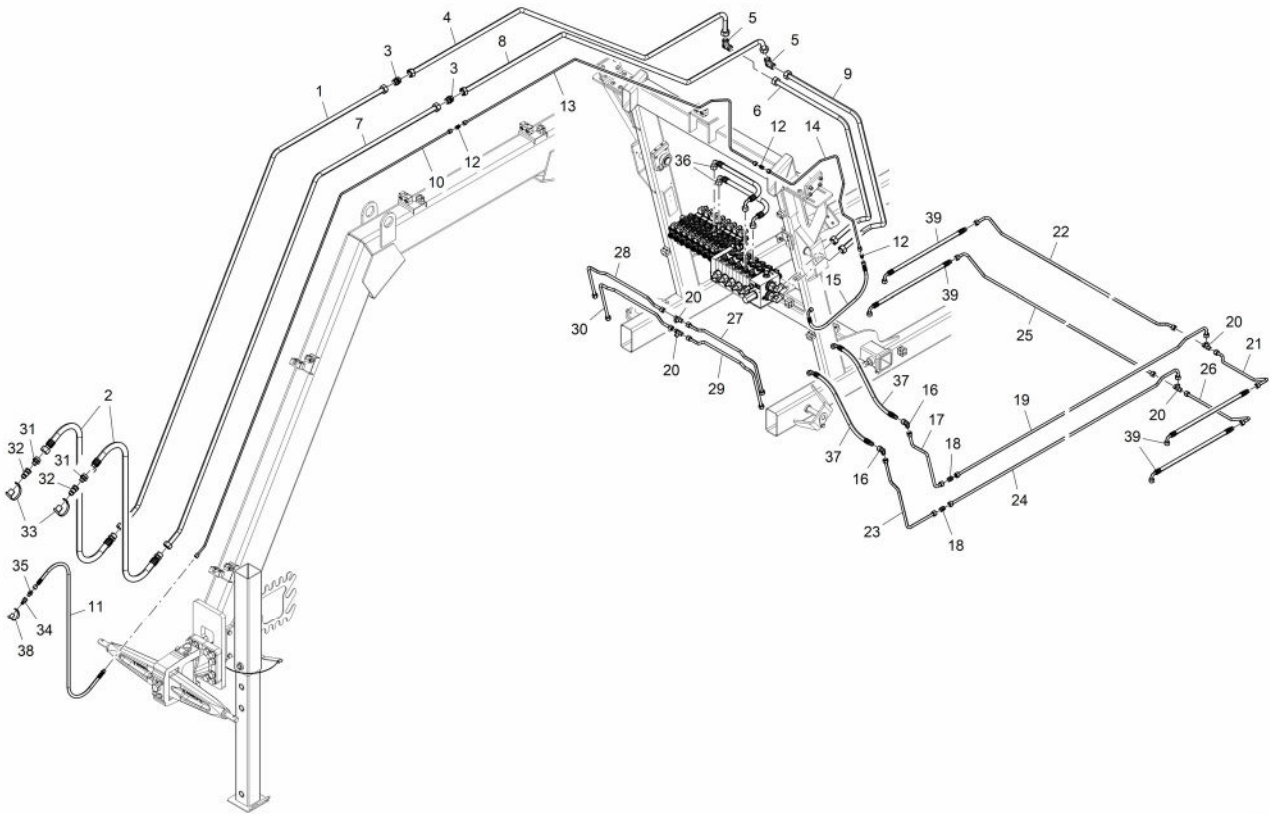
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91048	SB Arm Halmteiler	crop divider	diviseur	1
2	91046	Schweißbaugruppe Halmteiler rechts	crop divider right	diviseur droite	1
3	092450	Ringmutter	nut	écrou	1
4	70363	Scheibe	washer	rondelle	1
5	70691	Sechskantschraube	bolt	vis	1
6	91587	Bolzen 12x85	pipe	tube	1
7	093345	Klappstecker	pin	goupille	1

1-4 Schwanenhals kpl. MY2021 | drawbar | flèche


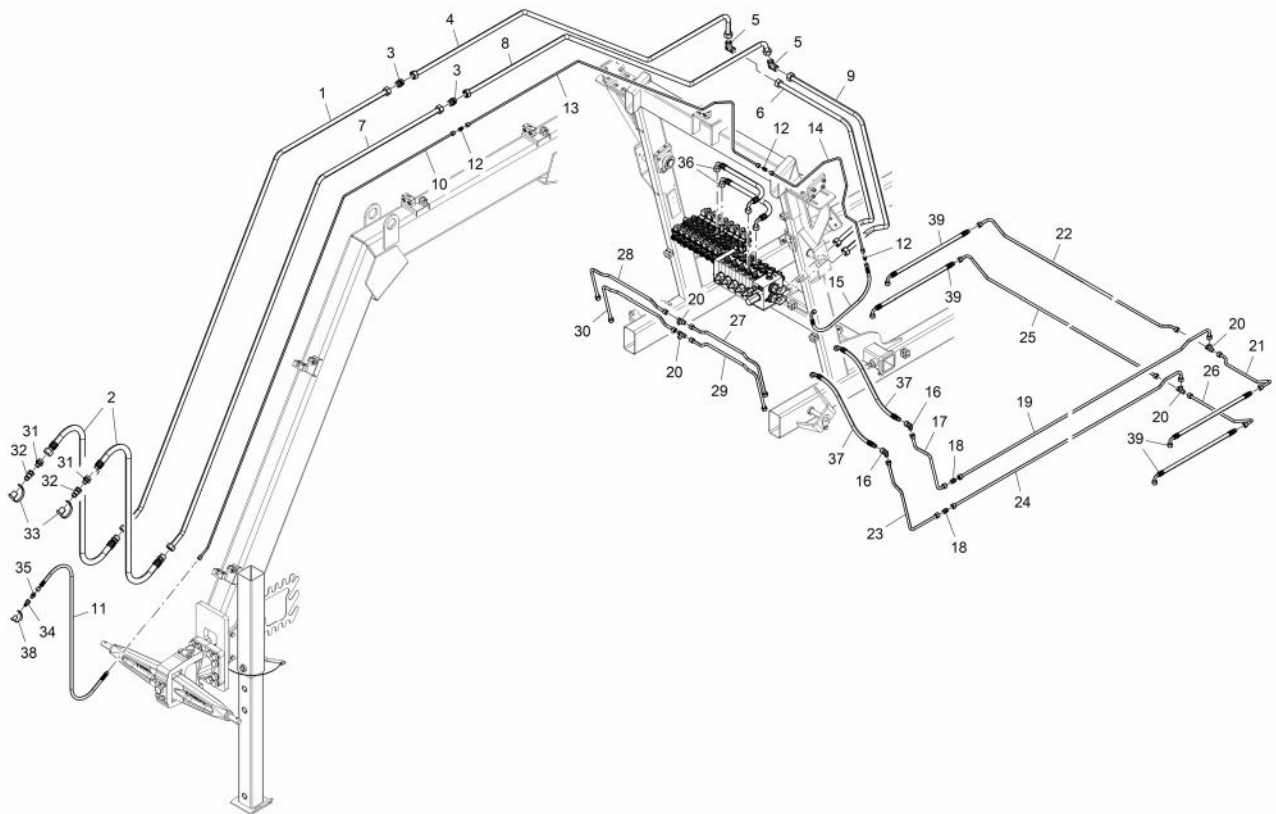
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91478	Schweißbaugruppe Schwanenhals MY2021	drawbar	flèche	1
2	90343	Unterlenkeranhängung Kat.2	drawbar	flèche	1
3	90933	Stützfuß Schwanenhals	stand	béquille	1
4	91668	Schlauch- und Kabelhalteblech	support	support	1
5	91663	Unterlegblech 1mm	distance	distance	2
6	91665	Unterlegblech 1,5mm	distance	distance	2
7	70360	Scheibe	washer	rondelle	28
8	093120	Sechskantmutter	nut	écrou	8
9	097859	Sechskantschraube	bolt	vis	8
10	091517	Sechskantschraube	bolt	vis	12
11	70621	Sechskantschraube	bolt	vis	6
12	091958	Sechskantschraube	bolt	vis	12
13	70109	Scheibe	washer	rondelle	6
14	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	6
15	70074	Scheibe	washer	rondelle	12
16	70020	Sechskantmutter	nut	écrou	10
17	096954	Rohrschelle, einfach	pipe clamp	collier de serrage	6
18	092781	Rohrschelle, doppelt	pipe clamp	collier de serrage	6
19	090850	Deckplatte, Rohrschelle einfach	plate	plaque	6
20	090848	Deckplatte, Rohrschelle doppelt	plate	plaque	6

1-4-1 Stützfuß Schwanenhals | stand | béquille


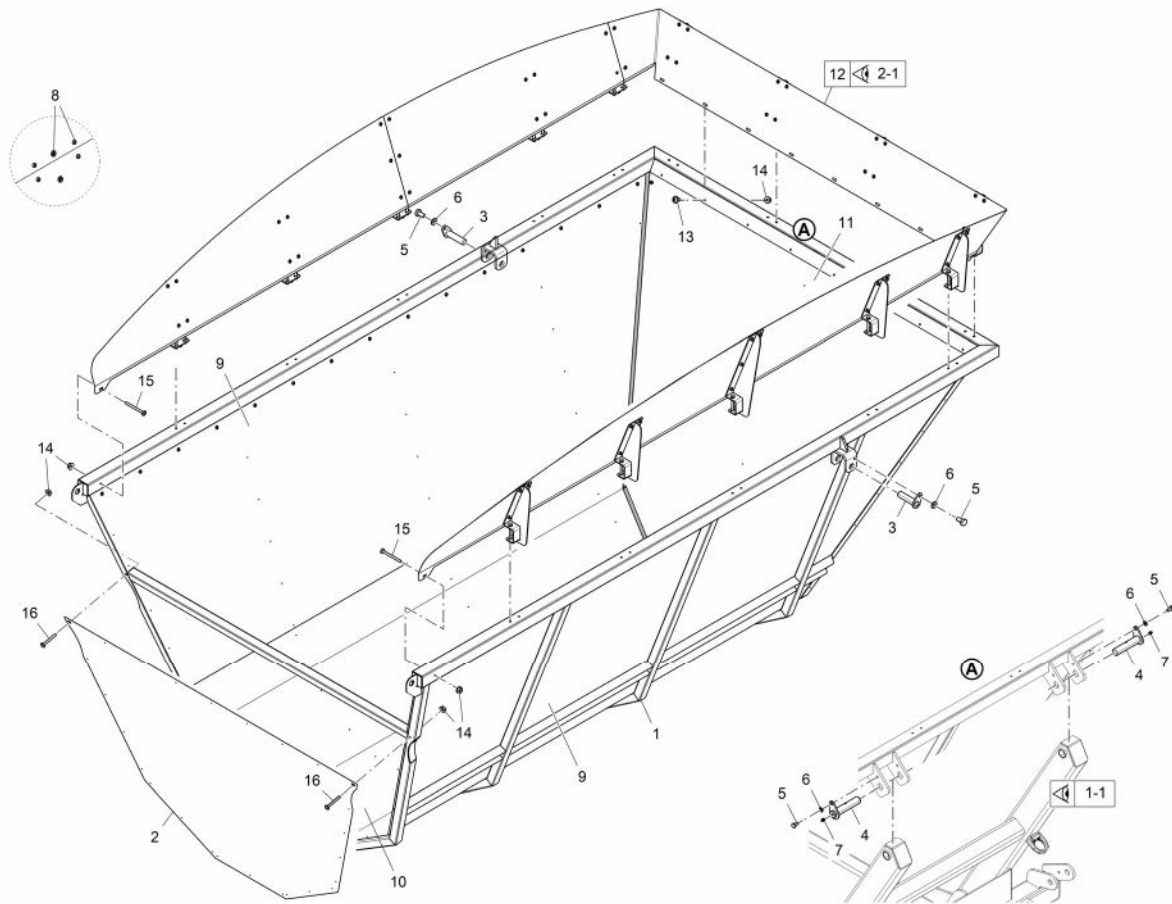
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90922	Außenrohr Stützfuß Schweißbaugruppe	stand	béquille	1
2	90931	Innenrohr Stützfuß Schweißbaugruppe	stand	béquille	1
3	70363	Scheibe	washer	rondelle	4
4	70121	Sechskantschraube	bolt	vis	2
5	70366	Sechskantschraube	bolt	vis	2
6	90938	Verriegelungsbolzen Stützfuß Schwanenhals	pin	boulon	1
7	25021	Klappstecker 4,5mm	pin	goupille	1
8	25012	Kette für Bolzen	chain	chaîne	1

1-5 Hydraulikkomponenten Anhänger | hydraulic | hydraulique


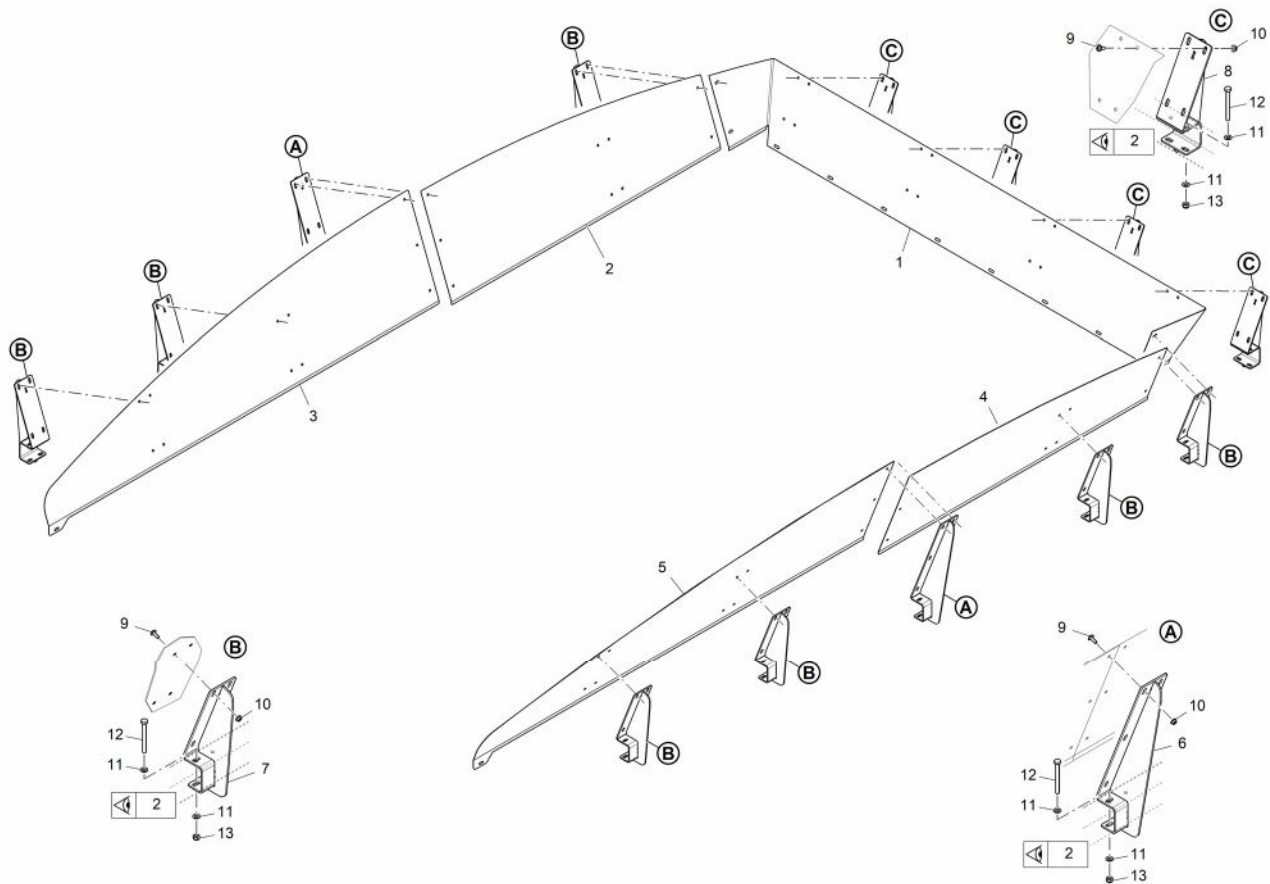
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91504	Hydraulikleitung 22L - Schwanenhals2	pipe	tube	1
2	91589	Hydraulikschlauch - Anbindung Schleppertube		flexible	2
3	091012	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
4	91498	Hydraulikleitung 22L - Schwanenhals1	pipe	tube	1
5	097313	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
6	91037	Hydraulikleitung 22L - Wagen1	pipe	tube	1
7	91505	Hydraulikleitung 22L - Schwanenhals4	pipe	tube	1
8	91499	Hydraulikleitung 22L - Schwanenhals3	pipe	tube	1
9	91038	Hydraulikleitung 22L - Wagen2	pipe	tube	1
10	91500	Hydraulikleitung 8L - Schwanenhals1	pipe	tube	1
11	91588	Hydraulikschlauch - Anbindung Schleppertube		flexible	1
12	090665	Hydraulikverschraubung	union	raccord	3
13	91501	Hydraulikleitung 8L - Schwanenhals2	pipe	tube	1
14	91502	Hydraulikleitung 8L - Schwanenhals-Wagen	pipe	tube	1
15	91590	Hydraulikschlauch - LS-Anb. STB/Anb. Schlepper	tube	flexible	1
16	71124	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
17	90975	Hydraulikleitung 12L - Wagen7	pipe	tube	1
18	090663	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
19	90527	Hydraulikleitung 12L - Wagen1	pipe	tube	1
20	090582	Hydraulikverschraubung	union	raccord	4
21	90596	Hydraulikleitung 12L - Heck1	pipe	tube	1
22	90598	Hydraulikleitung 12L - Heck3	pipe	tube	1

1-5 Hydraulikkomponenten Anhänger | hydraulic | hydraulique


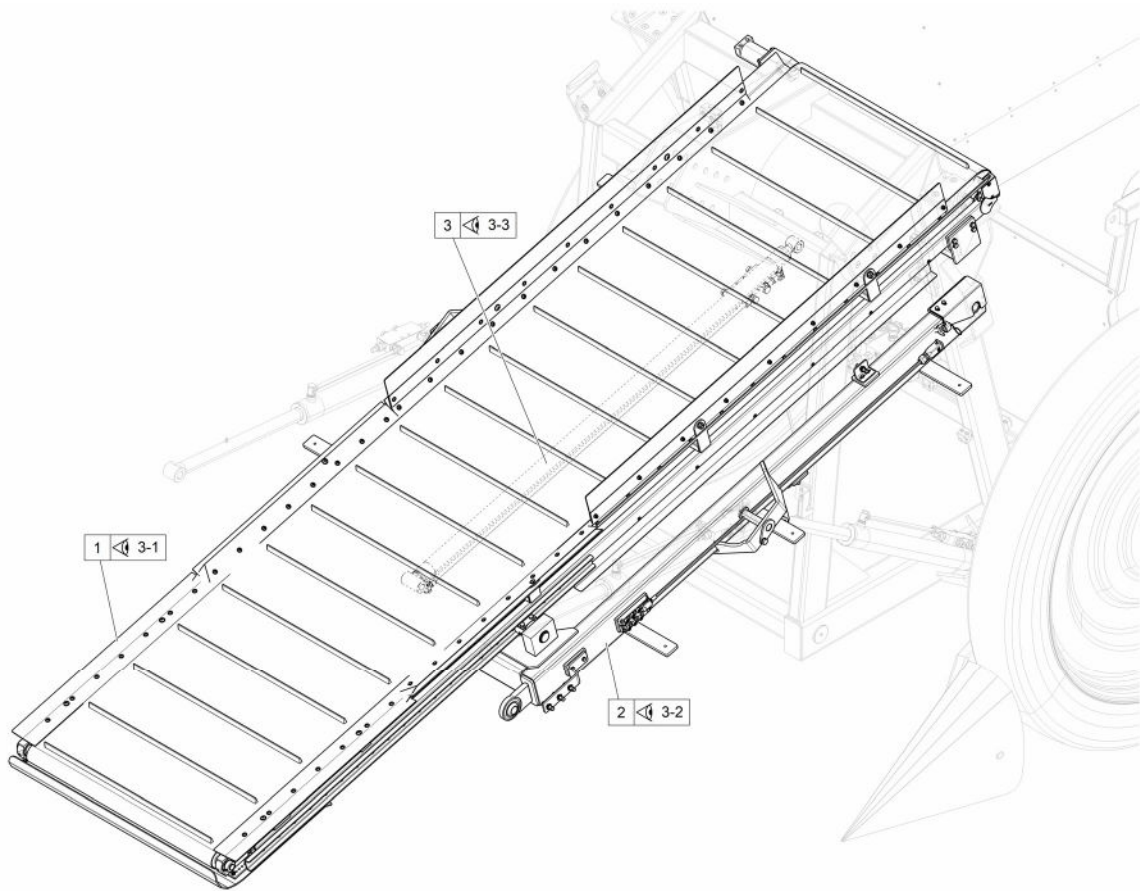
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
23	90976	Hydraulikleitung 12L - Wagen8	pipe	tube	1
24	90528	Hydraulikleitung 12L - Wagen2	pipe	tube	1
25	90599	Hydraulikleitung 12L - Heck4	pipe	tube	1
26	90597	Hydraulikleitung 12L - Heck2	pipe	tube	1
27	90590	Hydraulikleitung 12L - Wagen6	pipe	tube	1
28	90586	Hydraulikleitung 12L - Wagen4	pipe	tube	1
29	90587	Hydraulikleitung 12L - Wagen5	pipe	tube	1
30	90584	Hydraulikleitung 12L - Wagen3	pipe	tube	1
31	096326	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
32	097704	Steckkupplung, Stecker	male coupling	raccord mâle	2
33	091033	Staubschutz für Steckkupplung, Stecker	protection	dispositif	2
34	097720	Steckkupplung, Stecker	male coupling	raccord mâle	1
35	090113	Hydraulikverschraubung	union	raccord	1
36	91530	Hydraulikschlauch - SRCA/HDS11 Anschl. P+T	tube	flexible	2
37	91094	Hydraulikschlauch - STB/Zylinder Bunker	tube	flexible	2
38	097757	Staubschutz für Steckkupplung, Stecker	guard	protection	1
39	91522	Hydraulikschlauch - Zylinder Bunker links/rechts	tube	flexible	4

2 Bunker kpl. | hopper | trémie


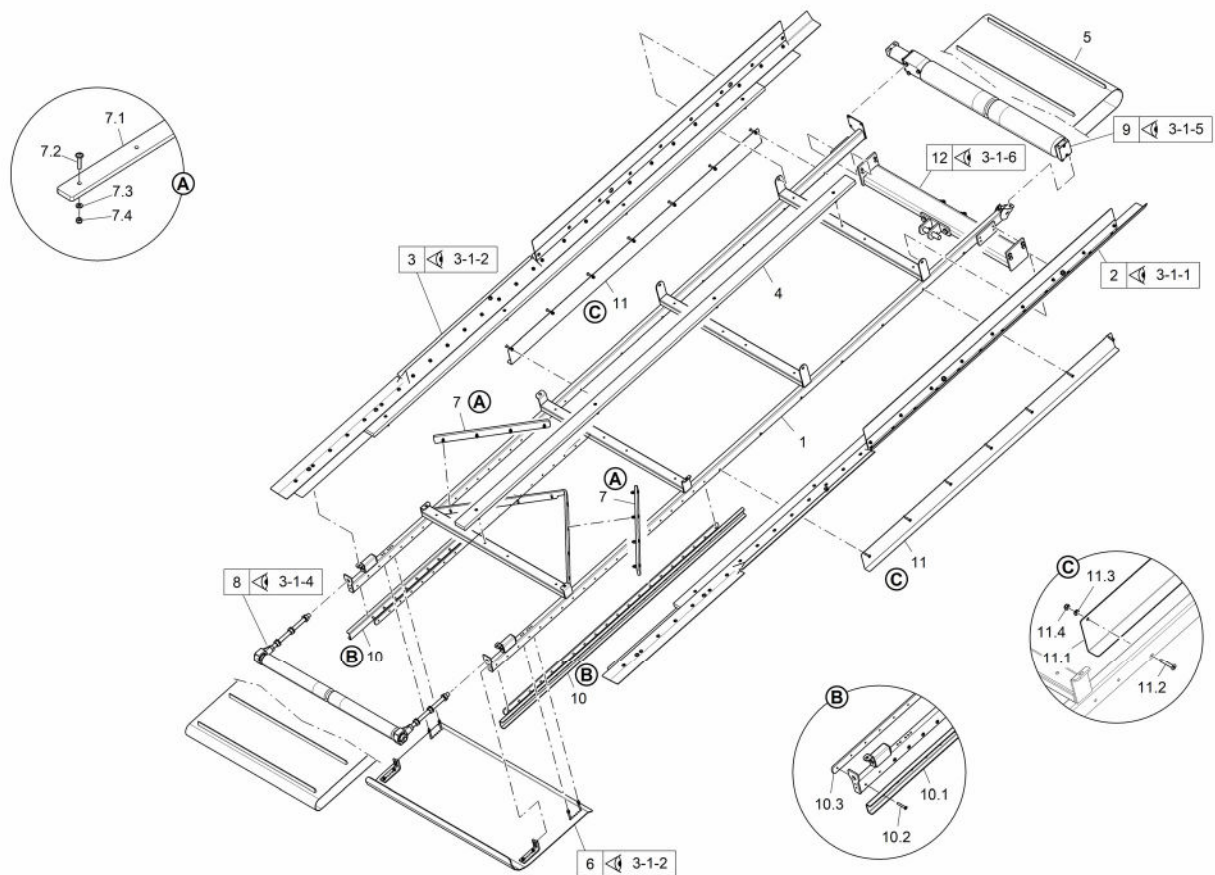
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90102	Rahmen Bunker	hopper frame	chassis de trémie	1
2	90203	Vorderwand Bunker	hopper front plate	écran de trémie avant	1
3	90269	Bolzen D=25 mm L=96,5 mm	pin	boulon	2
4	90092	Bolzen D=30 L=136	pin	boulon	2
5	70311	Sechskantschraube	bolt	vis	4
6	70338	Scheibe	washer	rondelle	4
7	70135	Kegelschmiernippel	grease nipple	graisseur	2
8	70472	Blindniet	rivet	rivet	238
9	90691	Seitenwand Bunker	hopper side plate	écran de trémie bord	2
10	90692	Bodenblech Bunker	hopper bottom plate	écran de trémie dessous	1
11	90698	Rückwand Bunker	hopper rear plate	écran de trémie arrière	1
12	91207	Kragen Bunkererhöhung	hopper top plate	écran de trémie au-dessus	1
13	70354	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	40
14	70004	Sperrzahnmutter	nut	écrou	44
15	097524	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	2
16	097528	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	2



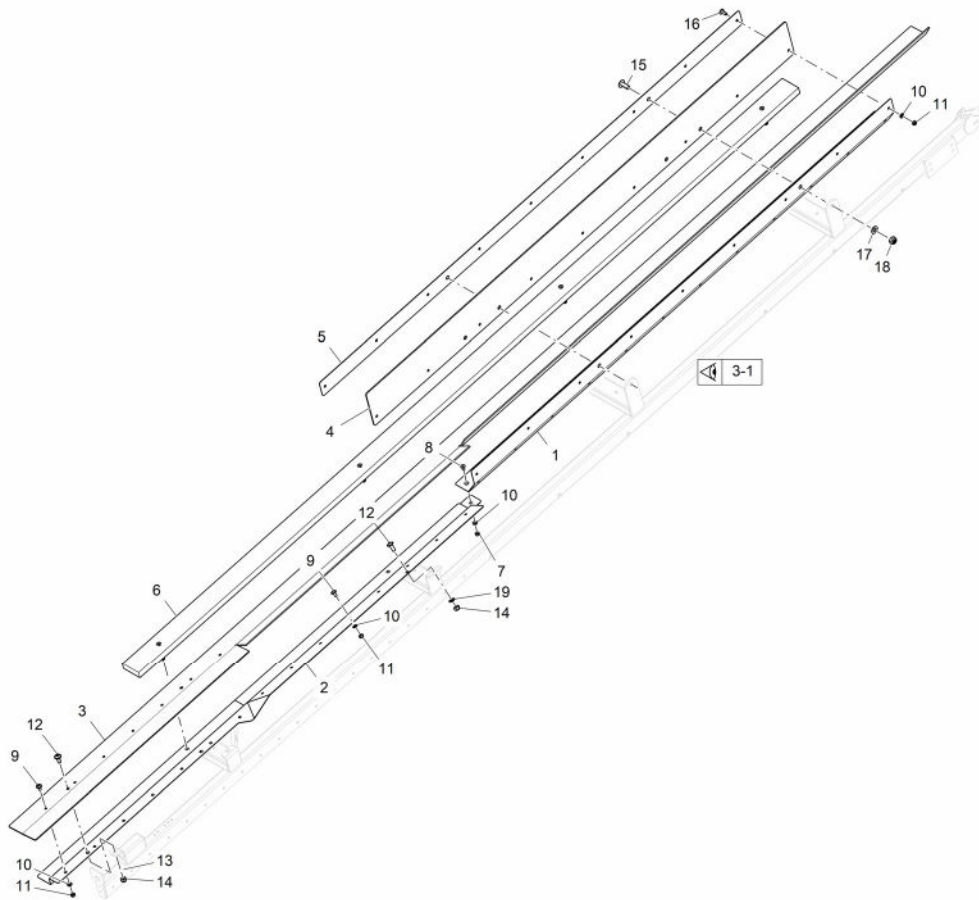
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91206	Bunkerkragen hinten eben	hopper top plate	écran de trémie au-dessus	1
2	91177	Bunkerkragen seitlich hinten rechts	hopper top plate	écran de trémie au-dessus	1
3	91163	Bunkerkragen seitlich vorne rechts	hopper top plate	écran de trémie au-dessus	1
4	91184	Bunkerkragen seitlich hinten links	hopper top plate	écran de trémie au-dessus	1
5	91185	Bunkerkragen seitlich vorne links	hopper top plate	écran de trémie au-dessus	1
6	91193	Halter Kragen Bunker Mitte Schweißbaugruppe	support	support	2
7	91192	Halter Kragen Bunker Seite Schweißbaugruppe	support	support	8
8	91189	Halter Kragen Bunker hinten Schweißbaugruppe	hopper top plate	écran de trémie au-dessus	4
9	70029	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	60
10	70004	Sperrzahnmutter	nut	écrou	60
11	70109	Scheibe	washer	rondelle	56
12	70689	Sechskantschraube	bolt	vis	28
13	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	28



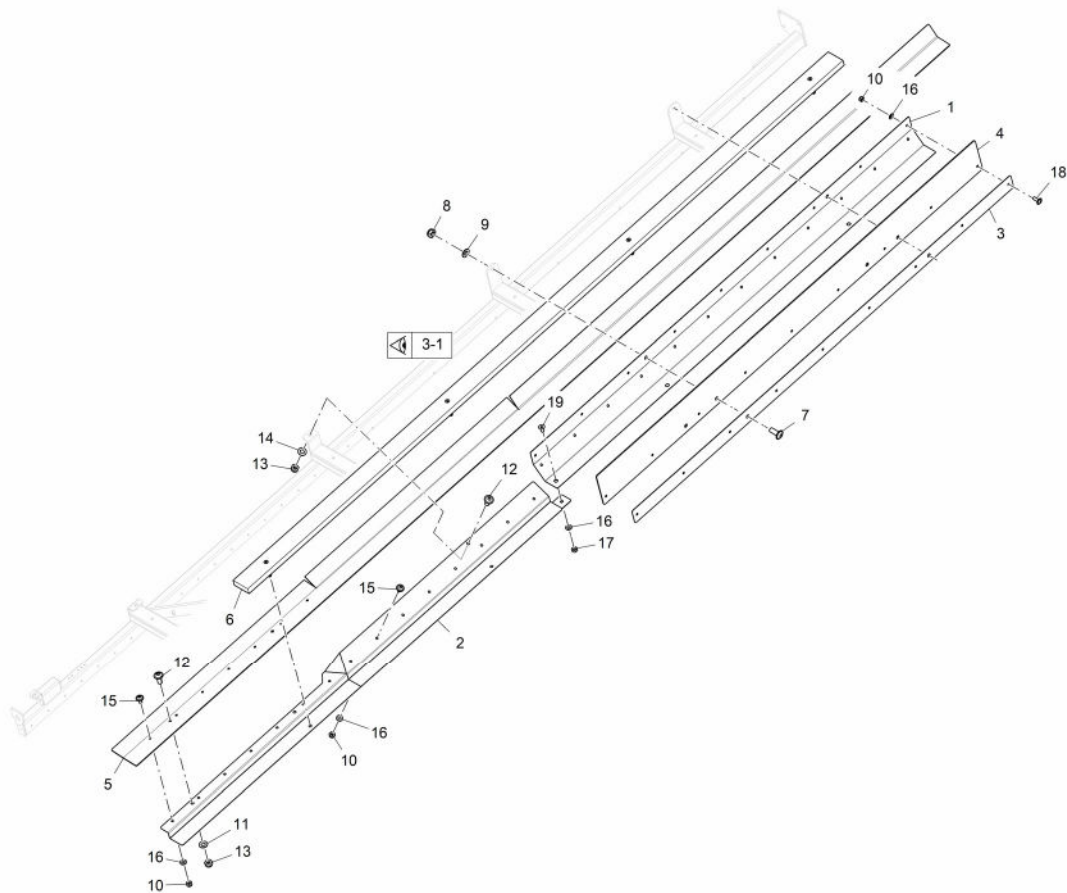
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90180	Bunkerförderer kpl	central belt complete	tapis central complet	1
2	90958	Schwinge kpl	frame	chassis	1
3	90439	Hydraulikzylinder Band Mitte	hydraulic cylinder	vérin hydraulique	1

3-1 Bunkerförderer kpl | central belt complete | tapis central complet


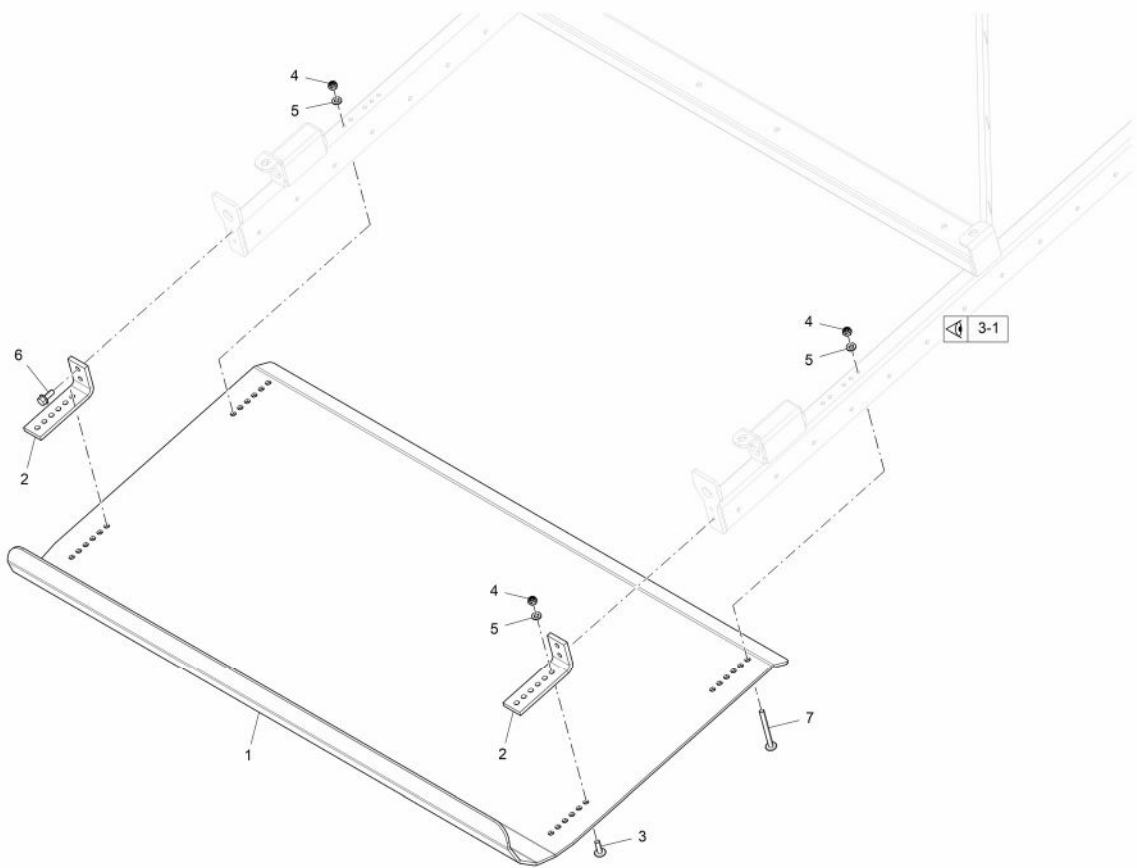
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90181	Schweißbaugruppe Bunkerförderer	central belt frame	chassis de tapis central	1
2	90947	Bunkerbandabdeckung links kpl.	cover left	protection gauche	1
3	90946	Bunkerbandabdeckung rechts kpl.	cover right	protection droite	1
4	90877	PA6-Gleitschiene L=2500mm kpl.	support	support	1
5	90214	Einzugband Bunker	central belt	tapis central	1
6	90848	Bandschutz kpl.	protection	dispositif	1
7	90945	Abstreiferleiste Bunkerband kpl.	stripper central belt	racleur tapis central	2
7.1	90245	Abstreifleiste Bunkerband	stripper central belt	racleur tapis central	1
7.2	70030	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	4
7.3	70074	Scheibe	washer	rondelle	4
7.4	70020	Sechskantmutter	nut	écrou	4
8	90460	Loslagersatz Bunker	bearing	roulement	1
9	91729	Festlagersatz Bunkerband	drive roller cent. belt	rouleau entraîn. tapis cent.	1
10	90884	Gleitführung-U kpl.	guidance	guidage	2
10.1	90188	Gleitführung -U	guidance	guidage	1
10.2	91623	Senkschraube	bolt	vis	20
10.3	91658	Halteleiste C-Schiene	support	support	1
11	90885	Halter Bunkerband kpl.	support	support	2
11.1	90766	Halter	support	support	1
11.2	91623	Senkschraube	bolt	vis	7
11.3	70074	Scheibe	washer	rondelle	7
11.4	70020	Sechskantmutter	nut	écrou	7
12	91646	Traverse kpl. Bunkerbandzylinder	support	support	1

3-1-1 Bunkerbandabdeckung links kpl. | cover left | protection gauche


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90880	Bunkerkanalblech links	plate left	tole gauche	1
2	90892	Leitblech	plate	tole	1
3	90944	Dichtstreifen Bunkerband links	sealing left	join gauche	1
4	91222	Bandabdeckung 3 Bunkerförderer	cover	joint protection	1
5	91223	Leiste Bandabdeckung	cover	joint protection	1
6	90877	PA6-Gleitschiene L=2500mm kpl.	support	support	1
7	091835	Sechskantmutter	nut	écrou	1
8	091618	Senkschraube	bolt	vis	1
9	70354	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	27
10	70074	Scheibe	washer	rondelle	37
11	70020	Sechskantmutter	nut	écrou	36
12	70033	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	3
13	092182	Scheibe	washer	rondelle	2
14	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	3
15	091543	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	2
16	70029	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	9
17	70338	Scheibe	washer	rondelle	2
18	70021	Sechskantmutter	nut	écrou	2
19	70109	Scheibe	washer	rondelle	1

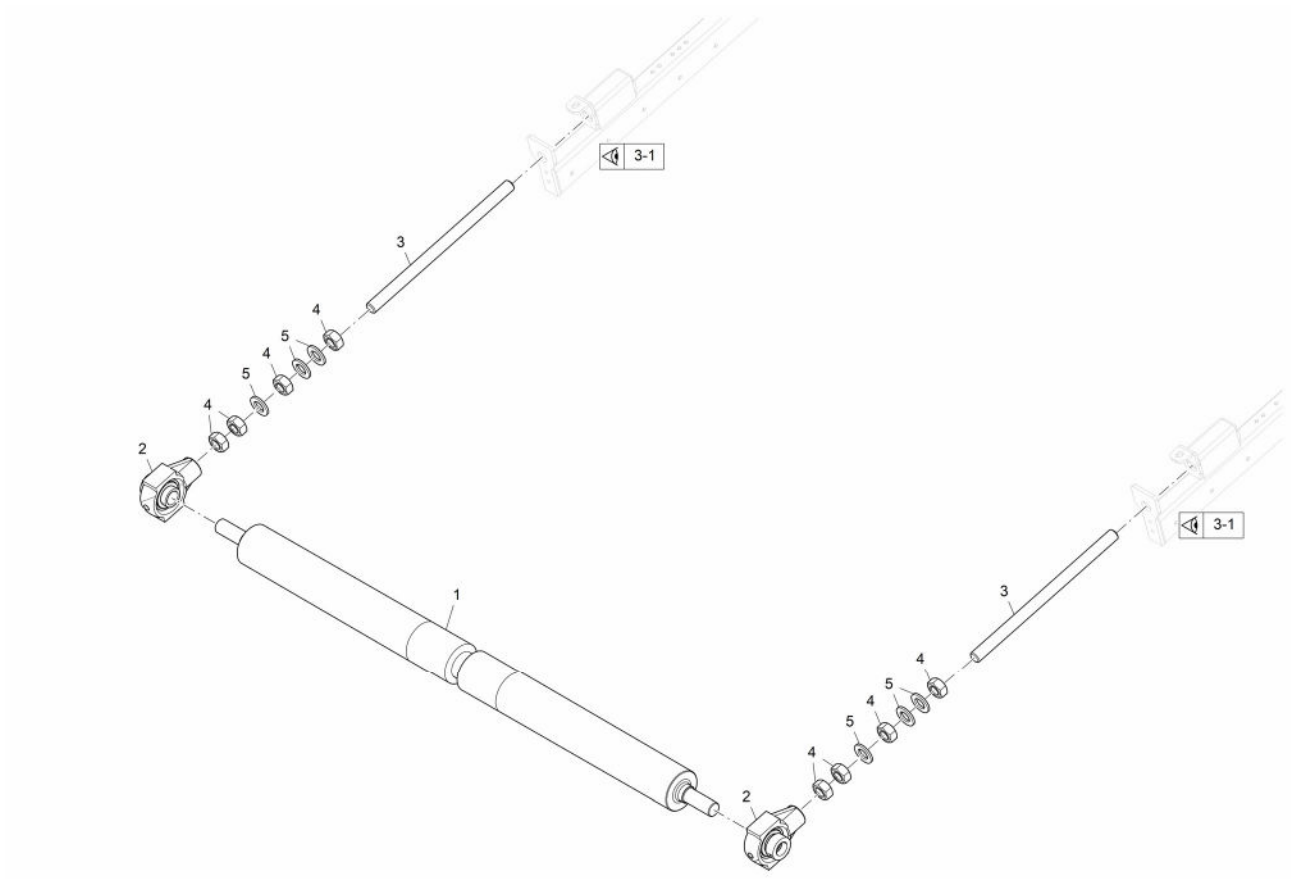
3-1-2 Bunkerbandabdeckung rechts kpl. | cover right | protection droite


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90235	Bunkerkantblech rechts	hopper plate right	tole droite	1
2	90904	SB Leitblech tief rechts Bunkerband	plate	tole	1
3	91223	Leiste Bandabdeckung	cover	joint protection	1
4	91222	Bandabdeckung 3 Bunkerförderer	cover	joint protection	1
5	90948	Dichtstreifen Bunkerband rechts	sealing right	joint droit	1
6	90877	PA6-Gleitschiene L=2500mm kpl.	support	support	1
7	091543	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	2
8	70021	Sechskantmutter	nut	écrou	2
9	70338	Scheibe	washer	rondelle	2
10	70020	Sechskantmutter	nut	écrou	36
11	092182	Scheibe	washer	rondelle	2
12	70033	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	3
13	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	3
14	70109	Scheibe	washer	rondelle	1
15	70354	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	27
16	70074	Scheibe	washer	rondelle	37
17	091835	Sechskantmutter	nut	écrou	1
18	70029	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	9
19	091618	Senkschraube	bolt	vis	1

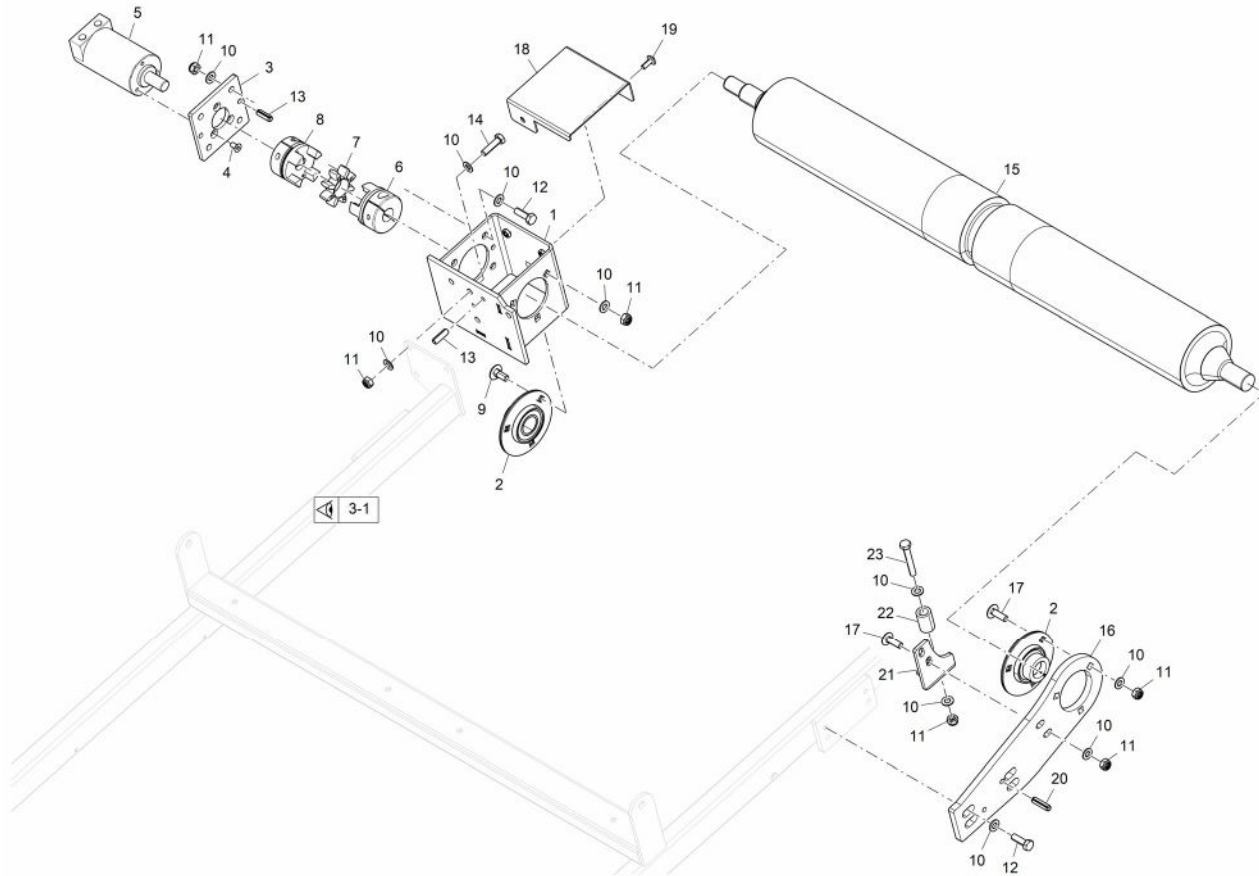
3-1-3 Bandschutz kpl. | protection | dispositif


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90215	Bandschutz	protection	dispositif	1
2	90491	Haltewinkel Schutzblech Bunkerband	support	support	2
3	70735	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	4
4	70020	Sechskantmutter	nut	écrou	8
5	70074	Scheibe	washer	rondelle	8
6	093224	Sechskantschraube mit Flansch	bolt	vis	4
7	097517	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	4

3-1-4 Loslagersatz Bunker | bearing | roulement

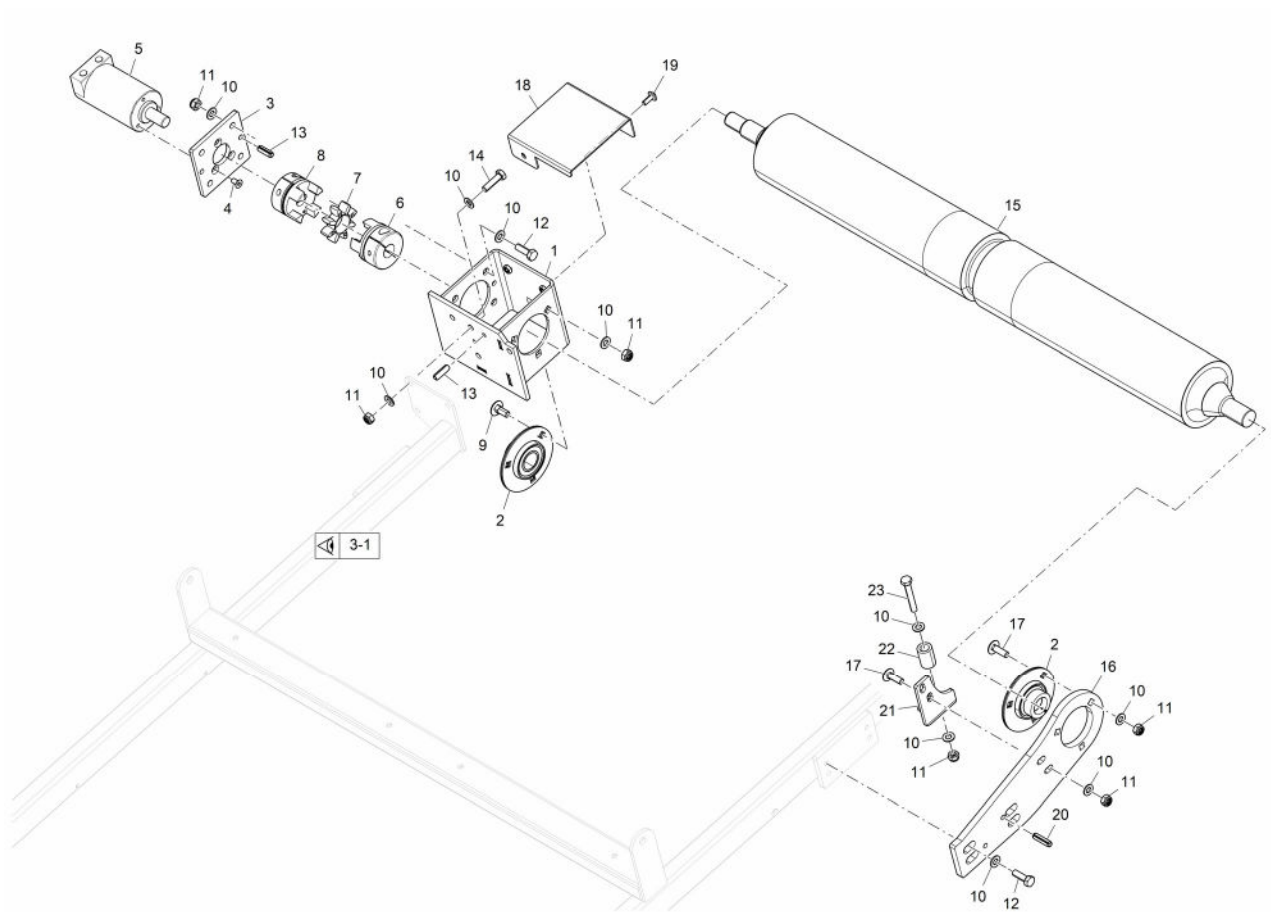


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91706	Bandrolle Bunker lose	roller	rouleau	1
2	096913	Spann-Gehäuseeinheit	housing with bearing	caisse avec roulement	2
3	90243	Gewindestange M16x270	bolt	vis	2
4	70018	Sechskantmutter	nut	écrou	8
5	70078	Scheibe	washer	rondelle	6

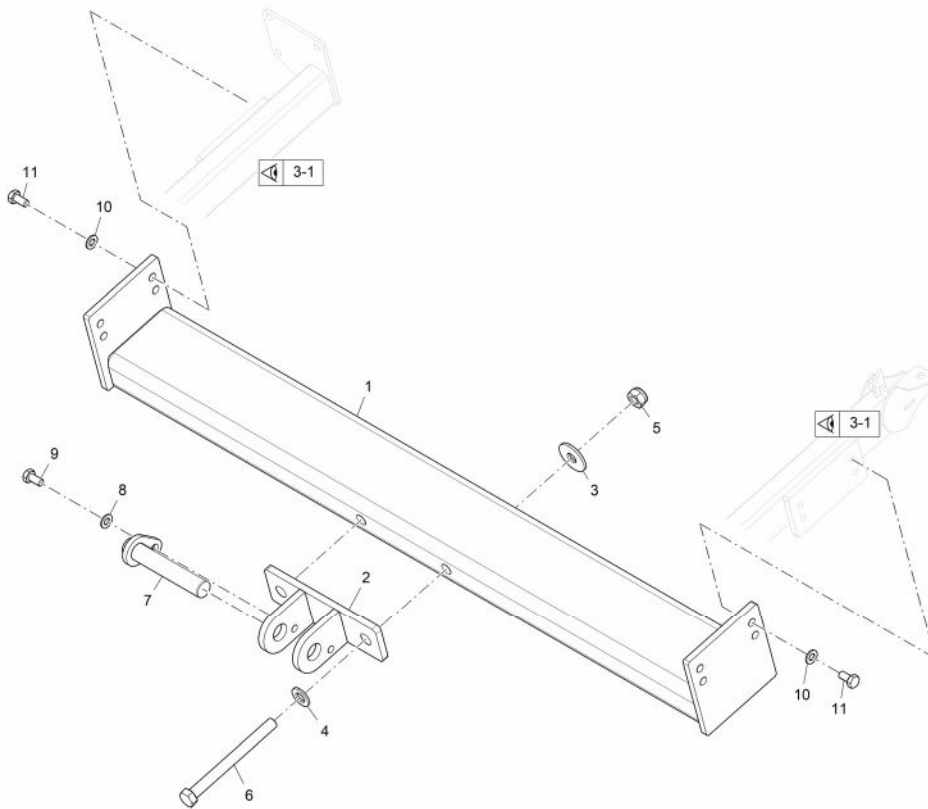
3-1-5 Festlagersatz Bunkerband | drive roller cent. belt | rouleau entraî. tapis cent.


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91728	Gehäuse Antrieb Bunkerband Schweißbaugruppe	bearing housing	caisse pour roulement	1
2	50757	Lagersatz B-BF 25	bearing	roulement	2
3	91725	Zwischenflansch Hydromotor	support	support	1
4	091618	Senkschraube	bolt	vis	3
5	096707	Hydraulikmotor 12,5ccm	hydraulic motor	moteur hydraulique	1
6	096906	Kupplungsnahe	hub	moyeu	1
7	50247	Zahnkranz	damping element	couronne dentée	1
8	096793	Kupplungsnahe	hub	moyeu	
9	097222	Schlossschraube	bolt	vis	3
10	70109	Scheibe	washer	rondelle	28
11	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	16
12	70230	Sechskantschraube	bolt	vis	8
13	091732	Spannstift	roll pin	goupille	4
14	70334	Sechskantschraube	bolt	vis	3
15	91731	Antriebswalze Bunkerband	drive roller central belt	rouleau entraînement tapis central	1
16	91669	Flanschplatte	support	support	1
17	093290	Schlossschraube	bolt	vis	5
18	91667	Abdeckblech Gehäuse Bunkerbandantrieb	cover	couvercle	1
19	70029	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	3
20	70869	Spannstift	pin	goupille	2
21	91670	Versteifungswinkel	support	support	1

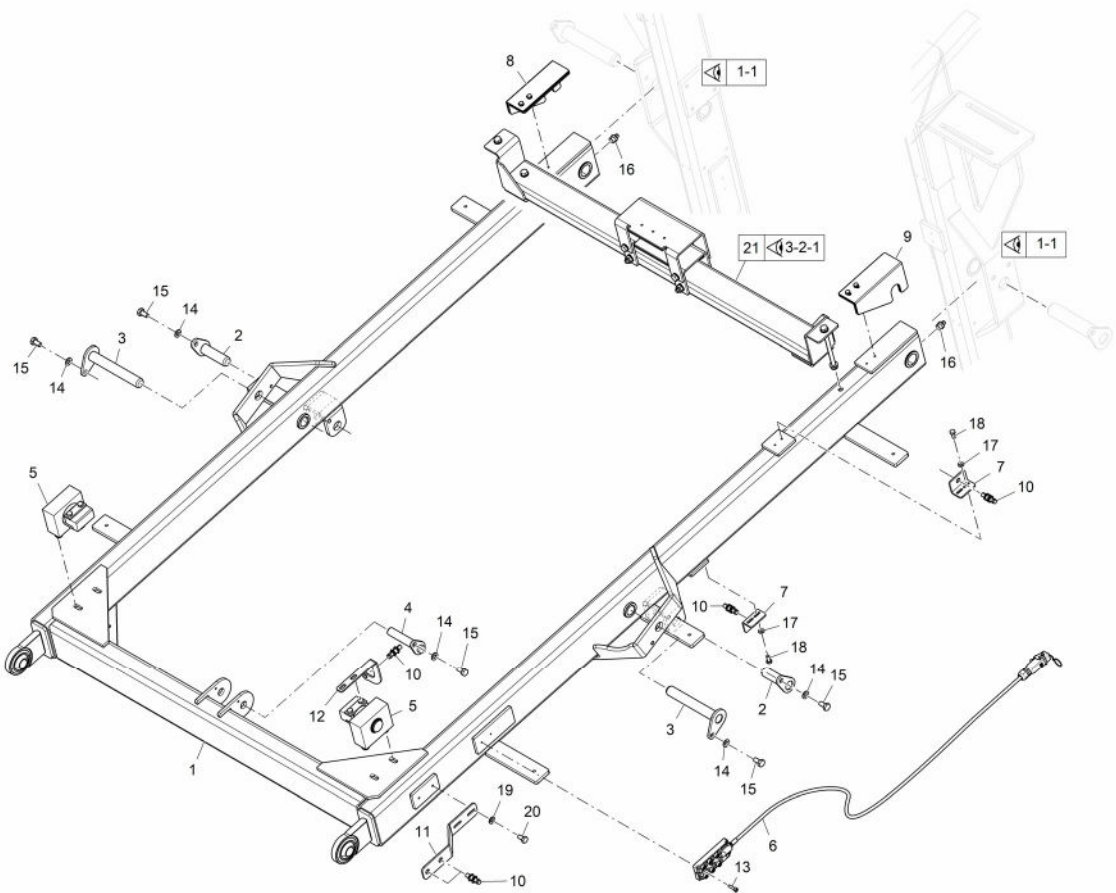
3-1-5 Festlagersatz Bunkerband | drive roller cent. belt | rouleau entraî. tapis cent.



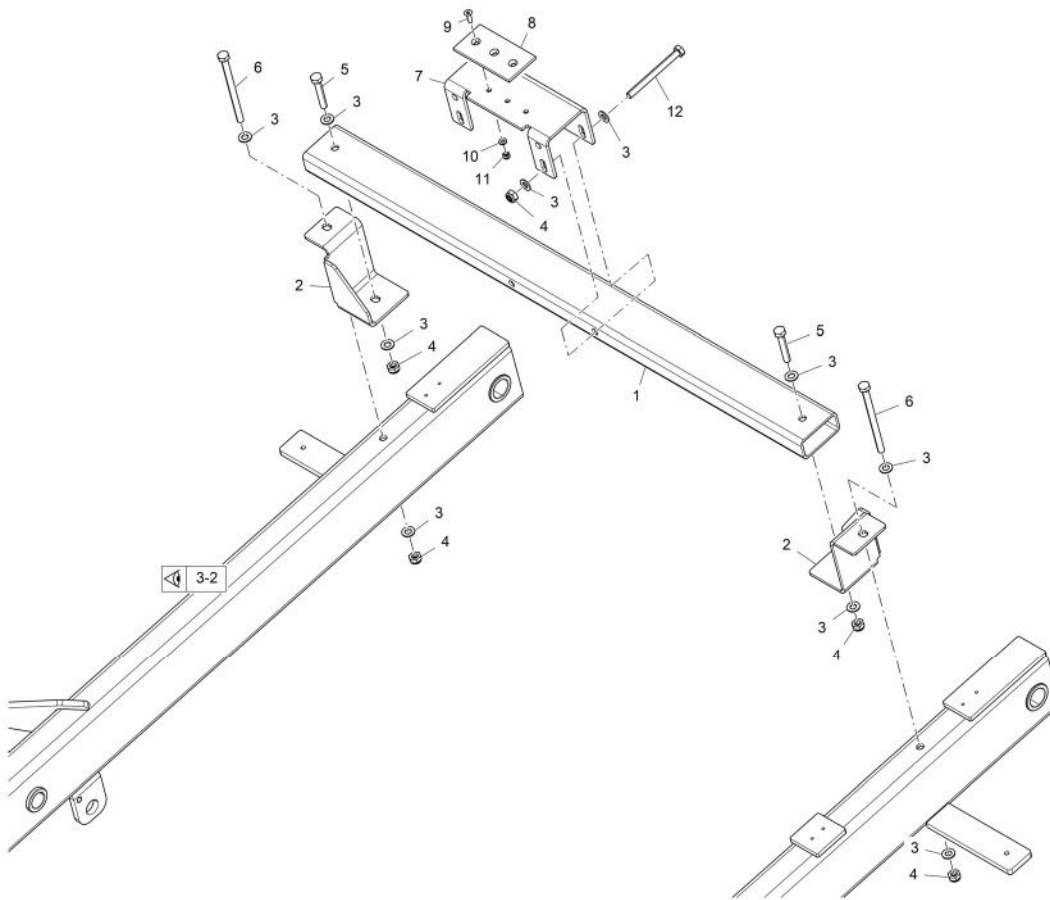
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
22	91732	Rundrohr Ø20x3,6_30 - EN 10220	tube	tube	1
23	70050	Sechskantschraube	bolt	vis	1

3-1-6 Traverse kpl. Bunkerbandzylinder | support | support


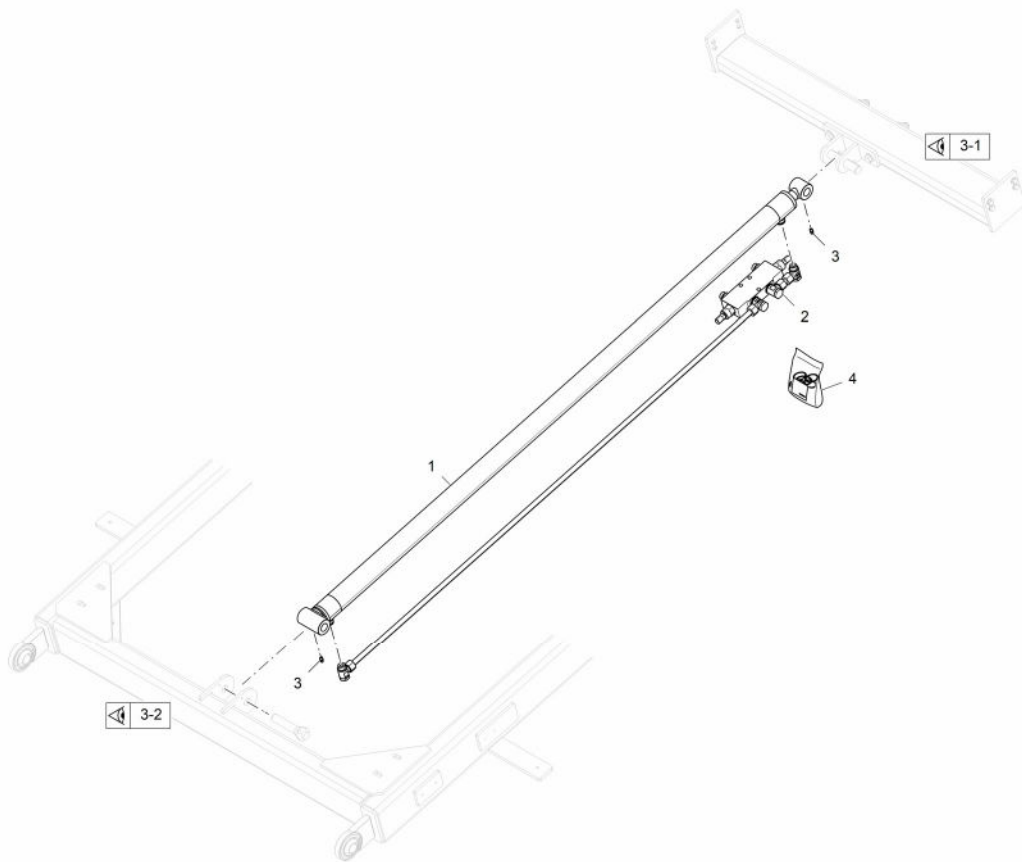
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91642	Traverse Bunkerbandrahmen	support	support	1
2	91645	Lagerbock Bunkerbandzylinder oben	bearing housing	caisse pour roulement	1
3	70352	Scheibe	washer	rondelle	2
4	70076	Scheibe	washer	rondelle	2
5	70022	Sechskantmutter	nut	écrou	2
6	096344	Sechskantschraube	bolt	vis	2
7	90483	Achshalterbolzen Wagen D=20 L=115 Sonder	pin	boulon	1
8	70338	Scheibe	washer	rondelle	1
9	70311	Sechskantschraube	bolt	vis	1
10	70109	Scheibe	washer	rondelle	8
11	70162	Sechskantschraube	bolt	vis	8

3-2 Schwinge kpl | frame | chassis


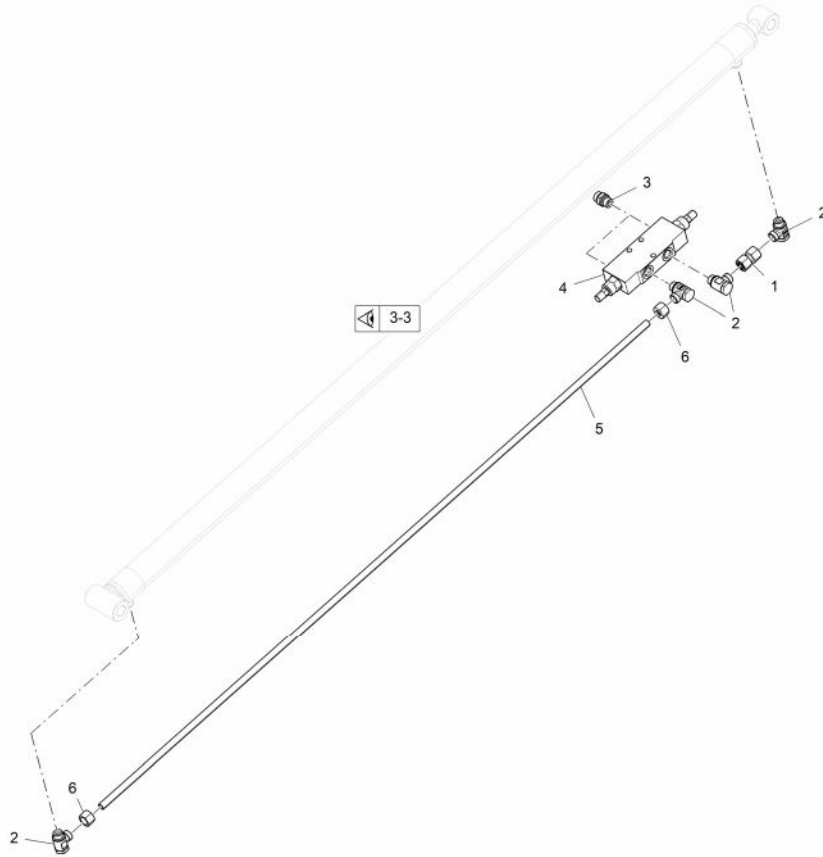
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90122	Schweißbaugruppe Schwinge	frame	chassis	1
2	90335	Bolzen D=25 L=83,5	pin	boulon	2
3	90267	Bolzen D=25 L=172,5	pin	boulon	2
4	90483	Achshalterbolzen Wagen D=20 L=115 Sonder	pin	boulon	1
5	90635	Lagerung Vorne Komplett	front bearing	roulement avant	2
6	91012	I/O Verteiler Passiv mit Harting Stecker 21 polig	electric distributor	distribution électrique	1
7	90546	Sensorhalter	support	support	2
8	91107	Abstimbleche Schwinge links	distance	distance	1
9	91110	Abstimbleche Schwinge rechts	distance	distance	1
10	096991	Induktiver Sensor	sensor	capteur	5
11	90549	Sensorhalter Schwinge	support	support	1
12	91085	Sensorhalter Bunkerband	support	support	1
13	091975	Zylinderschraube	bolt	vis	2
14	70338	Scheibe	washer	rondelle	5
15	70311	Sechskantschraube	bolt	vis	5
16	70135	Kegelschmiernippel	grease nipple	graisseur	1
17	70073	Scheibe	washer	rondelle	4
18	70056	Sechskantschraube	bolt	vis	4
19	70074	Scheibe	washer	rondelle	2
20	70349	Sechskantschraube	bolt	vis	2
21	91736	Anbausatz Knickstütze Bunkerbandzylinder	support	support	1

3-2-1 Anbausatz Knickstütze Bunkerbandzylinder | support | support


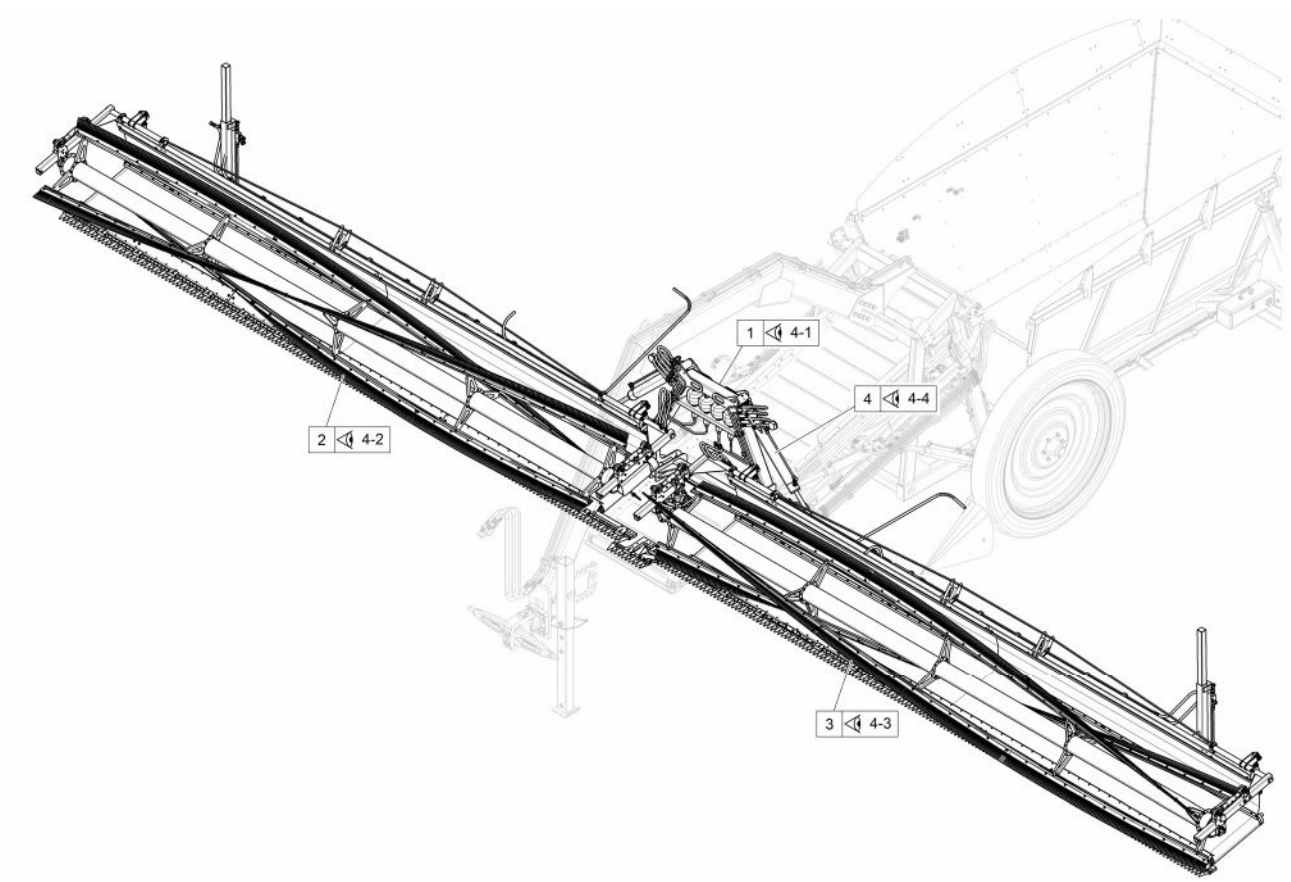
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91735	Rechteckrohr 80x40x4_1076 - EN 10 210	support	support	1
2	91734	Winkel Knickstütze Bunkerbandzylinder	support	support	2
3	70075	Scheibe	washer	rondelle	20
4	70021	Sechskantmutter	nut	écrou	10
5	70112	Sechskantschraube	bolt	vis	2
6	70715	Sechskantschraube	bolt	vis	2
7	91737	Traverse unten Knickstütze Bunkerbandzylinder	support	support	1
8	90592	Auflage Bunker	support	support	1
9	091620	Senkschraube	bolt	vis	3
10	70074	Scheibe	washer	rondelle	3
11	70020	Sechskantmutter	nut	écrou	3
12	70053	Sechskantschraube	bolt	vis	2



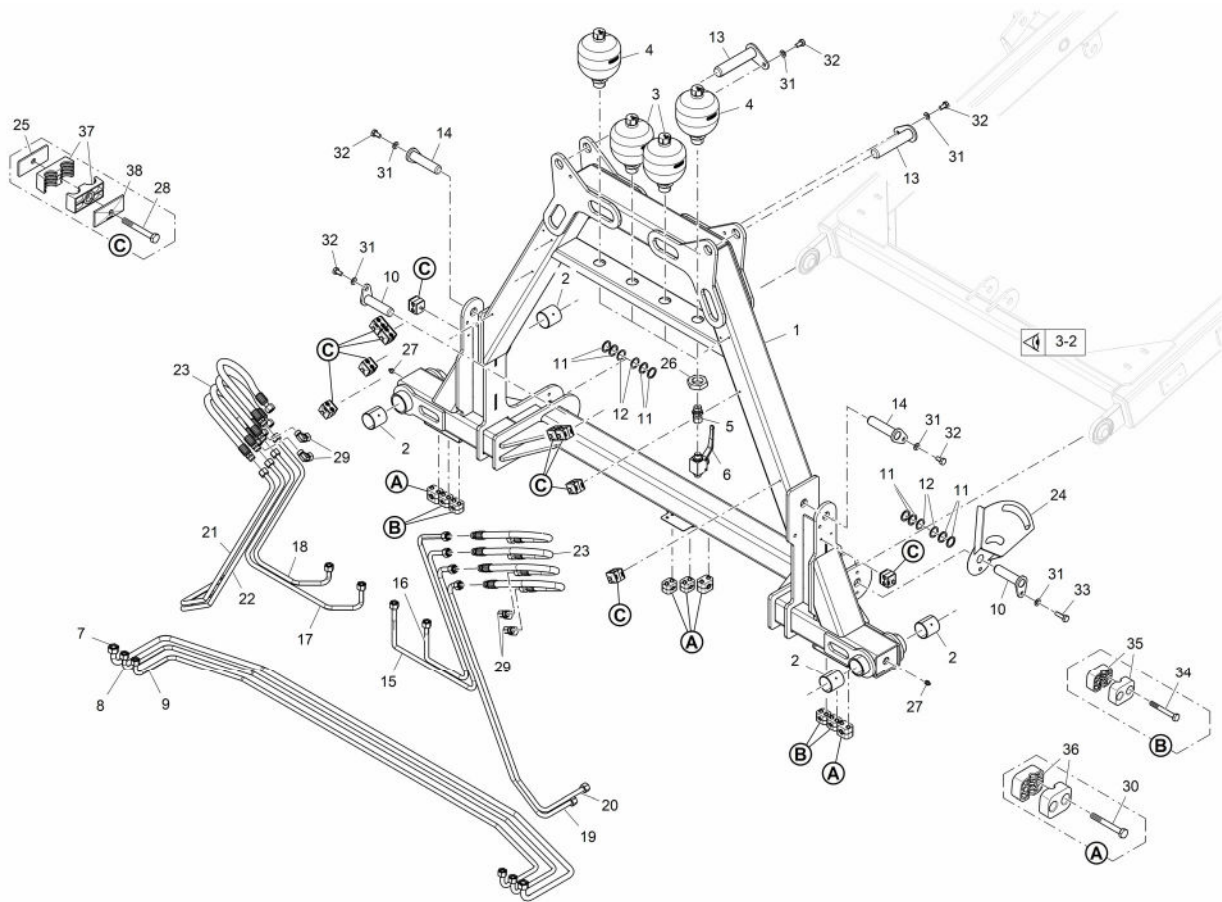
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90843	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	vérin hydraulique	1
2	90845	Senkbremse	drop rate restrictor	restricteur de descente	1
3	091762	Kegelschmiernippel	grease nipple	graisseur	2
4	098247	Dichtsatz für Hydraulikzylinder	seal kit	jeu de joints	

3-3-1 Senkbremse | drop rate restrictor | restricteur de descente


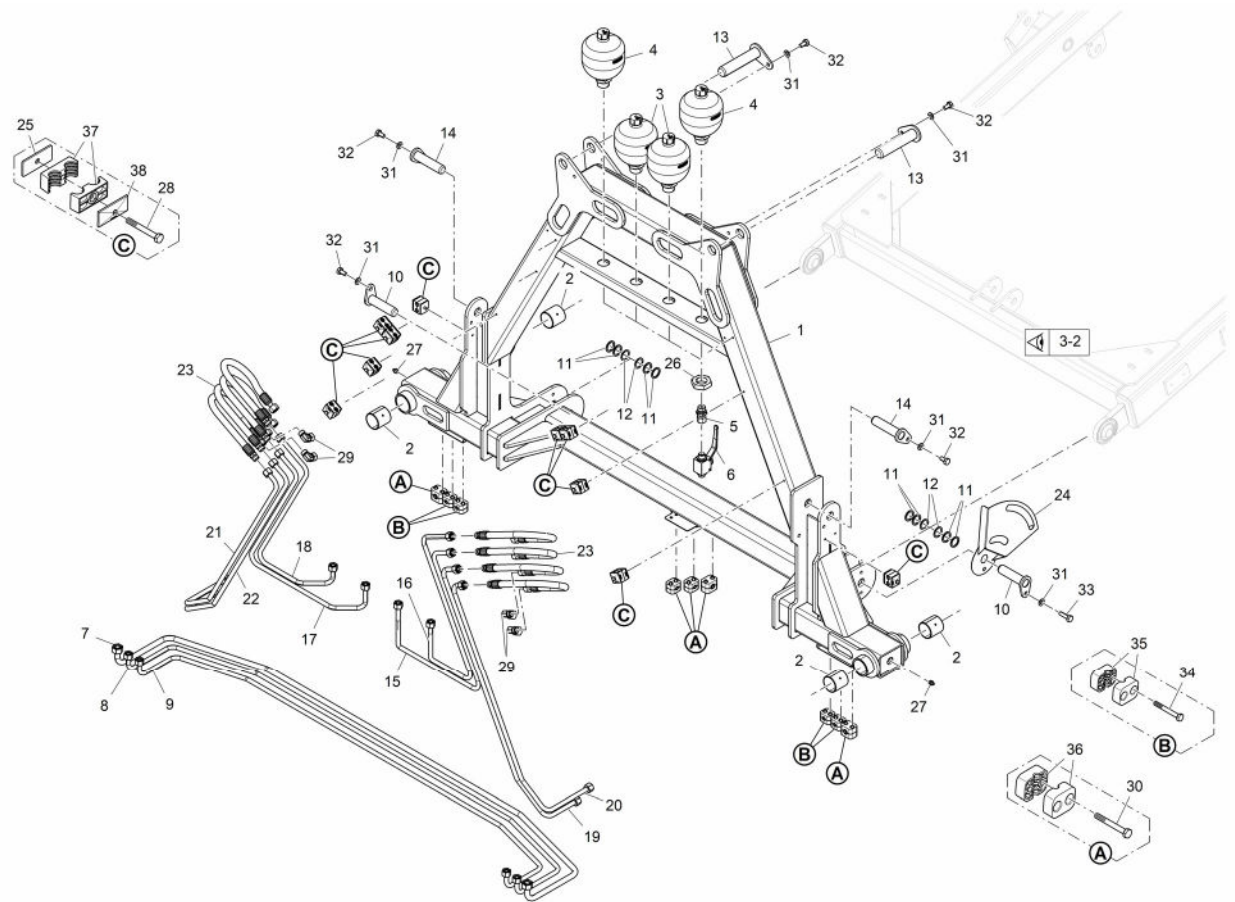
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	091022	Hydraulikverschraubung	union	raccord	1
2	096914	Hydraulikverschraubung	union	raccord	4
3	090526	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
4	096940	Senkbremsventil doppelwirkend einstellbar	drop rate restrictor	restricteur de descente	1
5	90844	Hydraulikrohr 12L	pipe	tube	1
6	090984	Hydrauliküberwurfmutter	nut	écrou	2



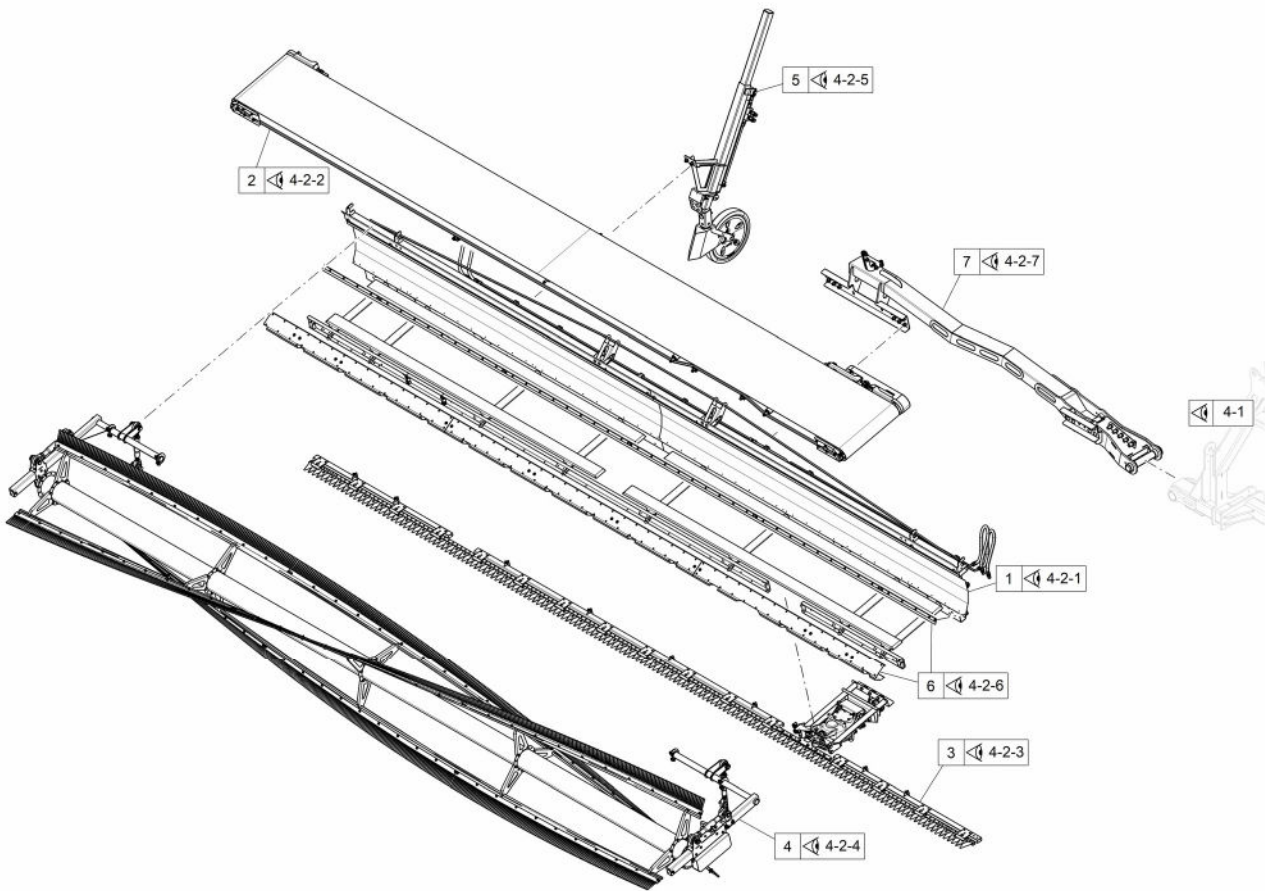
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90750	A-Bock	A-frame	cadre A	1
2	90730	Schneidwerk Rechts Komplett	header right complete	coupe droite complet	1
3	90780	Schneidwerk Links Komplett	header left complete	coupe gauche complet	1
4	90610	Hydraulikzylinder mit Senkbremse	hydraulic cylinder	vérin hydraulique	2

4-1 A-Bock | A-frame | cadre A


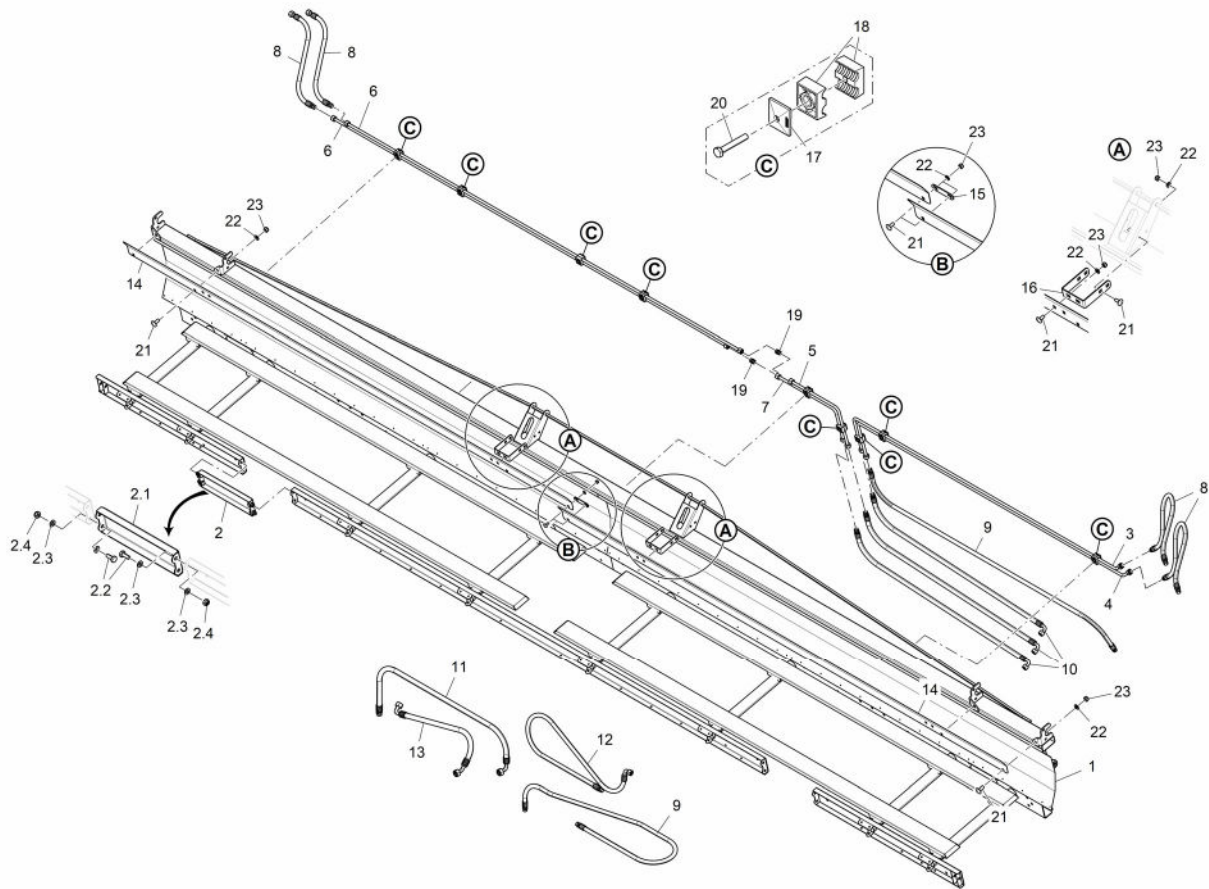
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91934	A-Bock Schweißteil Komplett	A-frame	cadre A	1
2	26066	Buchse	bushing	douille	4
3	90026	Hydrospeicher - 0,75 l	accumulator	accumulator	2
4	91430	Hydrospeicher - 0,75 l	accumulator	accumulator	2
5	097482	Hydraulikverschraubung	union	raccord	4
6	097382	Kugelhahn	cock	robinet à bille	4
7	91139	Hydraulikleitung 15L - Querverbindung A-Bock-1	pipe	tube	1
8	90665	Hydraulikleitung 12L - Querverbindung A-Bock-2	pipe	tube	1
9	90666	Hydraulikleitung 12L - Querverbindung A-Bock-3	pipe	tube	1
10	91181	Bolzen D=25 mm L=105 mm	pin	boulon	2
11	90498	Axial-Abstimscheibe 25x32,5x2	distance	distance	8
12	90497	Axial-Abstimscheibe 25x32,5x1	distance	distance	4
13	91210	Bolzen Zylinder A-Bock	pin	boulon	2
14	91181	Bolzen D=25 mm L=105 mm	pin	boulon	2
15	91469	Hydraulikleitung 12L - A-Bock Links 1	pipe	tube	1
16	91470	Hydraulikleitung 12L - A-Bock Links 2	pipe	tube	1
17	91473	Hydraulikleitung 12L - A-Bock Rechts 1	pipe	tube	1
18	91474	Hydraulikleitung 12L - A-Bock Rechts 2	pipe	tube	1
19	91218	Hydraulikleitung 12L - A-Bock Links 3	pipe	tube	1
20	91217	Hydraulikleitung 12L - A-Bock Links 4	pipe	tube	1
21	91215	Hydraulikleitung 12L - A-Bock Rechts 4	pipe	tube	1
22	91216	Hydraulikleitung 12L - A-Bock Rechts 3	pipe	tube	1

4-1 A-Bock | A-frame | cadre A


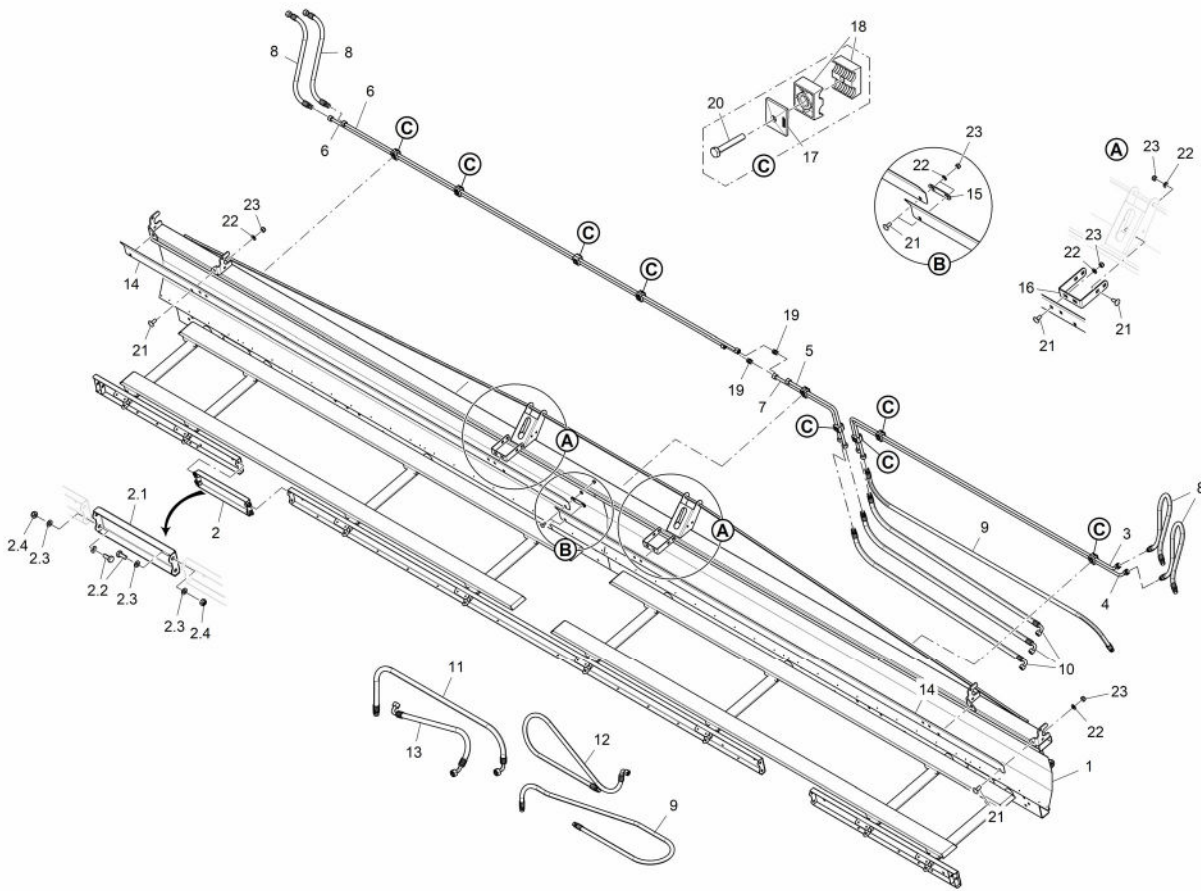
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
23	91147	Hydraulikschlauch - Hydrospeicher	tube	flexible	8
24	90548	Sensorfahne A-Bock	support	support	1
25	62034	Distanzblech Rohrschelle	distance	distance	10
26	097014	Sechskantmutter	nut	écrou	4
27	70135	Kegelschmiernippel	grease nipple	graisseur	2
28	70059	Sechskantschraube	bolt	vis	10
29	090039	Hydraulikverschraubung	union	raccord	4
30	091992	Zylinderschraube	bolt	vis	6
31	70075	Scheibe	washer	rondelle	6
32	70311	Sechskantschraube	bolt	vis	5
33	70613	Sechskantschraube	bolt	vis	1
34	71139	Zylinderschraube	bolt	vis	12
35	097852	Rohrschelle, einfach	pipe clamp	collier de serrage	6
36	096172	Rohrschelle, einfach	pipe clamp	collier de serrage	3
37	096407	Rohrschelle, doppelt	pipe clamp	collier de serrage	10
38	090846	Deckplatte, Rohrschelle doppelt	plate	plaque	10



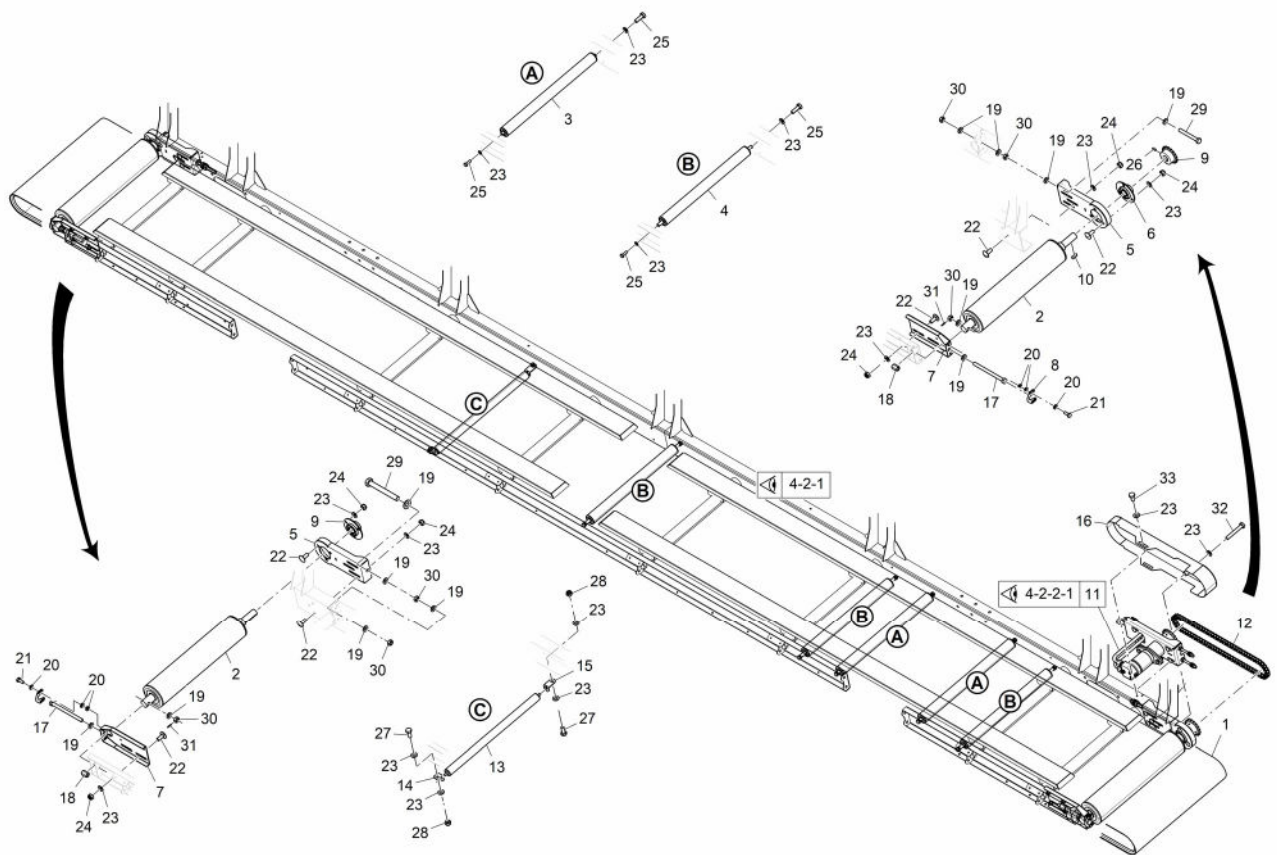
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91208	Schneidwerk Rechts	header right	coupe droite	1
2	90310	Band Rechts	belt right	tapis droite	1
3	91311	Mähbalken Rechts Kpl.	cutterbar right	barre de coupe droit	1
4	91312	Haspel Rechts	reel right	rabatteur droit	1
5	91690	Stuetzrad Komplett	support wheel complete	roue de jauge	1
6	91284	Abdichtung Schneidwerk Rechts	cover	joint protection	1
7	91443	Ausleger Rechts	right arm	bras droit	1

4-2-1 Schneidwerk Rechts | header right | coupe droite


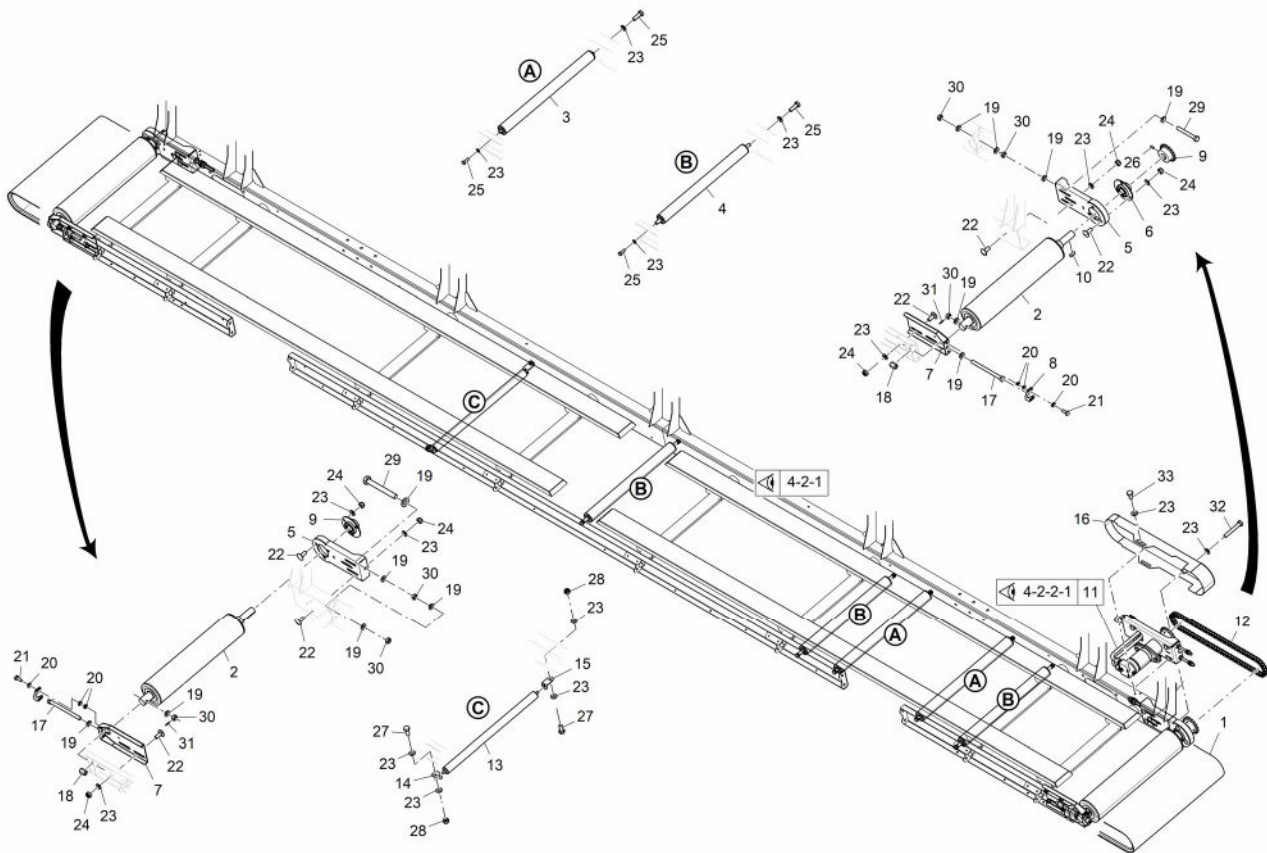
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90715	Rahmen Komplett Rechts und Links	frame	chassis	1
2	91395	Verbindungsstück C-Profil	support	support	1
2.1	90728	C-Profil Vorne L=324mm	support	support	1
2.2	70649	Sechskantschraube	bolt	vis	4
2.3	70338	Scheibe	washer	rondelle	8
2.4	70340	Sechskantmutter	nut	écrou	4
3	91636	Hydraulikleitung 12L - Schneidwerk Re+Li 1	pipe	tube	1
4	91637	Hydraulikleitung 12L - Schneidwerk Re+Li 2	pipe	tube	1
5	91457	Hydraulikleitung 12L - Schneidwerk Re+Li 1	pipe	tube	1
6	61208	Hydraulikrohr R12x1,5 CF	pipe	tube	2
7	91458	Hydraulikleitung 12L - Schneidwerk Re+Li 2	pipe	tube	1
8	90606	Hydraulikschlauch - Haspel	tube	flexible	4
9	90553	Hydraulikschlauch	tube	flexible	2
10	91102	Hydraulikschlauch - Stützrad/Ausleger	tube	flexible	3
11	91142	Hydraulikschlauch - Messer/A-Bock	tube	flexible	1
12	91205	Hydraulikschlauch	tube	flexible	1
13	91103	Hydraulikschlauch - Messer/Ausleger	tube	flexible	1
14	91567	Schneidwerkserhöhung Rückwand	top plate	écran au-dessus	2
15	91635	Verbindungsblech	support	support	2
16	91634	Buegel Trogerhoehung	support	support	1
17	090846	Deckplatte, Rohrschelle doppelt	plate	plaque	9

4-2-1 Schneidwerk Rechts | header right | coupe droite


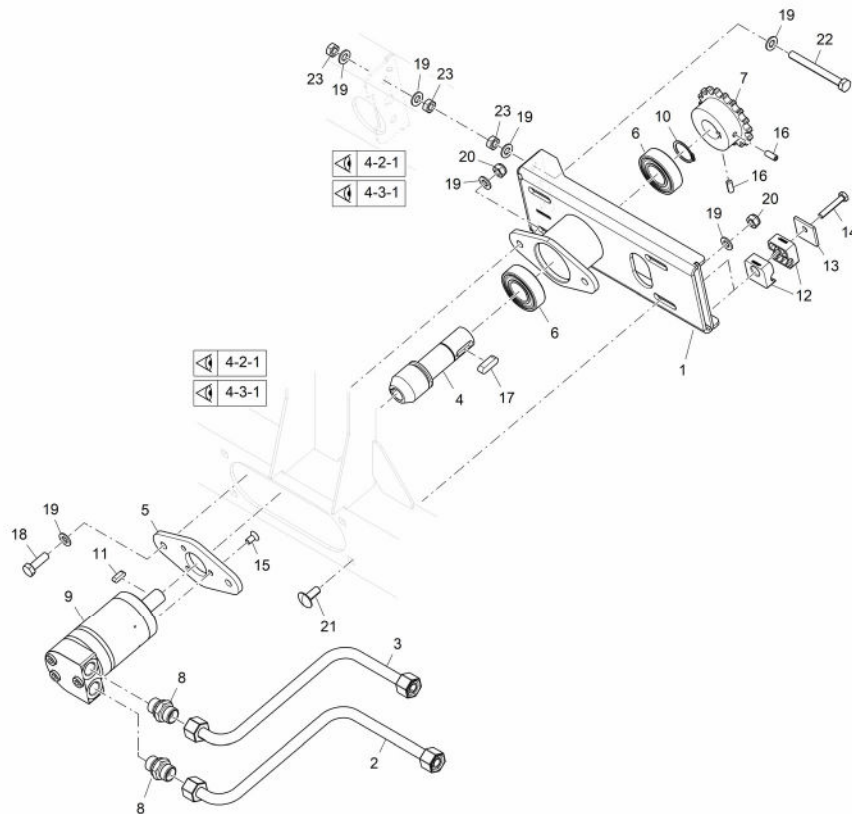
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
18	096407	Rohrschelle, doppelt	pipe clamp	collier de serrage	9
19	090663	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
20	70058	Sechskantschraube	bolt	vis	9
21	70511	Schlossschraube	bolt	vis	18
22	70109	Scheibe	washer	rondelle	18
23	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	18

4-2-2 Band Rechts | belt right | tapis droite


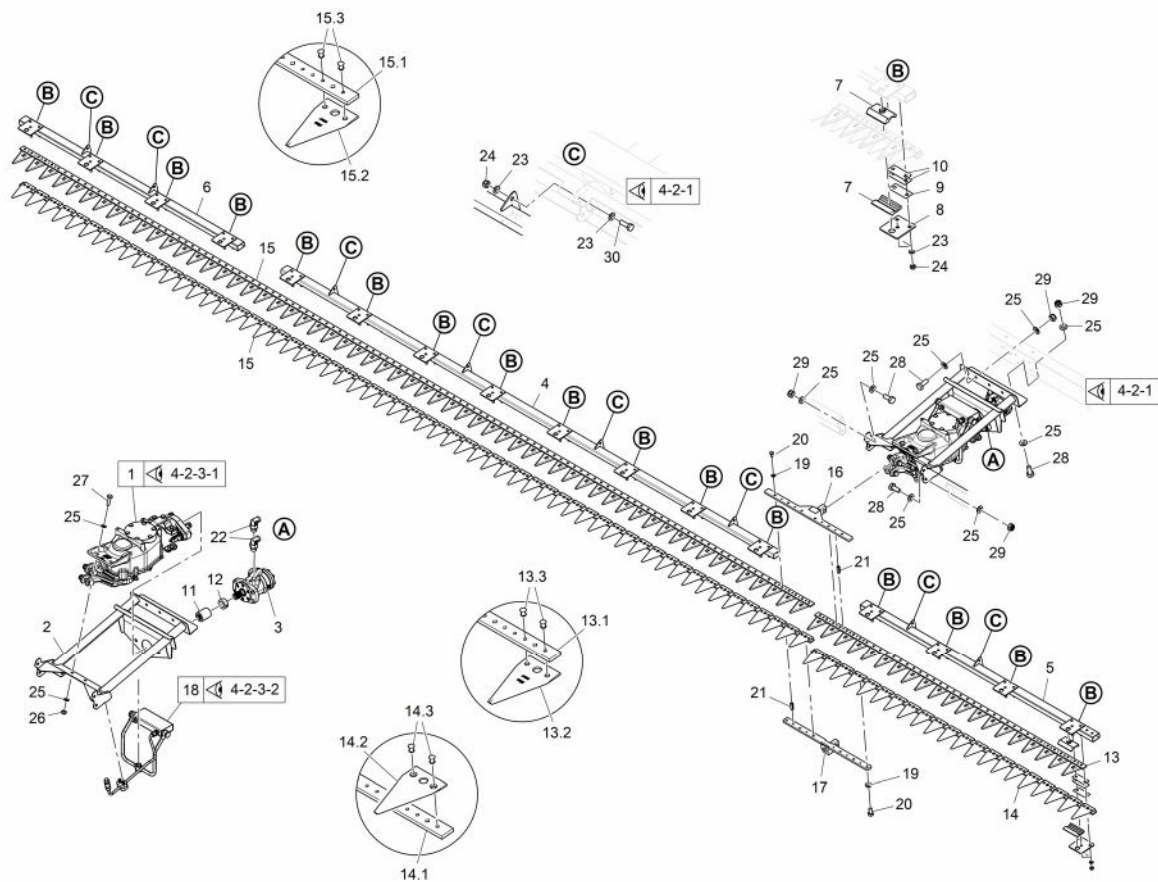
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90133	Schneidwerksband B=500 mm	header belt	tapis	1
2	91280	Bandantriebsrolle D=100 mm	roller	rouleau	2
3	91900	Zwischenrolle B=500 mm Aussen	roller	rouleau	2
4	91899	Zwischenrolle B=468 mm Innen	roller	rouleau	3
5	91385	Lagersitz Bandantriebsrolle Komplett	bearing housing	caisse pour roulement	2
6	50757	Lagersatz B-BF 25	bearing	roulement	2
7	91350	Spannschieber Vorne Komplett	support	support	2
8	91351	Sicherungsblech Schraubenkopf	support	support	2
9	91339	Kettenrad mit Nabe	chain wheel	roue à chaîne	1
10	70262	Passfeder	parallel key	clavette noyée	1
11	91264	Verschiebung Hydraulikmotor Bandantrieb	support	support	1
12	91362	Rollenkette 08B-1	chain	chaîne	1
13	90394	Stützrolle	roller	rouleau	1
14	91394	Halter Abstuetzrolle	support	support	1
15	91391	Halter Abstuetzrolle	support	support	1
16	91388	Kettenschutz Bandantrieb	cover	joint protection	1
17	97401	Sechskantschraube	bolt	vis	2
18	70709	Sechskantmutter	nut	écrou	2
19	70076	Scheibe	washer	rondelle	12
20	70074	Scheibe	washer	rondelle	12
21	70347	Sechskantschraube	bolt	vis	4
22	70511	Schlossschraube	bolt	vis	20
23	70109	Scheibe	washer	rondelle	37

4-2-2 Band Rechts | belt right | tapis droite


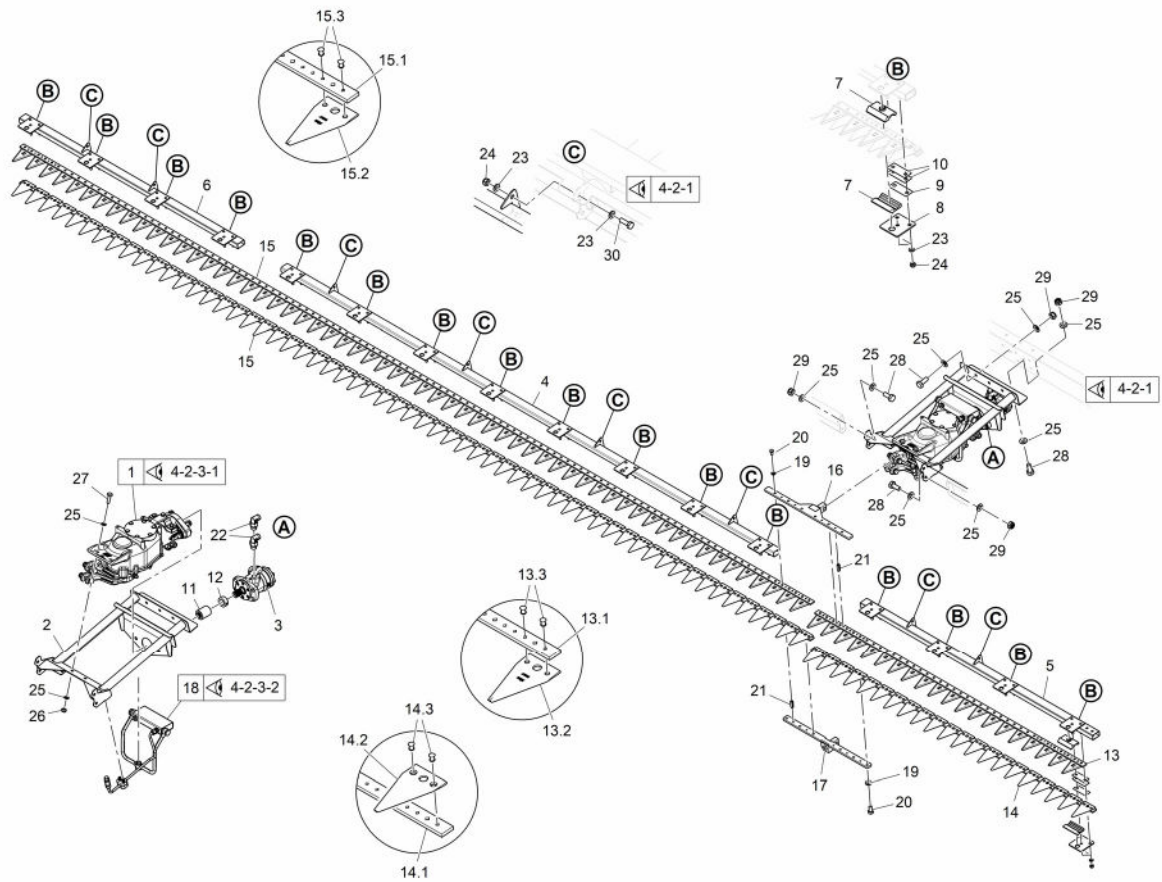
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
24	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	20
25	70230	Sechskantschraube	bolt	vis	10
26	093012	Gewindestift	bolt	vis	1
27	70060	Sechskantschraube	bolt	vis	2
28	70185	Sechskantmutter	nut	écrou	2
29	92023	Sechskantschraube	bolt	vis	2
30	091664	Sechskantmutter	nut	écrou	6
31	70093	Spannstift	roll pin	goupille	2
32	70050	Sechskantschraube	bolt	vis	1
33	70162	Sechskantschraube	bolt	vis	2

4-2-2-1 Verschiebung Hydraulikmotor Bandantrieb | support | support


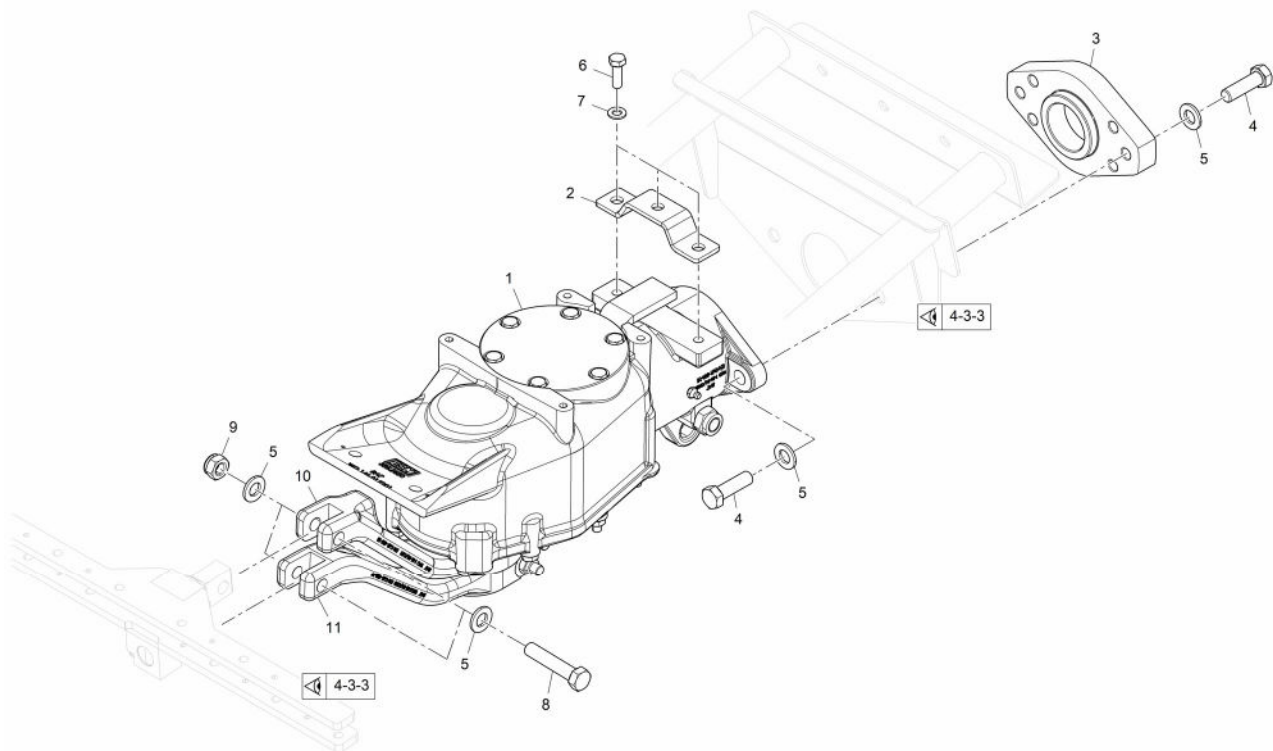
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91265	Verschiebepatte Hydraulikmotor Bandantrieb	support	support	1
2	91273	Hydraulikleitung 12L Bandantrieb	pipe	tube	1
3	91274	Hydraulikleitung 12L Bandantrieb	pipe	tube	1
4	91270	Antriebswelle Bandantrieb	driveshaft	rouleau	1
5	91272	Hydraulikmotor Flansch	support	support	1
6	70416	Rillenkugellager	bearing	roulement	2
7	91339	Kettenrad mit Nabe	chain wheel	roue à chaîne	1
8	090526	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
9	90929	Hydraulikmotor 32ccm	hydraulic motor	moteur hydraulique	1
10	70200	Sicherungsring	circlip	circlips	1
11	092656	Passfeder	parallel key	clavette noyée	1
12	092860	Rohrschelle, einfach	pipe clamp	collier de serrage	2
13	090849	Deckplatte, Rohrschelle einfach	plate	plaque	2
14	70690	Sechskantschraube	bolt	vis	2
15	091618	Senkschraube	bolt	vis	3
16	093012	Gewindestift	bolt	vis	2
17	70262	Passfeder	parallel key	clavette noyée	1
18	70230	Sechskantschraube	bolt	vis	2
19	70109	Scheibe	washer	rondelle	16
20	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	6
21	70511	Schlossschraube	bolt	vis	4
22	093092	Sechskantschraube	bolt	vis	2
23	091668	Sechskantmutter	nut	écrou	6

4-2-3 Mähbalken Rechts Kpl. | cutterbar right | barre de coupe droit


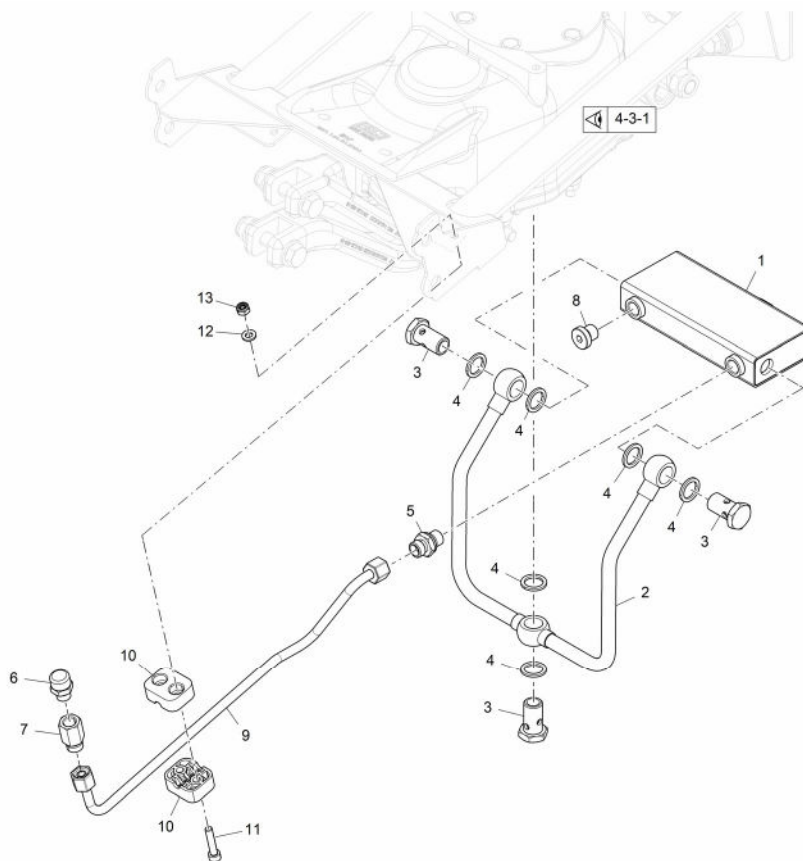
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91450	Set Ölbadmittenmähantrieb	knife drive set	entraînement de la lame	1
2	90720	Getriebehalterung Komplett	support	support	1
3	097479	Hydraulikmotor 80ccm	hydraulic motor	moteur hydraulique	1
4	90022	Mähbalken Mitte Komplett	cutterbar	barre de coupe	1
5	91347	Balken Rechts Innen Komplett	cutterbar right inside	barre de coupe droit intérieur	1
6	91358	Balken Rechts Außen Komplett	cutterbar right outside	barre de coupe droit extérieur	1
7	18343	Messerführung Rapsmesser	knife guide	guidage pour lame	32
8	18342	Halteplatte Messerführung	plate	support	16
9	18344	Messerführung Rapsmesser	distance	distance	16
10	90127	Distanzblech Balken 1 mm	distance	distance	32
11	90391	Schweißbuchse T14 DIN 5482	bushing	douille	1
12	96190	Stelling	shaft collar	bague d'arrêt	1
13	91092	Messer 20 Klingen M8	knife 20 sections	barre 20 lames	1
13.1	91093	Messerrücken 20 Klingen	knife bar 20 sections	barre pour 20 lames	1
13.2	18317	Messer Klinge Rapsmesser lang	knife section	lame	20
13.3	18353	Messerniete	rivet	rivet	40
14	91392	Messer 21 Klingen M8	knife 21 sections	barre 21 lames	1
14.1	91393	Messerrücken 21 Klingen	knife bar 21 sections	barre pour 21 lames	1
14.2	18317	Messer Klinge Rapsmesser lang	knife section	lame	21
14.3	18353	Messerniete	rivet	rivet	42
15	90340	Messer 59 Klingen Komplett M8	knife 59 lames	barre 59 lames	2
15.1	90330	Messerrücken 59 Klingen M8	knife bar for 59 lames	barre pour 59 lames	1
15.2	18317	Messer Klinge Rapsmesser lang	knife section	lame	59

4-2-3 Mähbalken Rechts Kpl. | cutterbar right | barre de coupe droit


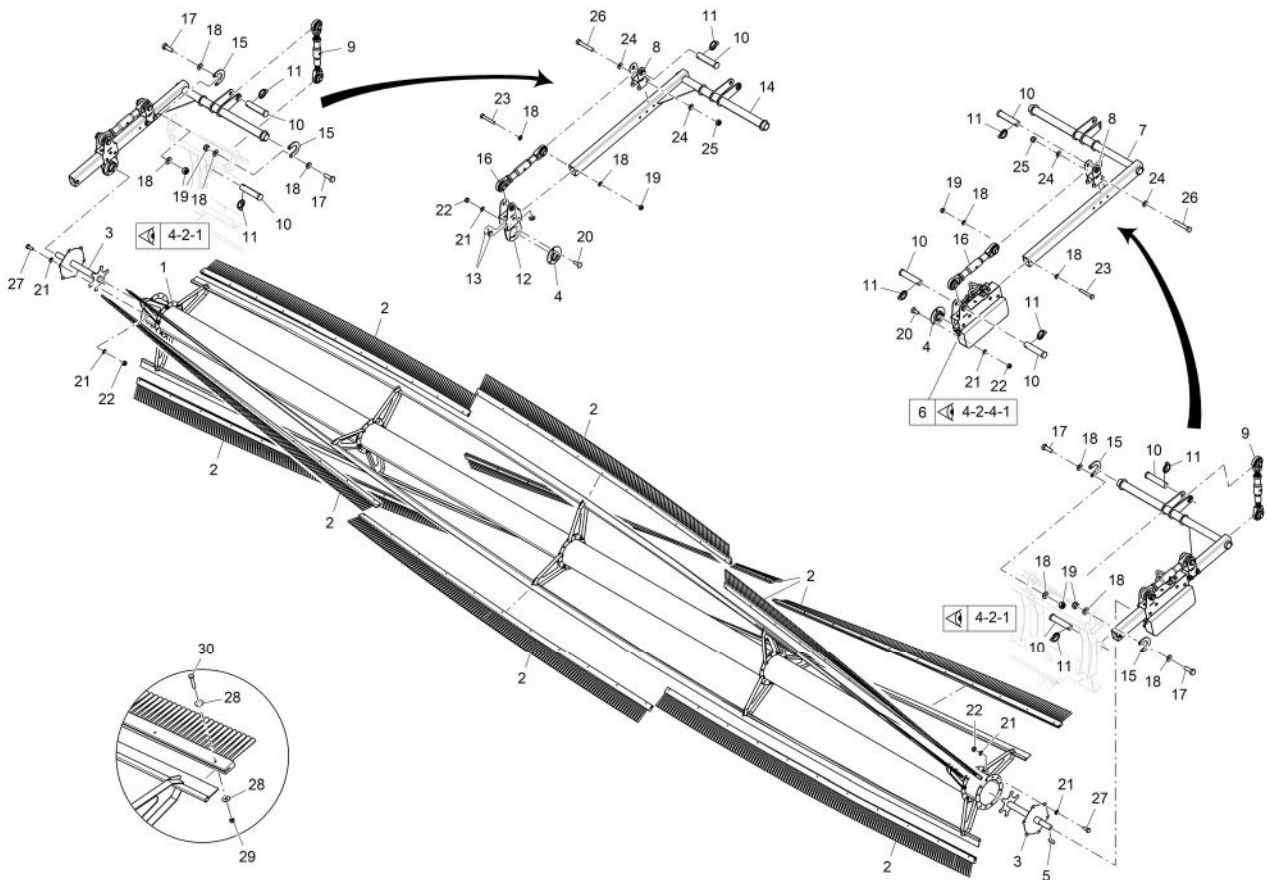
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
15.3	18353	Messerniete	rivet	rivet	118
16	90488	Messermittnehmer Oben Komplett	knifehead	tete de lame	1
17	90487	Messermittnehmer Unten Komplett	knifehead	tete de lame	1
18	91390	Entlüftung	bleeding	purge d'air	1
19	096061	Keilsicherungsscheibe	washer	rondelle	12
20	097483	Sechskantschraube	bolt	vis	12
21	097072	Spannstift	roll pin	goupille	8
22	97485	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
23	70109	Scheibe	washer	rondelle	80
24	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	64
25	70338	Scheibe	washer	rondelle	24
26	70021	Sechskantmutter	nut	écrou	2
27	70613	Sechskantschraube	bolt	vis	2
28	70649	Sechskantschraube	bolt	vis	10
29	70340	Sechskantmutter	nut	écrou	10
30	70230	Sechskantschraube	bolt	vis	16

4-2-3-1 Set Ölbadmittenmähantrieb | knife drive set | entraînement de la lame


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90003	Ölbadmittenmähantrieb	knife drive	entraînement de la lame	1
2	90622	Drehmomentstütze Mähmessergetriebe komplett	support	support	1
3	90713	Adapterflansch Hydraulikmotor Messergetriebe	support	support	1
4	70054	Sechskantschraube	bolt	vis	6
5	70076	Scheibe	washer	rondelle	10
6	70230	Sechskantschraube	bolt	vis	3
7	092182	Scheibe	washer	rondelle	3
8	70301	Sechskantschraube	bolt	vis	2
9	70022	Sechskantmutter	nut	écrou	2
10	91620	Schwinghebel	swing lever	levier oscillant	1
11	91621	Schwinghebel	swing lever	levier oscillant	1

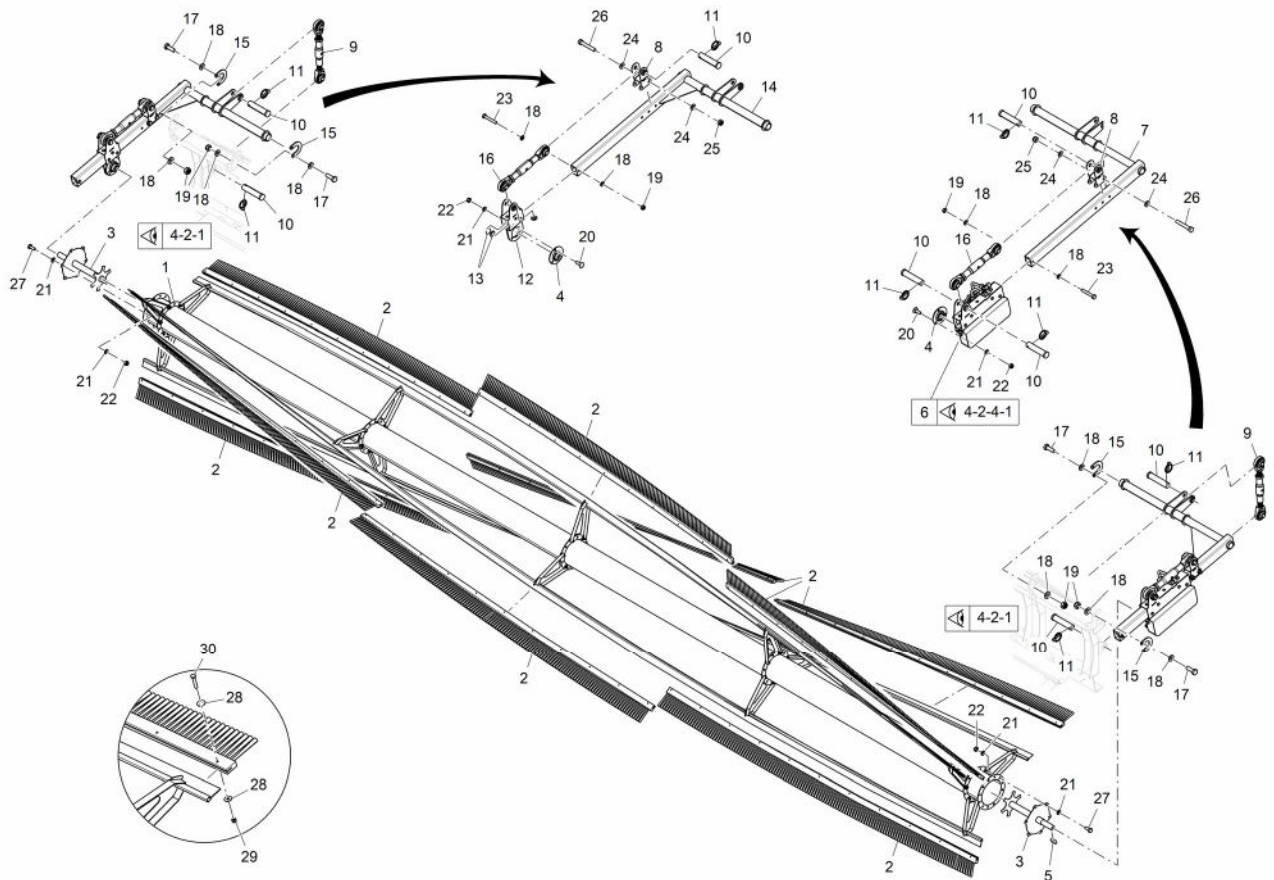
4-2-3-2 Entlüftung | bleeding | purge d'air


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91402	Zwischenbehälter Entlüftung	reservoir	réservoir	1
2	91397	Entlüftungsleitung Mähmesser	pipe	tube	1
3	097486	Hohlschraube	bolt	vis	3
4	093584	Dichtring	seal	joint d'étanchéité	6
5	090113	Hydraulikverschraubung	union	raccord	1
6	096184	Entlüftungsfilter	filter	filtre	1
7	097487	Hydraulikverschraubung	union	raccord	1
8	61614	Stopfen R 1/4	plug	bouchon	1
9	91403	Entlüftungsleitung 8L Rechts	pipe	tube	1
10	096954	Rohrschelle, einfach	pipe clamp	collier de serrage	1
11	091992	Zylinderschraube	bolt	vis	2
12	70074	Scheibe	washer	rondelle	2
13	70020	Sechskantmutter	nut	écrou	2

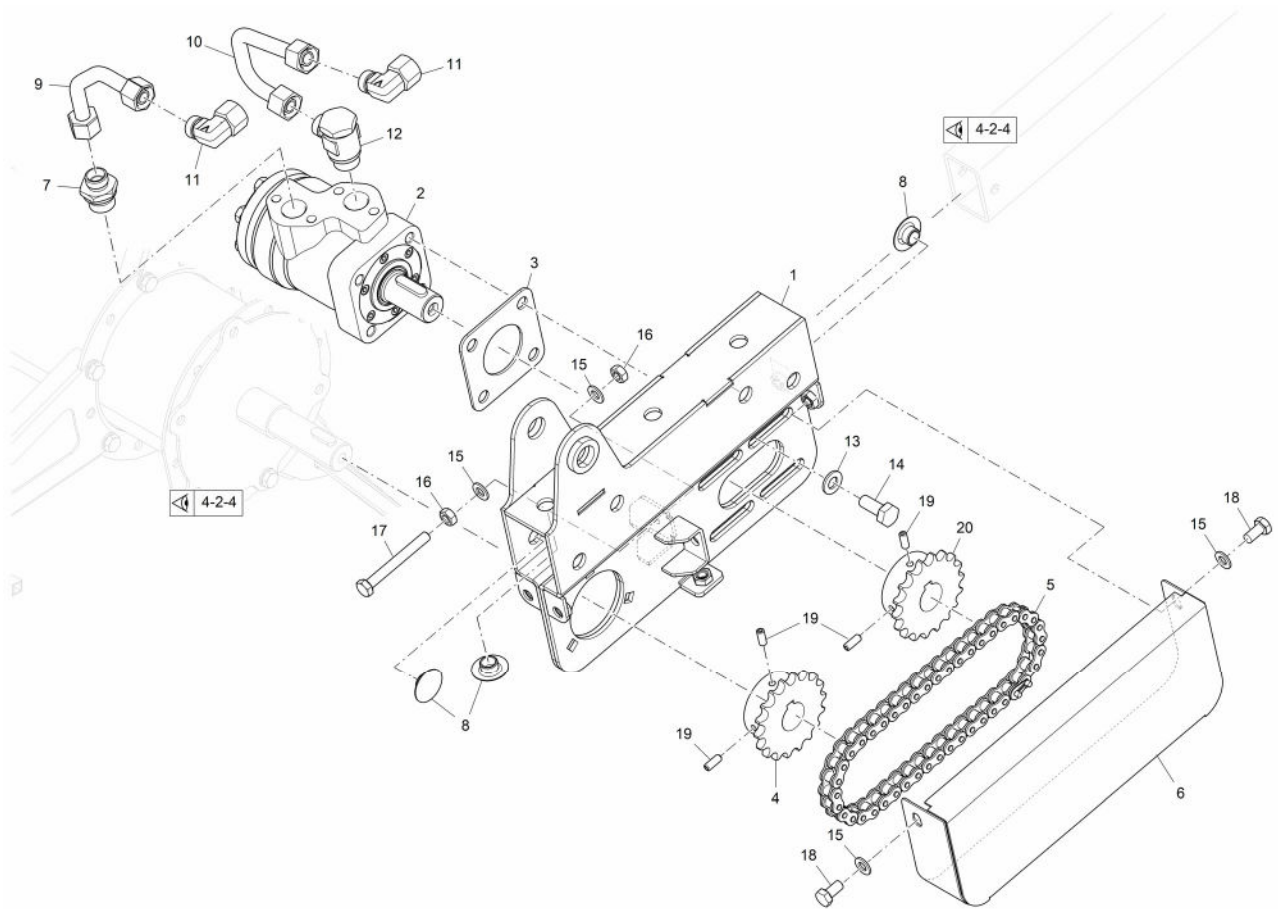
4-2-4 Haspel Rechts | reel right | rabatteur droit


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91313	Haspel Rechts Komplett	reel right complete	rabatteur droit complet	1
2	90999	Flexible Bürstenleiste FH=80 mm	brush	brosse	9
3	91320	Haspelwelle Komplett	reel shaft	arbre rabatteur	2
4	50757	Lagersatz B-BF 25	bearing	roulement	2
5	70262	Passfeder	parallel key	clavette noyée	1
6	90866	Antrieb Haspel Rechts	reel drive right	entraînement rabatteur droite	1
7	91330	Haspelarm Innen Komplett	reel arm inside	reel bras intérieur	1
8	91426	Oberlenkerhaltepunkt Haspelarm	support	support	2
9	60128	Oberlenker KAT 1 M24x3 Hüslenlänge =180 mm	spindle	bras de guidage	2
10	60129	Absteckbolzen Riemenspanner	pin	boulon	8
11	25021	Klappstecker 4,5mm	pin	goupille	8
12	91325	Haspelwagen Komplett	reel support	support rabatteur	1
13	091430	Abdeckstopfen	plug	bouchon	8
14	91382	Haspelarm Aussen Komplett	reel arm outside	reel bras extérieur	1
15	90846	Halteblech Haspel	support	support	4
16	26138	Oberlenker KAT 1	spindle	bras de guidage	2
17	092051	Sechskantschraube	bolt	vis	8
18	70109	Scheibe	washer	rondelle	16
19	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	8
20	093290	Schlossschraube	bolt	vis	6
21	092182	Scheibe	washer	rondelle	14
22	70185	Sechskantmutter	nut	écrou	10
23	70141	Sechskantschraube	bolt	vis	4

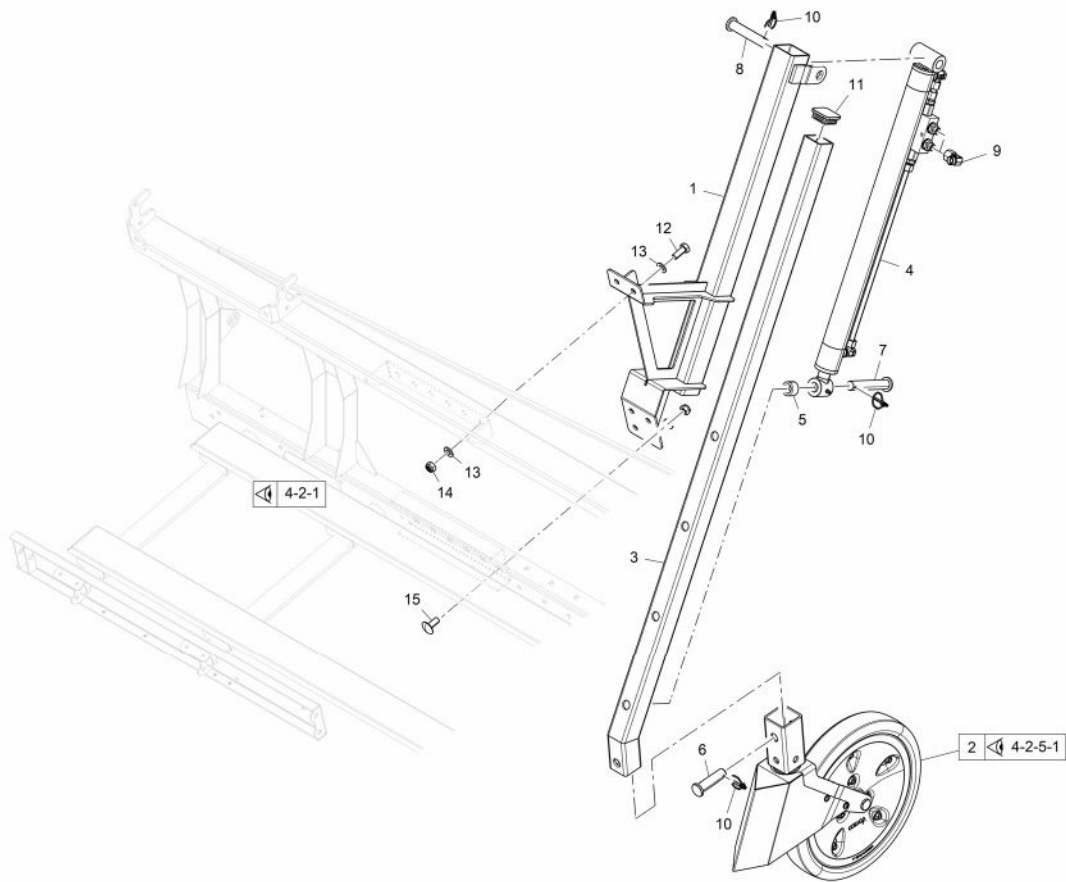
4-2-4 Haspel Rechts | reel right | rabatteur droit



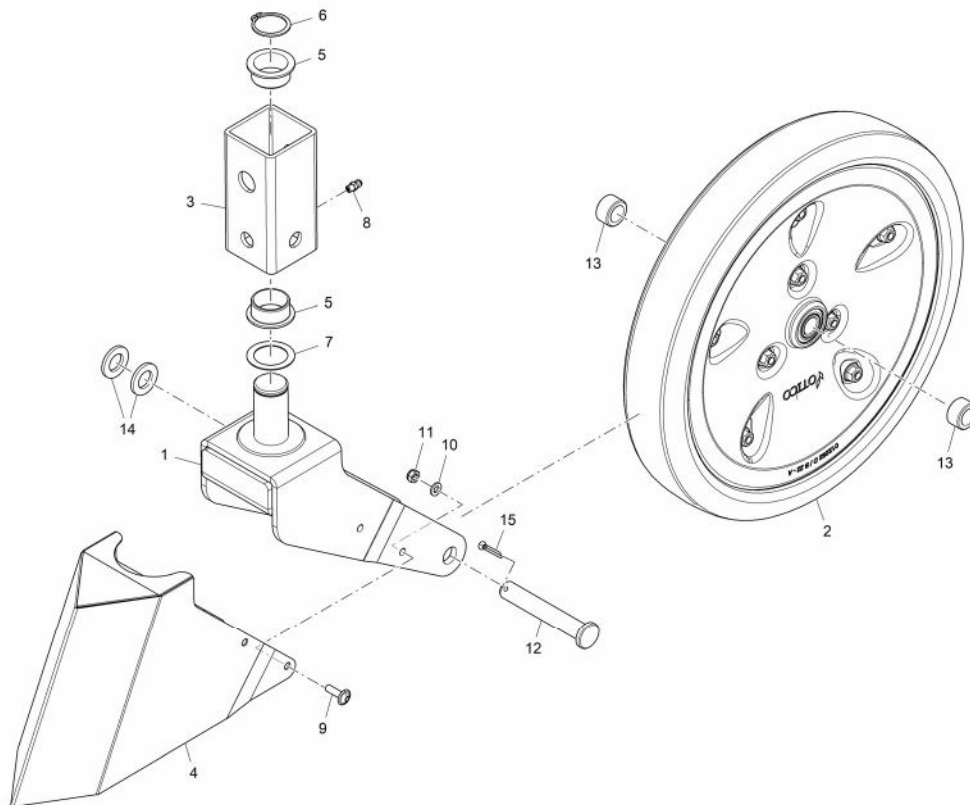
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
24	70075	Scheibe	washer	rondelle	8
25	70340	Sechskantmutter	nut	écrou	4
26	70050	Sechskantschraube	bolt	vis	2
27	092223	Sechskantschraube	bolt	vis	2
28	70611	Scheibe	washer	rondelle	198
29	70019	Sechskantmutter	nut	écrou	99
30	96635	Sechskantschraube	bolt	vis	99

4-2-4-1 Antrieb Haspel Rechts | reel drive right | entraînement rabbatteur droite


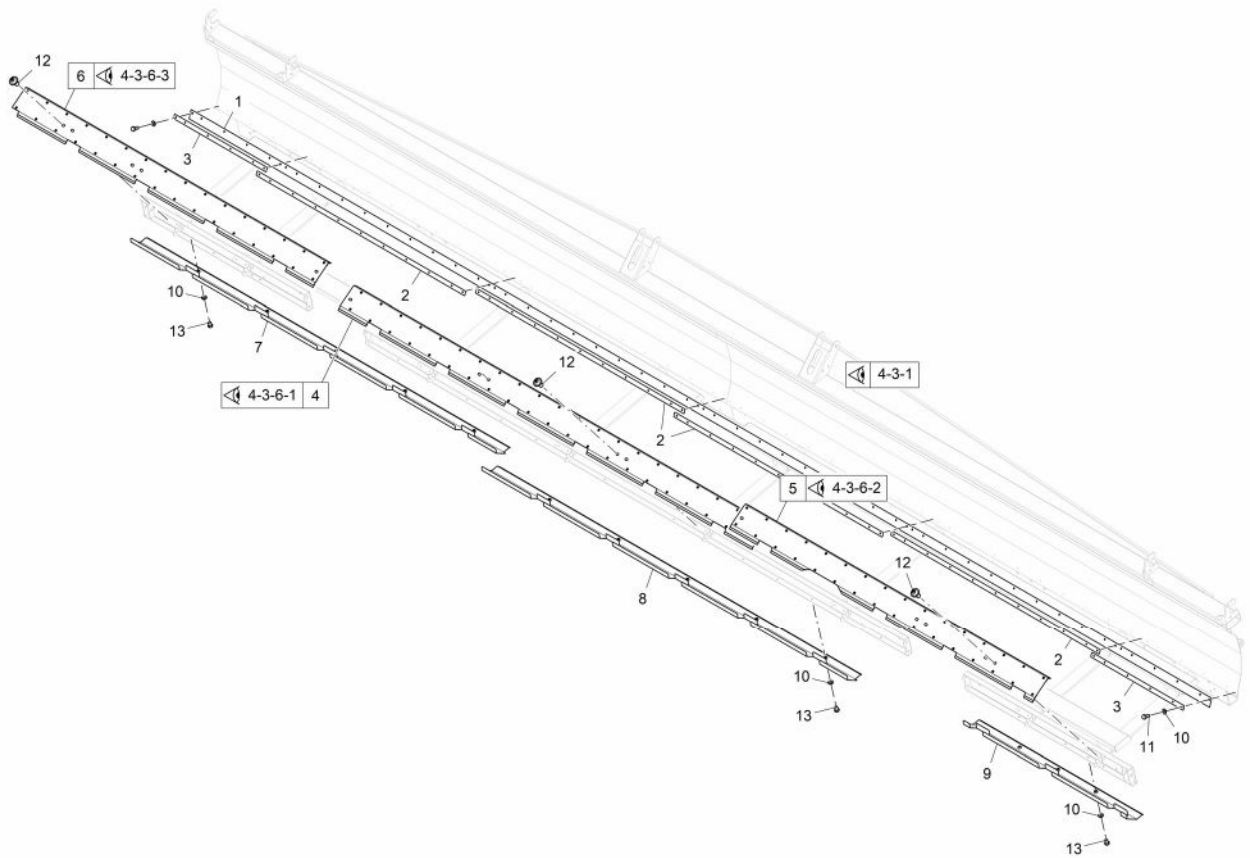
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91335	Haspelwagen Antrieb Komplett	reel drive	rabatteur entraînement	1
2	097464	Hydraulikmotor 50ccm	hydraulic motor	moteur hydraulique	1
3	90831	Distanzblech Haspelmotor	distance	distance	1
4	91339	Kettenrad mit Nabe	chain wheel	roue à chaîne	2
5	91340	Rollenkette 08B-1	chain	chaîne	1
6	91343	Kettenschutz Haspel	guard	protection	1
7	090123	Hydraulikverschraubung	union	raccord	1
8	091430	Abdeckstopfen	plug	bouchon	10
9	91176	Hydraulikleitung 12L Haspelmotor Rechts 1	pipe	tube	1
10	91154	Hydraulikleitung 12L Haspelmotor Rechts 2	pipe	tube	1
11	090039	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
12	97861	Hydraulikverschraubung	union	raccord	1
13	70338	Scheibe	washer	rondelle	4
14	70649	Sechskantschraube	bolt	vis	4
15	70109	Scheibe	washer	rondelle	5
16	091668	Sechskantmutter	nut	écrou	2
17	097484	Sechskantschraube	bolt	vis	1
18	70162	Sechskantschraube	bolt	vis	3
19	093012	Gewindestift	bolt	vis	4
20	91630	Kettenrad mit Nabe	chain wheel	roue à chaîne	2

4-2-5 Stuetzrad Komplett | support wheel complete | roue de jauge


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91688	Stuetzradhalter	support	support	1
2	91360	Stuetzrad 360 Drehbar	support wheel complete	roue de jauge	1
3	91693	Schweißbaugruppe Stützrohr innen Stützrad	support wheel tube	tube roue de jauge	1
4	90429	Hydraulikzylinder Stützrad	hydraulic cylinder	vérin hydraulique	1
4.1	90428	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	vérin hydraulique	1
4.2	098246	Dichtsatz für Hydraulikzylinder	seal kit	jeu de joints	1
5	90321	Distanzhülse Stützrad	distance	distance	1
6	091469	Bolzen	pin	boulon	1
7	097545	Bolzen	pin	boulon	1
8	097544	Bolzen	pin	boulon	1
9	090039	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
10	097918	Sicherheitsklappstecker	pin	goupille	3
11	097919	Lamellenstopfen	plug	bouchon	1
12	70366	Sechskantschraube	bolt	vis	2
13	70363	Scheibe	washer	rondelle	8
14	70022	Sechskantmutter	nut	écrou	6
15	70168	Schlossschraube	bolt	vis	4

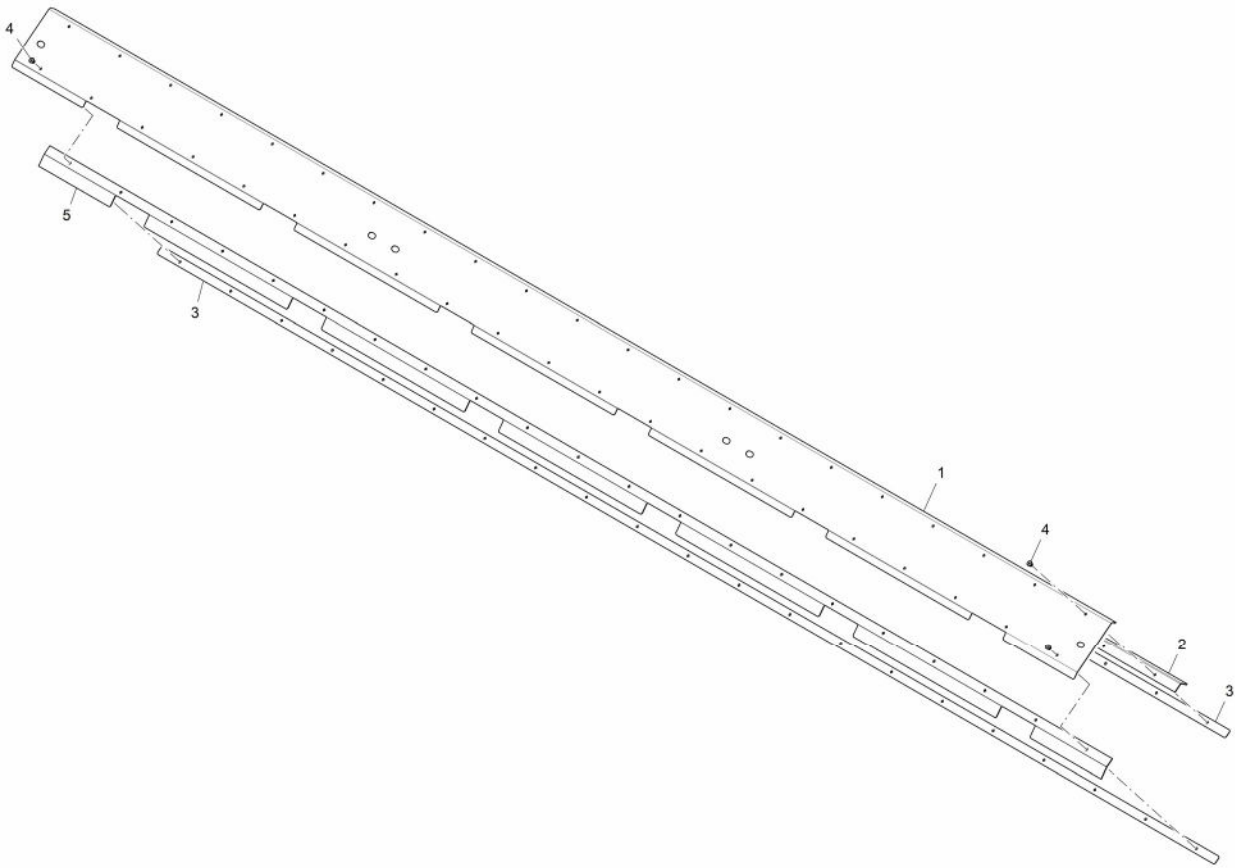
4-2-5-1 Stuetzrad 360 Drehbar | support wheel complete | roue de jauge


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91367	Stuetzradtraeger	support	support	1
2	096901	Rad 380/65 - 12.6 ET 0	support wheel	roue de jauge	1
3	91364	Lagerstelle Stuetzrad	bearing	roulement	1
4	91491	Halnteiler Stuetzrad	crop divider support wheel	diviseur pour roue de jauge	1
5	097949	Bundbuchse	bushing	douille	2
6	70585	Sicherungsring	circlip	circlips	1
7	096345	Passscheibe	washer	rondelle	1
8	091762	Kegelschmiernippel	grease nipple	graisseur	1
9	70735	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	4
10	70074	Scheibe	washer	rondelle	4
11	70020	Sechskantmutter	nut	écrou	4
12	096928	Bolzen	pin	boulon	1
13	90350	Distanzhülse	distance	distance	2
14	70078	Scheibe	washer	rondelle	2
15	70775	Splint	pin	goupille	1

4-2-6 Abdichtung Schneidwerk Rechts | cover | joint protection


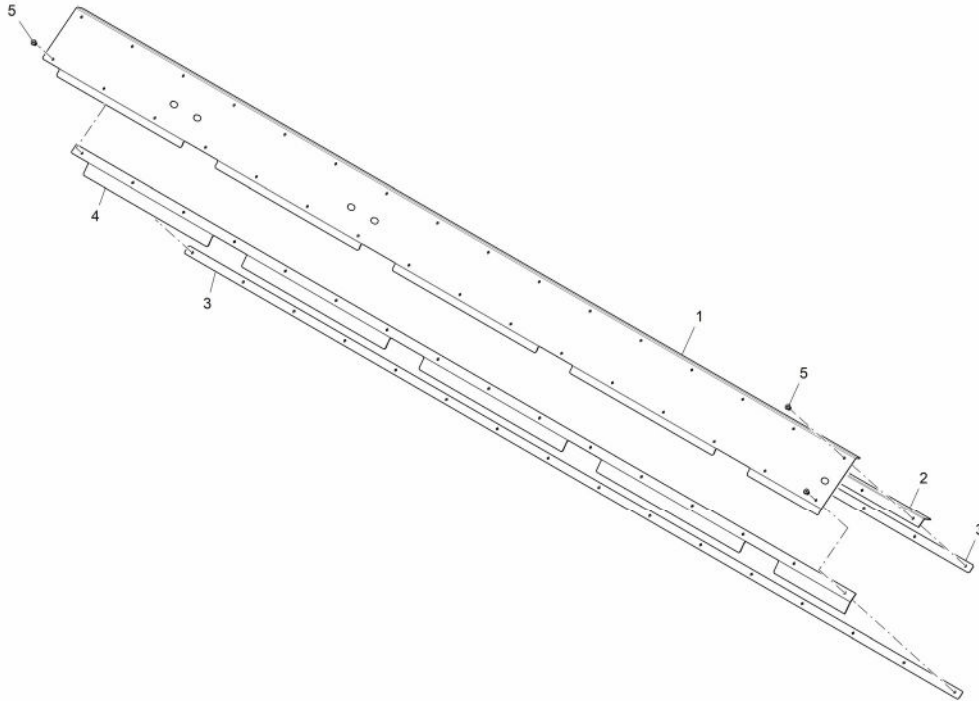
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91283	Abdichtung Schneidwerk Hinten	cover	joint protection	1
2	91282	Klemmleiste Hinten	cover	joint protection	4
3	91376	Klemmleiste Hinten-Aussen	cover	joint protection	2
4	91276	Abdeckung Vorne Mitte	cover	joint protection	1
5	91352	Abdeckung Vorne Links-Aussen	cover	joint protection	1
6	91359	Abdeckung Vorne Rechts-Aussen	cover	joint protection	1
7	91575	Abdeckung Band Vorne	cover	joint protection	1
8	91576	Abdeckung Band Vorne	cover	joint protection	1
9	91577	Abdeckung Band Vorne	cover	joint protection	1
10	70073	Scheibe	washer	rondelle	69
11	70056	Sechskantschraube	bolt	vis	56
12	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	16
13	091535	Sechskantschraube	bolt	vis	13

4-2-6-1 Abdeckung Vorne Mitte | cover | joint protection

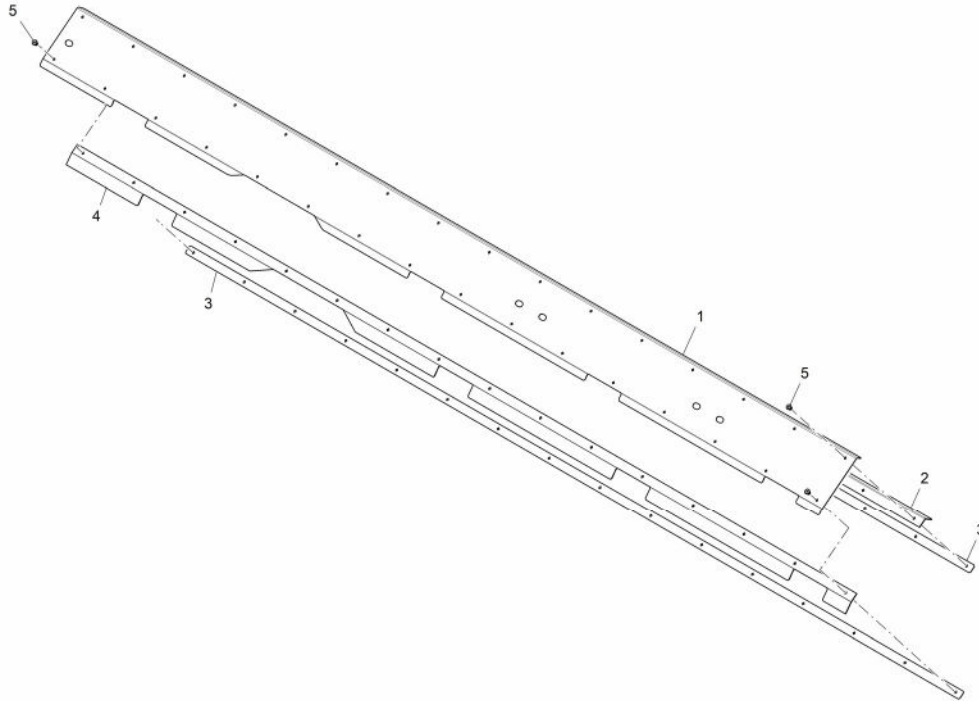


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91281	Abdeckung Vorne	cover	joint protection	1
2	91277	Abdichtleiste Hinten	cover	joint protection	1
3	91279	Klemmleiste	cover	joint protection	2
4	70468	Blindniet	rivet	rivet	42
5	91278	Abdichtleiste Vorne	cover	joint protection	1

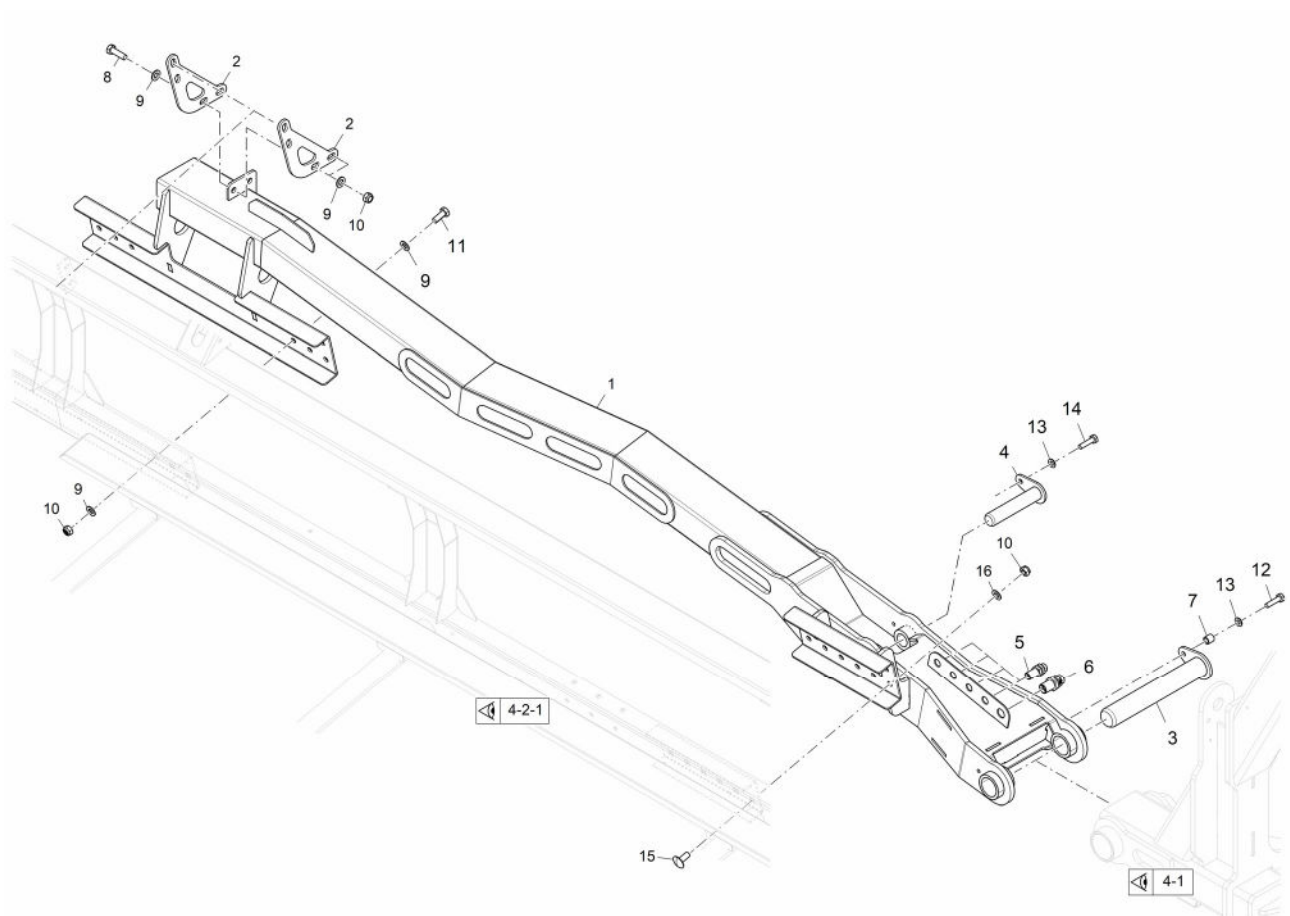
4-2-6-2 Abdeckung Vorne Links-Aussen | cover | joint protection



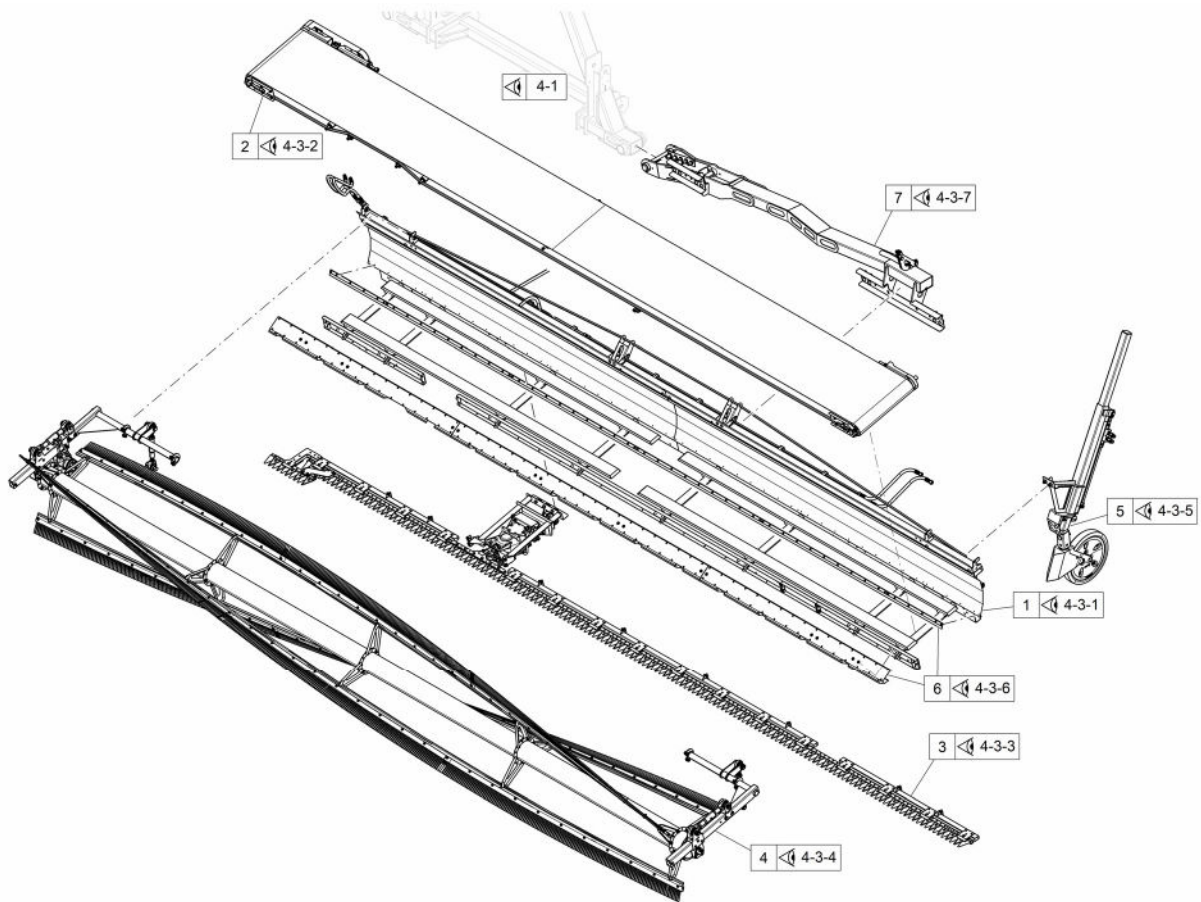
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91356	Abdeckung Vorne Innen L=1670	cover	joint protection	1
2	91353	Abdichtleiste Hinten L=1670	cover	joint protection	1
3	91355	Klemmleiste L=1660	cover	joint protection	2
4	91354	Abdichtleiste Vorne Innen L=1670	cover	joint protection	1
5	70468	Blindniet	rivet	rivet	32

4-2-6-3 Abdeckung Vorne Rechts-Aussen | cover | joint protection


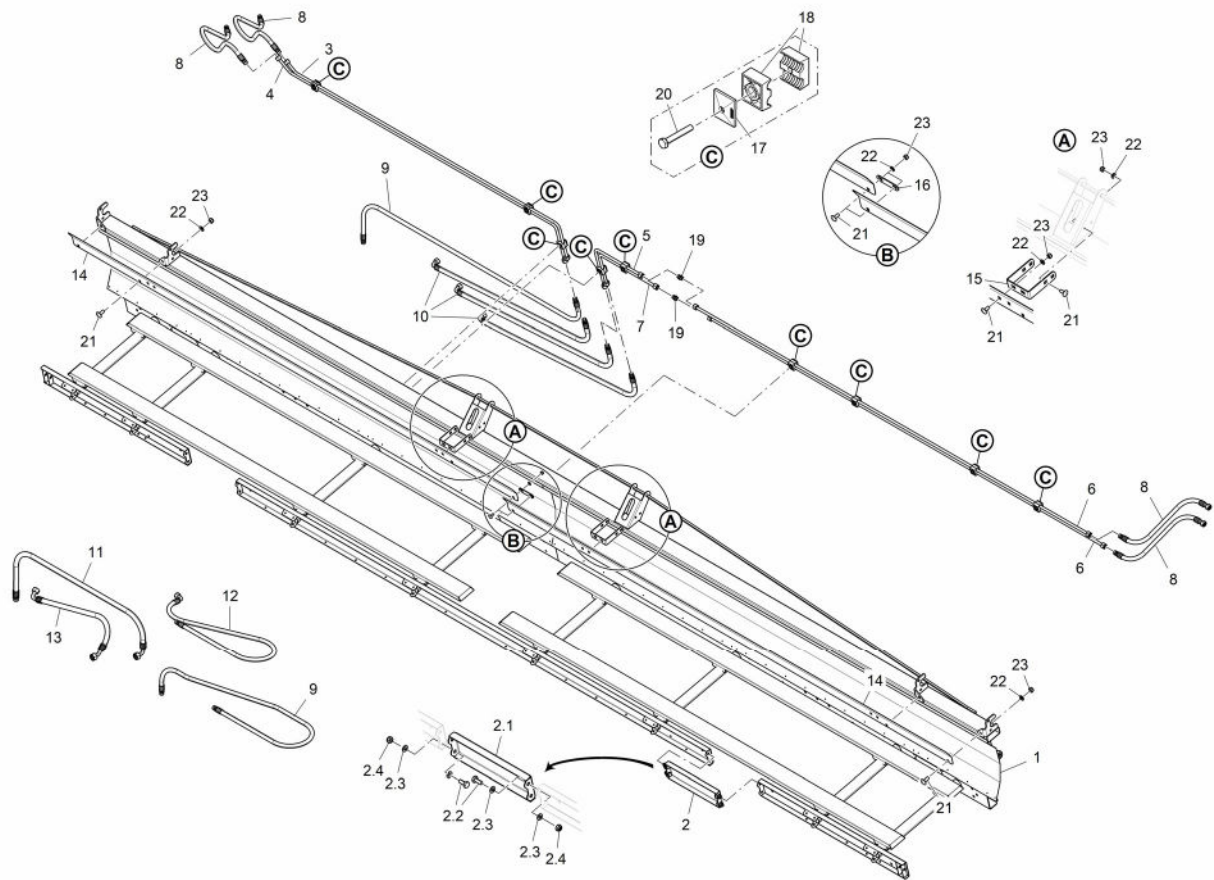
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91361	Abdeckung Vorne Rechts L=1670	cover	joint protection	1
2	91353	Abdichtleiste Hinten L=1670	cover	joint protection	1
3	91355	Klemmleiste L=1660	cover	joint protection	2
4	91363	Abdichtleiste Vorne Rechts L=1670	cover	joint protection	1
5	70468	Blindniet	rivet	rivet	32

4-2-7 Ausleger Rechts | right arm | bras droit


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90620	Ausleger Rechts Komplett	right arm	bras droite	1
2	91380	Haltestrebe Schneidwerk	support	support	2
3	26058	Herzbolzen komplett D = 45 mm	pin	boulon	1
4	91210	Bolzen Zylinder A-Bock	pin	boulon	1
5	71125	Hydraulikverschraubung	union	raccord	4
6	090158	Hydraulikverschraubung	union	raccord	1
7	91101	Distanzbuchse Ausleger	distance	distance	1
8	70348	Sechskantschraube	bolt	vis	4
9	70363	Scheibe	washer	rondelle	32
10	70022	Sechskantmutter	nut	écrou	24
11	70366	Sechskantschraube	bolt	vis	12
12	70062	Sechskantschraube	bolt	vis	1
13	70075	Scheibe	washer	rondelle	2
14	70311	Sechskantschraube	bolt	vis	1
15	70168	Schlossschraube	bolt	vis	8
16	70076	Scheibe	washer	rondelle	8

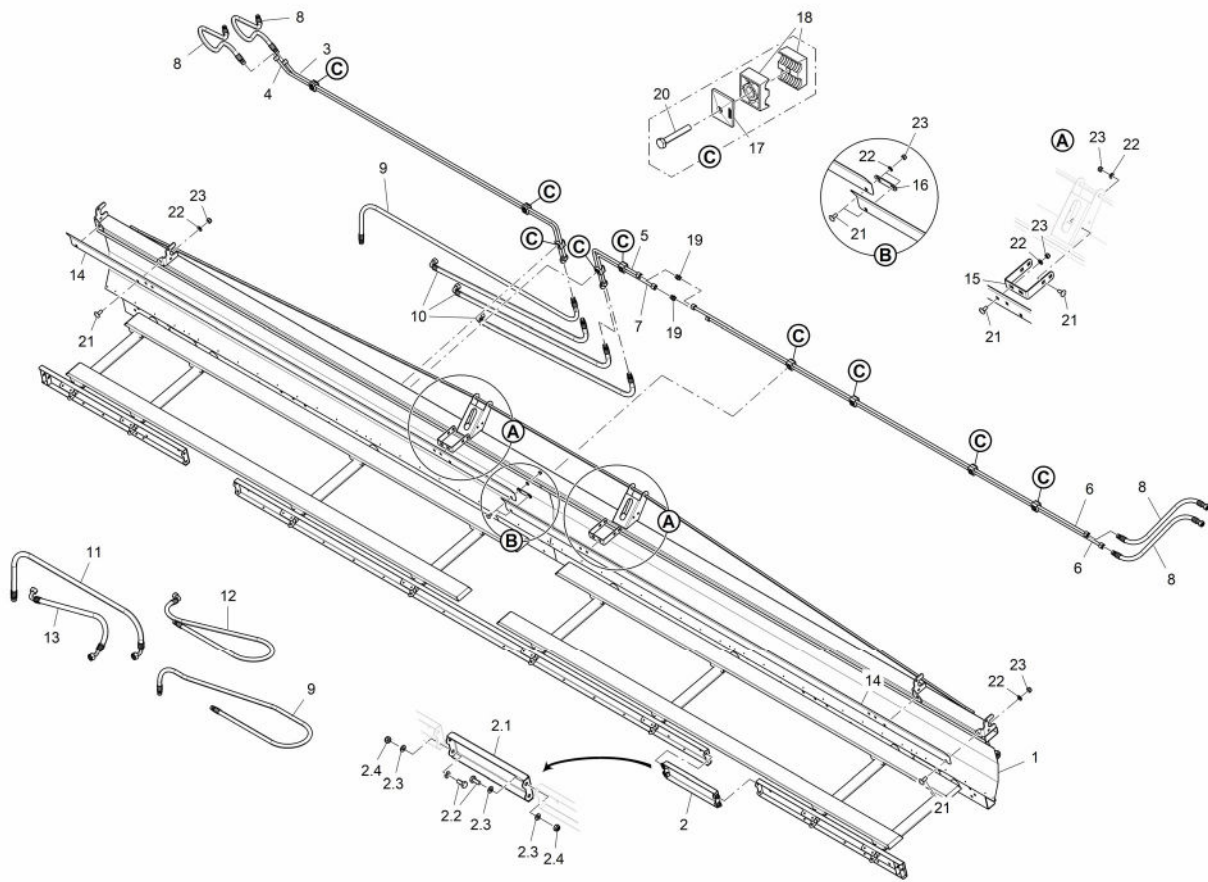


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91209	Schneidwerk Links	header left	coupe gauche	1
2	90751	Band Links	belt left	tapis gauche	1
3	90752	Mähbalken Links kpl.	cutterbar left complete	barre de coupe gauche	1
4	91381	Haspel Links	reel left	rabatteur gauche	1
5	91690	Stuetzrad Komplett	support wheel complete	roue de jauge	1
6	90890	Abdichtung Schneidwerk Links	cover	joint protection	1
7	91398	Ausleger Links	left arm	bras gauche	1

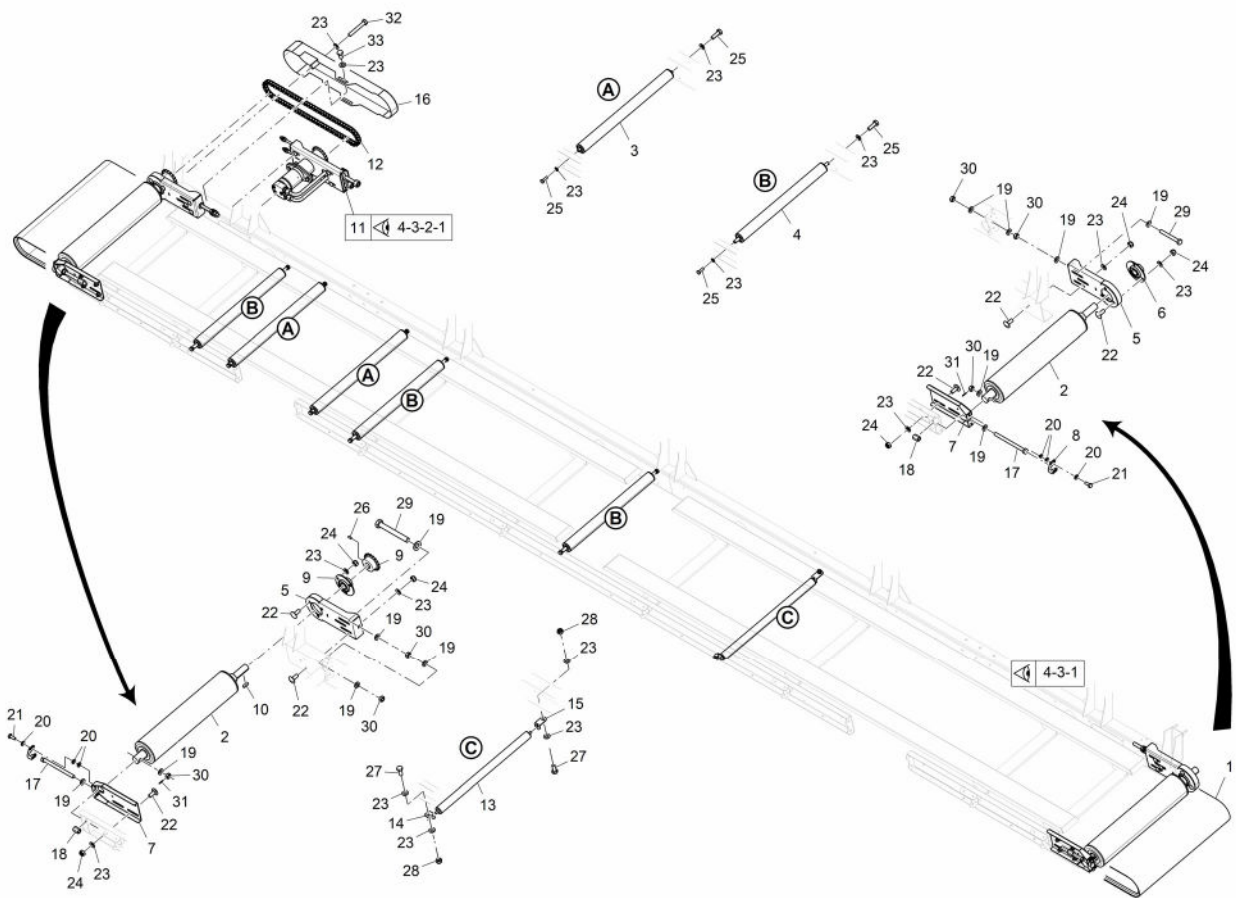
4-3-1 Schneidwerk Links | header left | coupe gauche


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90715	Rahmen Komplet Rechts und Links	frame	chassis	1
2	91395	Verbindungsstück C-Profil	support	support	1
2.1	90728	C-Profil Vorne L=324mm	support	support	1
2.2	70649	Sechskantschraube	bolt	vis	4
2.3	70338	Scheibe	washer	rondelle	8
2.4	70340	Sechskantmutter	nut	écrou	4
3	91636	Hydraulikleitung 12L - Schneidwerk Re+Li 1	pipe	tube	1
4	91637	Hydraulikleitung 12L - Schneidwerk Re+Li 2	pipe	tube	1
5	91457	Hydraulikleitung 12L - Schneidwerk Re+Li 1	pipe	tube	1
6	61208	Hydraulikrohr R12x1,5 CF	pipe	tube	2
7	91458	Hydraulikleitung 12L - Schneidwerk Re+Li 2	pipe	tube	1
8	90606	Hydraulikschlauch - Haspel	tube	flexible	4
9	90553	Hydraulikschlauch	tube	flexible	2
10	91102	Hydraulikschlauch - Stützrad/Ausleger	tube	flexible	3
11	91142	Hydraulikschlauch - Messer/A-Bock	tube	flexible	1
12	91205	Hydraulikschlauch	tube	flexible	1
13	91103	Hydraulikschlauch - Messer/Ausleger	tube	flexible	1
14	91567	Schneidwerkserhöhung Rückwand	top plate	écran au-dessus	2
15	91634	Buegel Trogerhoehung	support	support	2
16	91635	Verbindungsblech	support	support	1
17	090846	Deckplatte, Rohrschelle doppelt	plate	plaque	9

4-3-1 Schneidwerk Links | header left | coupe gauche

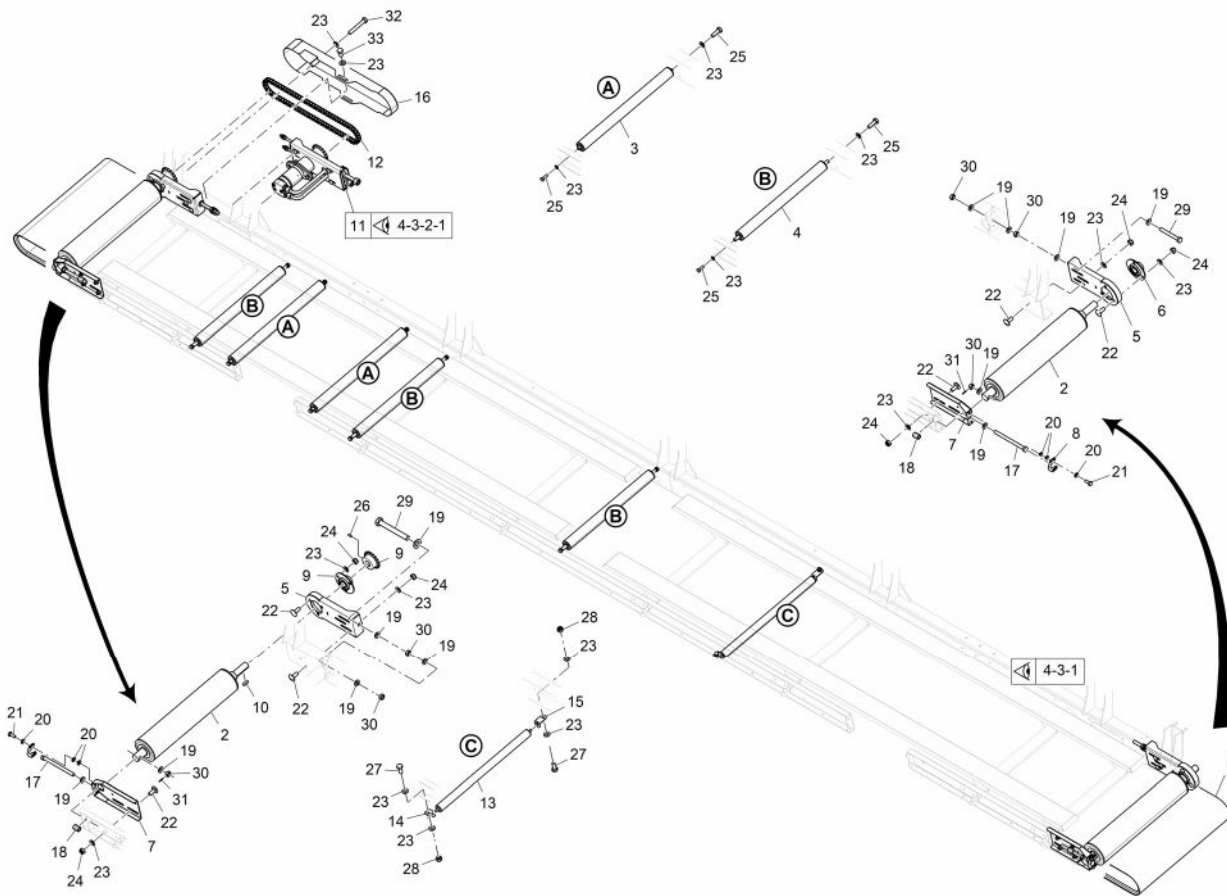


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
18	096407	Rohrschelle, doppelt	pipe clamp	collier de serrage	9
19	090663	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
20	70058	Sechskantschraube	bolt	vis	9
21	70511	Schlossschraube	bolt	vis	18
22	70109	Scheibe	washer	rondelle	18
23	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	18

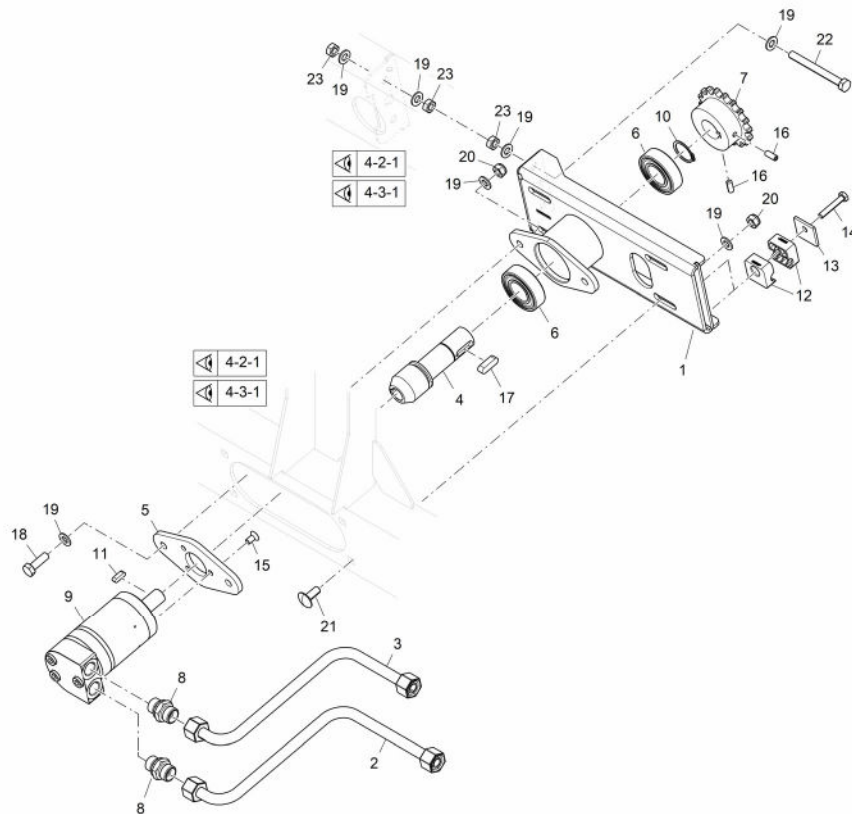
4-3-2 Band Links | belt left | tapis gauche


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90133	Schneidwerksband B=500 mm	header belt	tapis	1
2	91280	Bandantriebsrolle D=100 mm	roller	rouleau	2
3	91900	Zwischenrolle B=500 mm Aussen	roller	rouleau	2
4	91899	Zwischenrolle B=468 mm Innen	roller	rouleau	3
5	91385	Lagersitz Bandantriebsrolle Komplett	bearing housing	caisse pour roulement	2
6	50757	Lagersatz B-BF 25	bearing	roulement	2
7	91350	Spannschieber Vorne Komplett	support	support	2
8	91351	Sicherungsblech Schraubenkopf	support	support	2
9	91339	Kettenrad mit Nabe	chain wheel	roue à chaîne	1
10	70262	Passfeder	parallel key	clavette noyée	1
11	91264	Verschiebung Hydraulikmotor Bandantrieb	support	support	1
12	91362	Rollenkette 08B-1	chain	chaîne	1
13	90394	Stützrolle	roller	rouleau	1
14	91394	Halter Abstuetzrolle	support	support	1
15	91391	Halter Abstuetzrolle	support	support	1
16	91388	Kettenschutz Bandantrieb	cover	joint protection	1
17	97401	Sechskantschraube	bolt	vis	2
18	70709	Sechskantmutter	nut	écrou	2
19	70076	Scheibe	washer	rondelle	12
20	70074	Scheibe	washer	rondelle	12
21	70347	Sechskantschraube	bolt	vis	4
22	70511	Schlossschraube	bolt	vis	20
23	70109	Scheibe	washer	rondelle	37

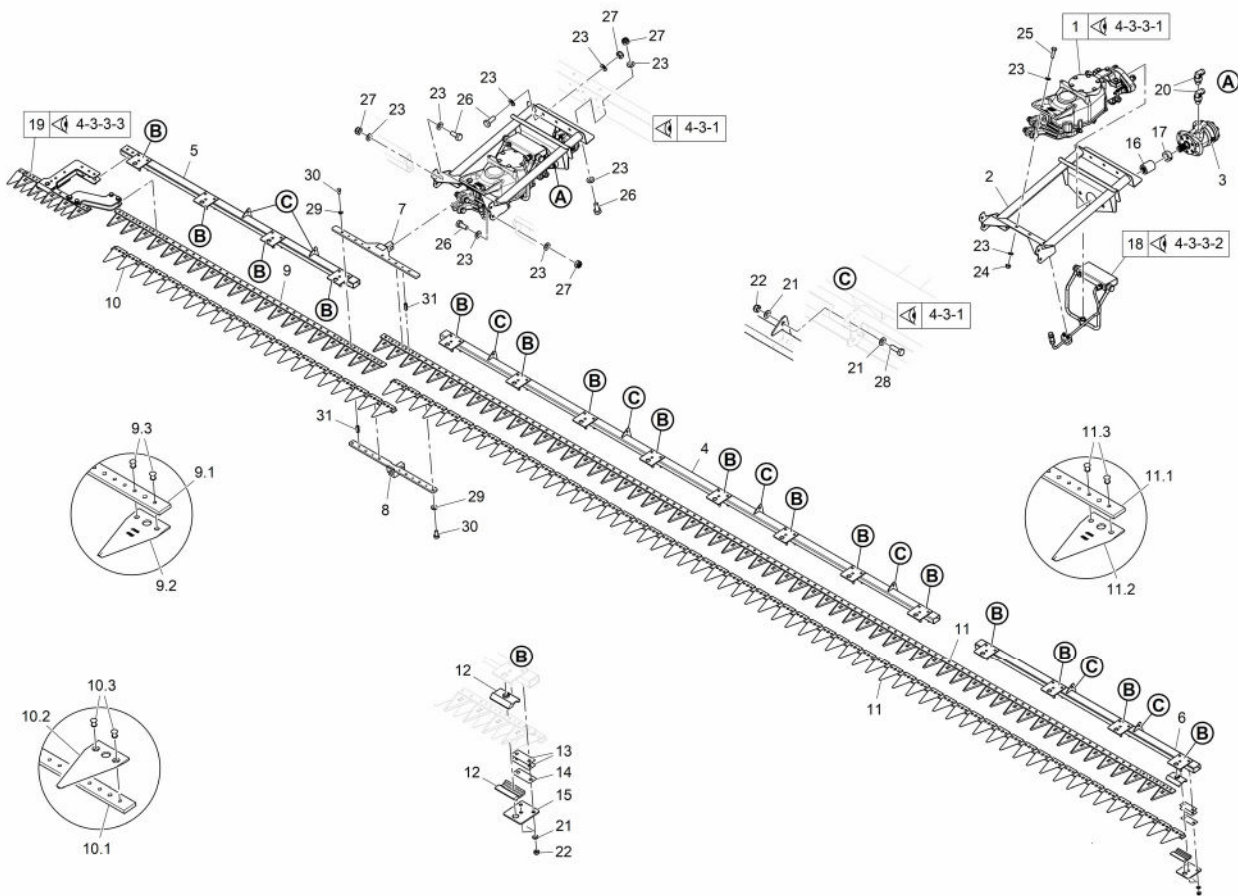
4-3-2 Band Links | belt left | tapis gauche



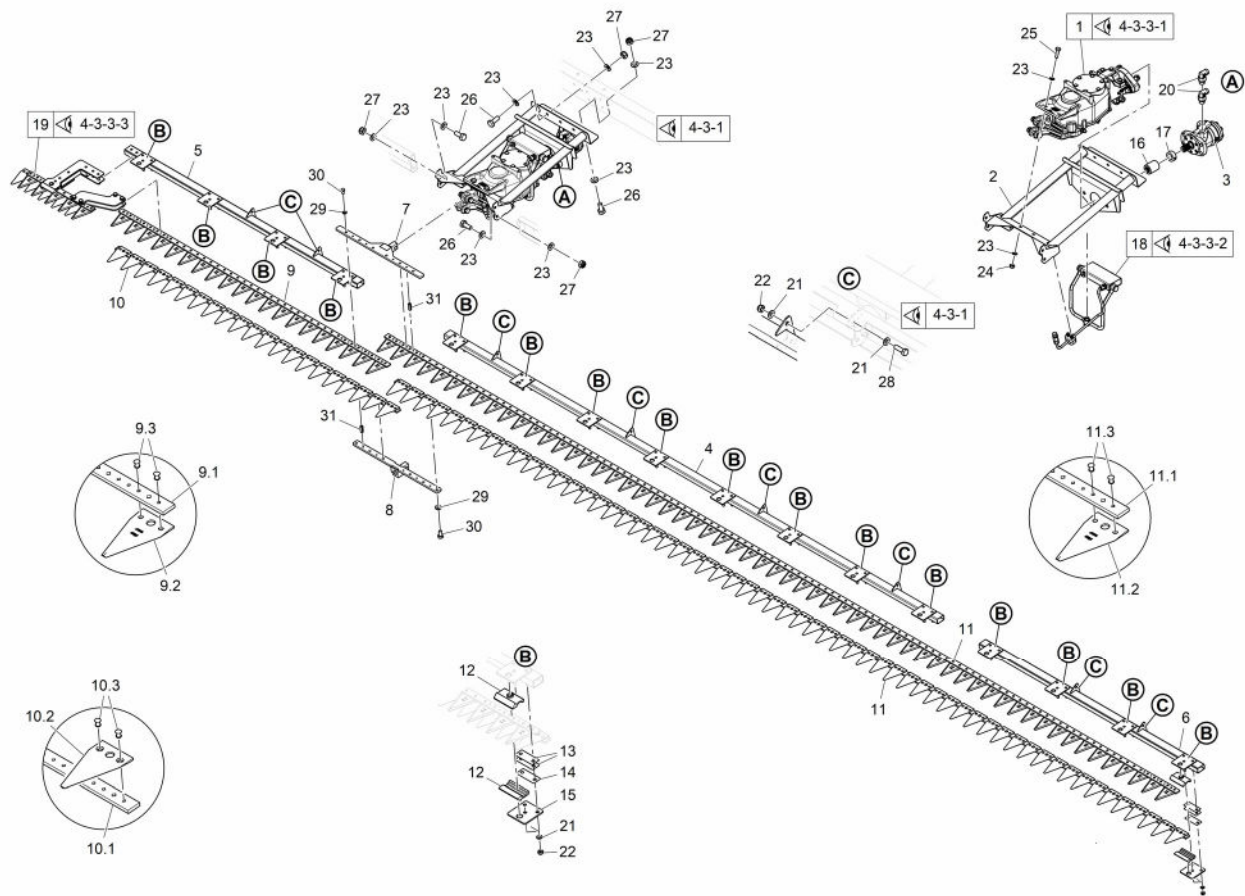
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
24	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	20
25	70230	Sechskantschraube	bolt	vis	10
26	093012	Gewindestift	bolt	vis	1
27	70060	Sechskantschraube	bolt	vis	2
28	70185	Sechskantmutter	nut	écrou	2
29	92023	Sechskantschraube	bolt	vis	2
30	091664	Sechskantmutter	nut	écrou	6
31	70093	Spannstift	roll pin	goupille	2
32	70050	Sechskantschraube	bolt	vis	1
33	70162	Sechskantschraube	bolt	vis	2

4-3-2-4 Verschiebung Hydraulikmotor Bandantrieb | support | support


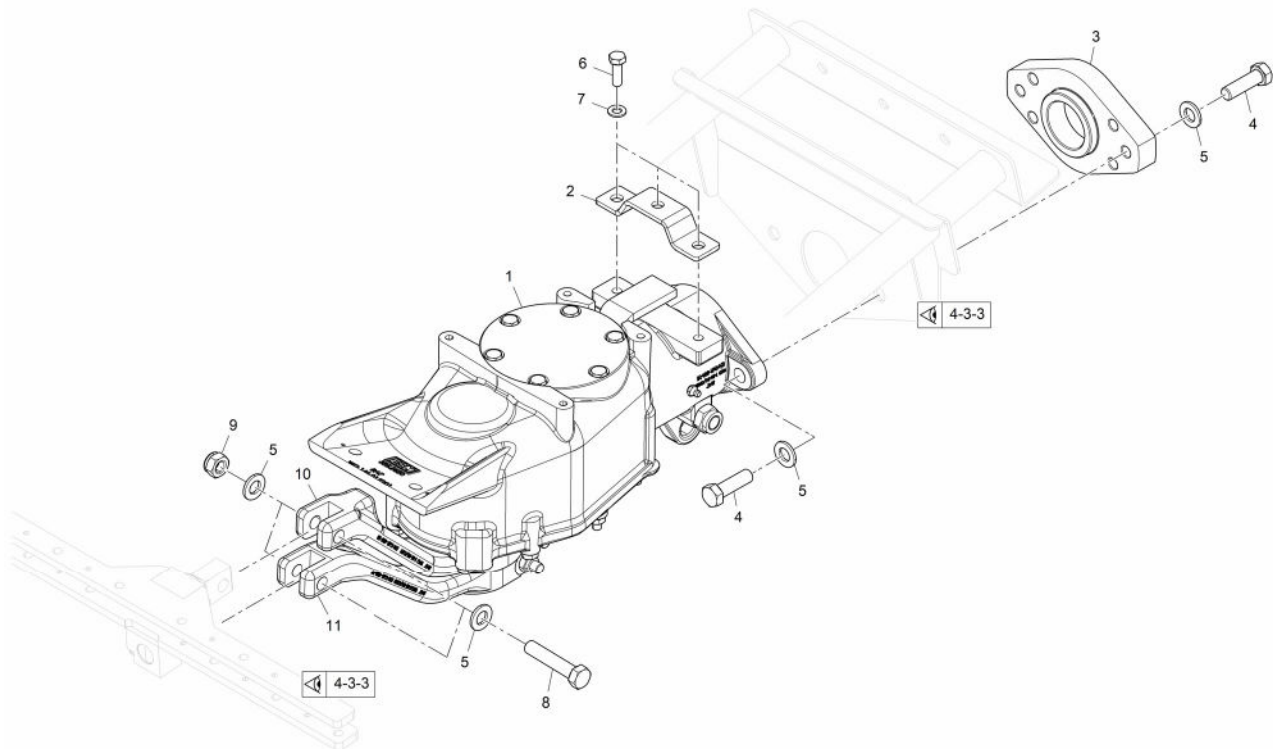
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91265	Verschiebepatte Hydraulikmotor Bandantrieb	support	support	1
2	91273	Hydraulikleitung 12L Bandantrieb	pipe	tube	1
3	91274	Hydraulikleitung 12L Bandantrieb	pipe	tube	1
4	91270	Antriebswelle Bandantrieb	driveshaft	rouleau	1
5	91272	Hydraulikmotor Flansch	support	support	1
6	70416	Rillenkugellager	bearing	roulement	2
7	91339	Kettenrad mit Nabe	chain wheel	roue à chaîne	1
8	090526	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
9	90929	Hydraulikmotor 32ccm	hydraulic motor	moteur hydraulique	1
10	70200	Sicherungsring	circlip	circlips	1
11	092656	Passfeder	parallel key	clavette noyée	1
12	092860	Rohrschelle, einfach	pipe clamp	collier de serrage	2
13	090849	Deckplatte, Rohrschelle einfach	plate	plaque	2
14	70690	Sechskantschraube	bolt	vis	2
15	091618	Senkschraube	bolt	vis	3
16	093012	Gewindestift	bolt	vis	2
17	70262	Passfeder	parallel key	clavette noyée	1
18	70230	Sechskantschraube	bolt	vis	2
19	70109	Scheibe	washer	rondelle	16
20	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	6
21	70511	Schlossschraube	bolt	vis	4
22	093092	Sechskantschraube	bolt	vis	2
23	091668	Sechskantmutter	nut	écrou	6

4-3-3 Mähbalken Links kpl. | cutterbar left complete | barre de coupe gauche


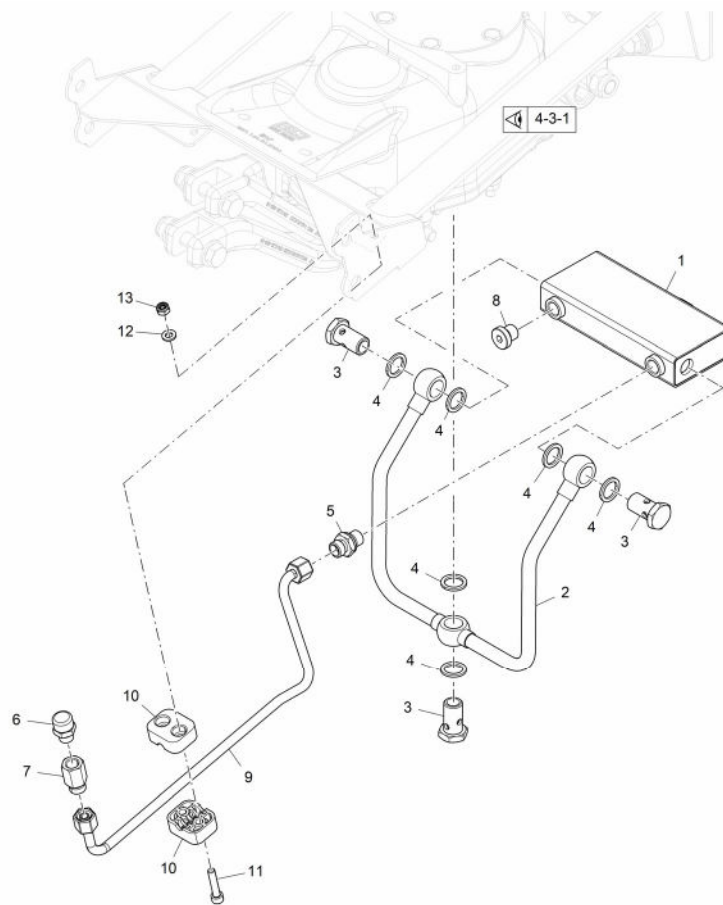
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91450	Set Ölbadmittenmähantrieb	knife drive set	entraînement de la lame	1
2	90720	Getriebehalterung Komplett	support	support	1
3	097479	Hydraulikmotor 80ccm	hydraulic motor	moteur hydraulique	1
4	90988	Mähbalken Links Mitte Komplett	cutterbar middle left	barre de coupe gauche central	1
5	90753	Balken Links Innen Komplett	cutterbar left inside	barre de coupe gauche intérieur	1
6	90754	Balken Links Außen Komplett	cutterbar left outside	barre de coupe gauche extérieur	1
7	90488	Messermittelnehmer Oben Komplett	knifehead	tete de lame	1
8	90487	Messermittelnehmer Unten Komplett	knifehead	tete de lame	1
9	91092	Messer 20 Klingen M8	knife 20 sections	barre 20 lames	1
9.1	91093	Messerrücken 20 Klingen	knife bar 20 sections	barre pour 20 lames	1
9.2	18317	Messerklinge Rapsmesser lang	knife section	lame	20
9.3	18353	Messerniete	rivet	rivet	40
10	91392	Messer 21 Klingen M8	knife 21 sections	barre 21 lames	1
10.1	91393	Messerrücken 21 Klingen	knife bar 21 sections	barre pour 21 lames	1
10.2	18317	Messerklinge Rapsmesser lang	knife section	lame	21
10.3	18353	Messerniete	rivet	rivet	42
11	90340	Messer 59 Klingen Komplett M8	knife 59 lames	barre 59 lames	2
11.1	90330	Messerrücken 59 Klingen M8	knife bar for 59 lames	barre pour 59 lames	1
11.2	18317	Messerklinge Rapsmesser lang	knife section	lame	59
11.3	18353	Messerniete	rivet	rivet	118
12	18343	Messerführung Rapsmesser	knife guide	guidage pour lame	32
13	90127	Distanzblech Balken 1 mm	distance	distance	32
14	18344	Messerführung Rapsmesser	distance	distance	16

4-3-3 Mähbalken Links kpl. | cutterbar left complete | barre de coupe gauche


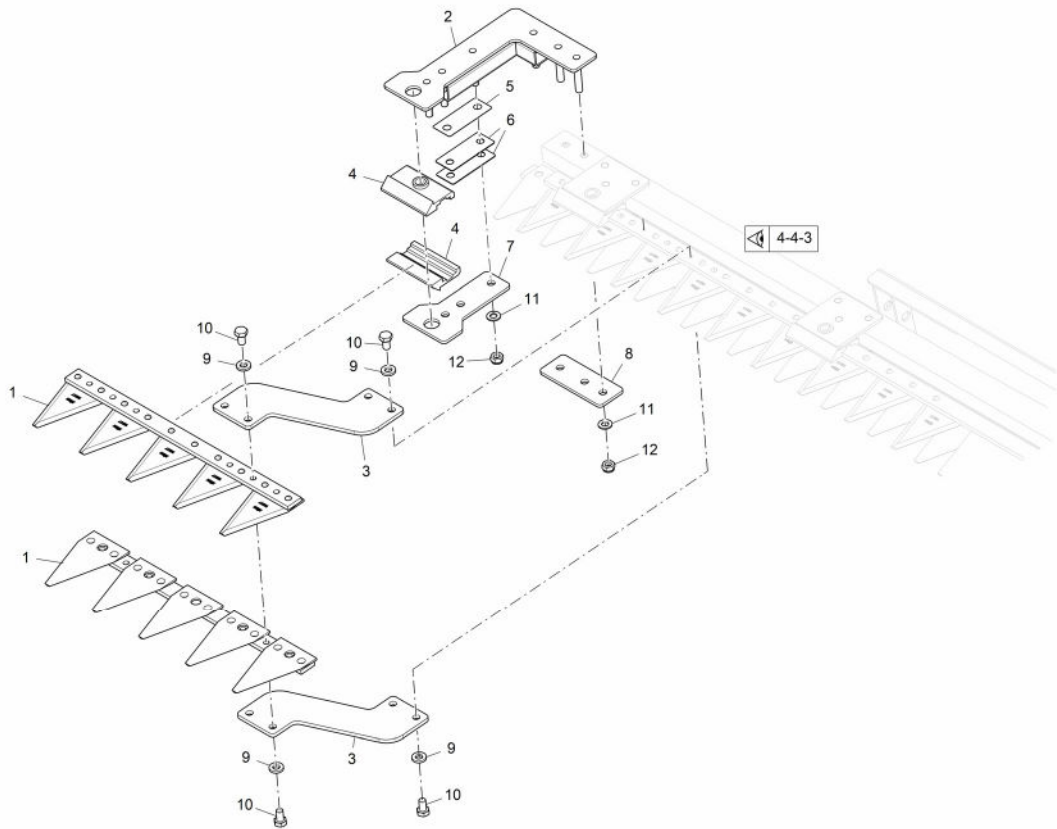
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
15	18342	Halteplatte Messerführung	plate	support	16
16	90391	Schweißbuchse T14 DIN 5482	bushing	douille	1
17	96190	Stelling	shaft collar	bague d'arrêt	1
18	91410	Entlüftung Getriebe Links	bleeding	purge d'air	1
19	91445	Mittelmesser	central knife	lame central	1
20	97485	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
21	70109	Scheibe	washer	rondelle	80
22	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	64
23	70338	Scheibe	washer	rondelle	24
24	70021	Sechskantmutter	nut	écrou	2
25	70613	Sechskantschraube	bolt	vis	2
26	70649	Sechskantschraube	bolt	vis	10
27	70340	Sechskantmutter	nut	écrou	10
28	70230	Sechskantschraube	bolt	vis	16
29	096061	Keilsicherungsscheibe	washer	rondelle	12
30	097483	Sechskantschraube	bolt	vis	12
31	097072	Spannstift	roll pin	goupille	8

4-3-3-1 Set Ölbadmittenmähantrieb | knife drive set | entraînement de la lame


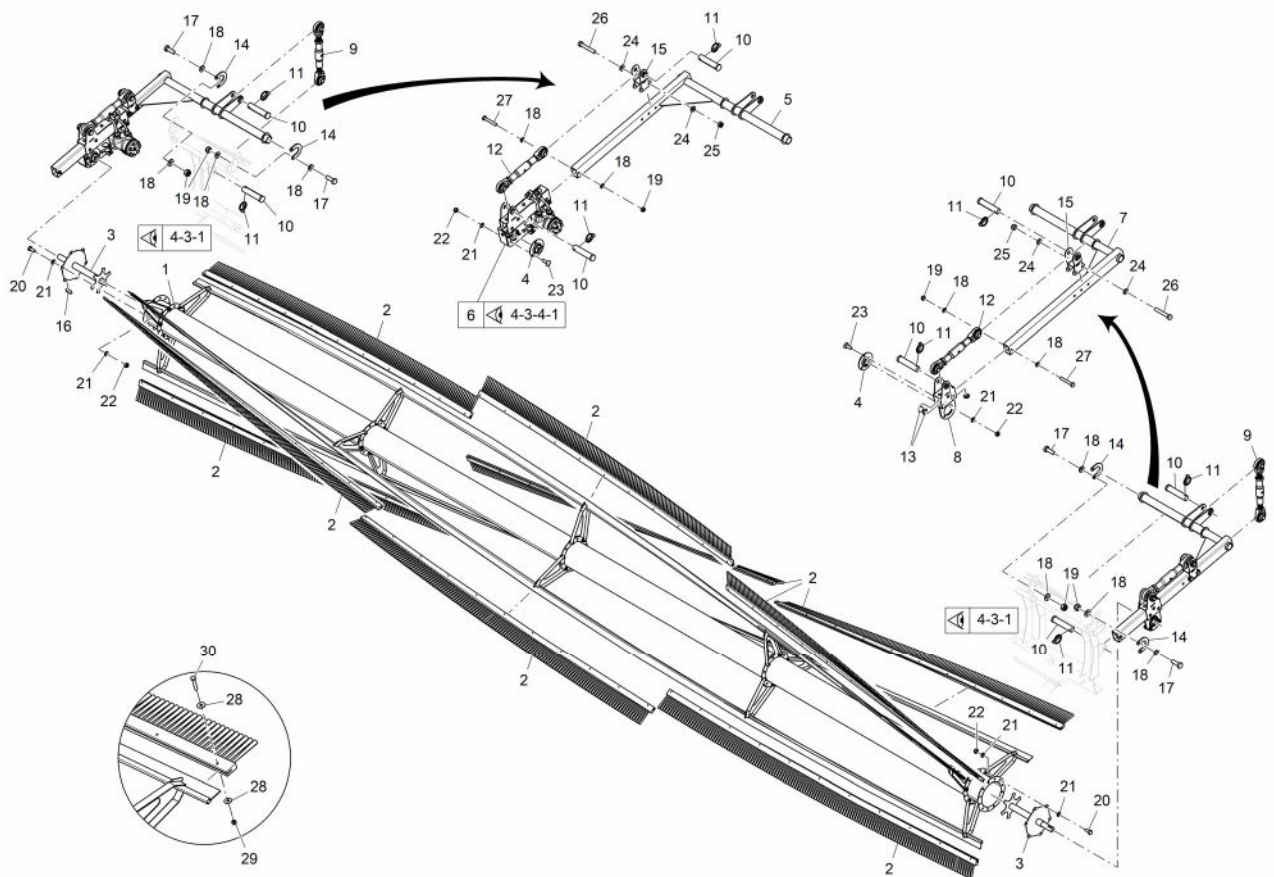
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90003	Ölbadmittenmähantrieb	knife drive	entraînement de la lame	1
2	90622	Drehmomentstütze Mähmessergetriebe komplett	support	support	1
3	90713	Adapterflansch Hydraulikmotor Messergetriebe	support	support	1
4	70054	Sechskantschraube	bolt	vis	6
5	70076	Scheibe	washer	rondelle	10
6	70230	Sechskantschraube	bolt	vis	3
7	092182	Scheibe	washer	rondelle	3
8	70301	Sechskantschraube	bolt	vis	2
9	70022	Sechskantmutter	nut	écrou	2
10	91620	Schwinghebel	swing lever	levier oscillant	1
11	91621	Schwinghebel	swing lever	levier oscillant	1

4-3-3-2 Entlüftung Getriebe Links | bleeding | purge d'air


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91402	Zwischenbehälter Entlüftung	reservoir	réservoir	1
2	91397	Entlüftungsleitung Mähmesser	pipe	tube	1
3	097486	Hohlschraube	bolt	vis	3
4	093584	Dichtring	seal	joint d'étanchéité	6
5	090113	Hydraulikverschraubung	union	raccord	1
6	096184	Entlüftungsfilter	filter	filtre	1
7	097487	Hydraulikverschraubung	union	raccord	1
8	61614	Stopfen R 1/4	plug	bouchon	1
9	91409	Entlüftungsleitung 8L Links	pipe	tube	1
10	096954	Rohrschelle, einfach	pipe clamp	collier de serrage	1
11	091992	Zylinderschraube	bolt	vis	2
12	70074	Scheibe	washer	rondelle	2
13	70020	Sechskantmutter	nut	écrou	2

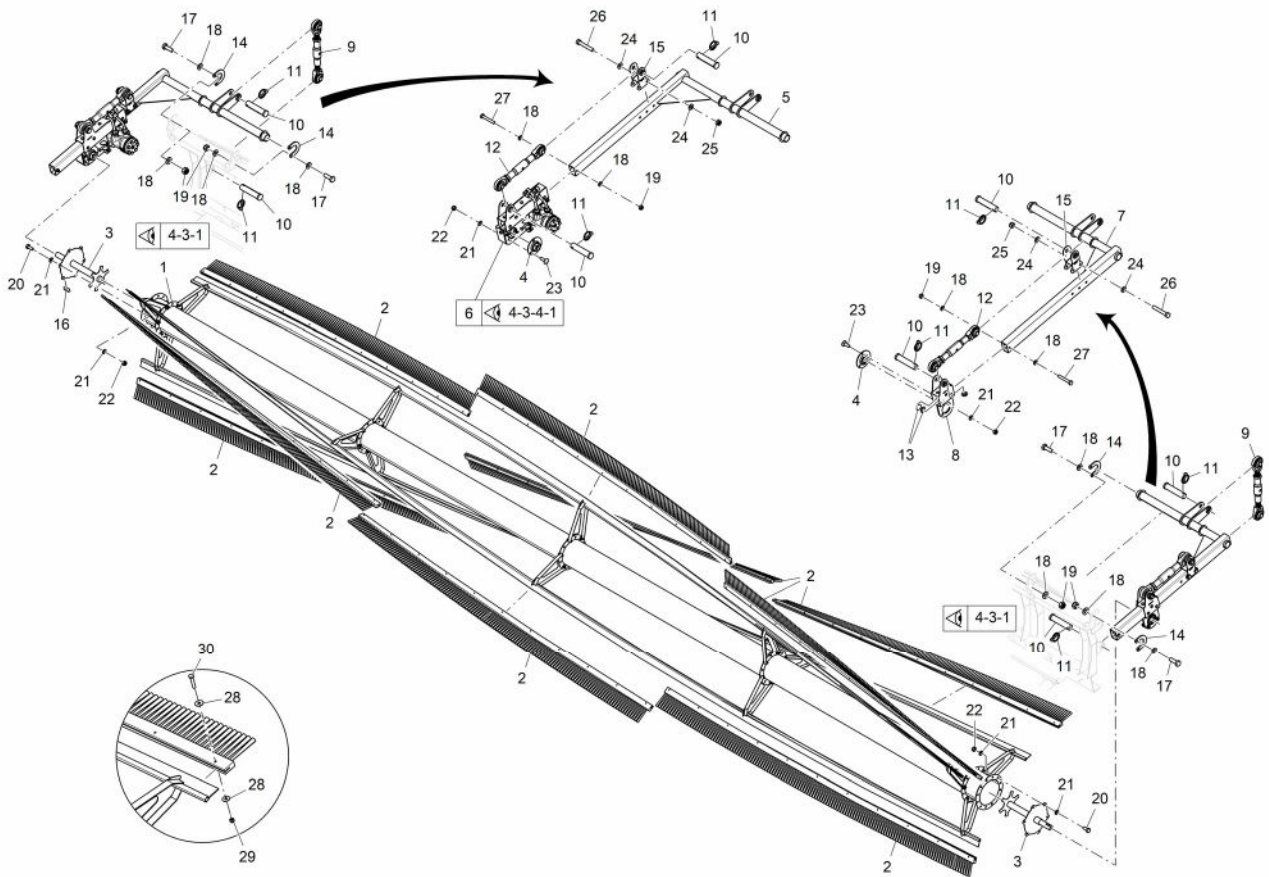
4-3-3-3 Mittelmesser | central knife | lame central


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90297	Messer 5 Klingen	knife 5 sections	barre 5 lames	2
2	91449	Halter Komplett Mittelmesserführung	support	support	1
3	91444	Mitnehmer Mittelmesser	knife drive	entraînement de la lame	2
4	18343	Messerführung Rapsmesser	knife guide	guidage pour lame	2
5	18344	Messerführung Rapsmesser	distance	distance	1
6	90127	Distanzblech Balken 1 mm	distance	distance	2
7	91452	Halteblech Führung	support	support	1
8	91453	Halteblech Messerführung	support	support	1
9	096061	Keilsicherungsscheibe	washer	rondelle	8
10	096060	Sechskantschraube	bolt	vis	8
11	70109	Scheibe	washer	rondelle	6
12	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	6

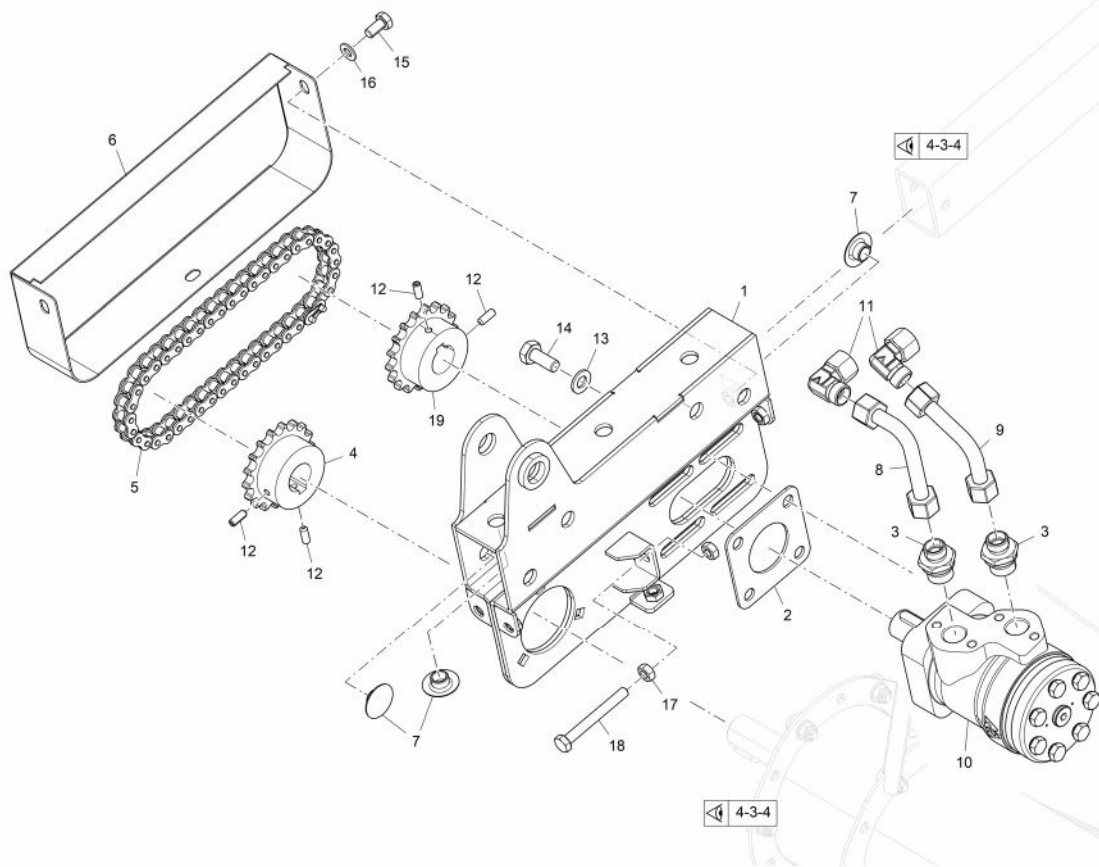
4-3-4 Haspel Links | reel left | rabatteur gauche


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91221	Haspel Links Komplett	reel left complete	rabatteur gauche complet	1
2	90999	Flexible Bürstenleiste FH=80 mm	brush	brosse	9
3	91320	Haspelwelle Komplett	reel shaft	arbre rabatteur	2
4	50757	Lagersatz B-BF 25	bearing	roulement	2
5	91330	Haspelarm Innen Komplett	reel arm inside	reel bras intérieur	1
6	91384	Antrieb Haspel Links	reel drive left	entraînement rabatteur gauche	1
7	91382	Haspelarm Aussen Komplett	reel arm outside	reel bras extérieur	1
8	91325	Haspelwagen Komplett	reel support	support rabatteur	1
9	26138	Oberlenker KAT 1	spindle	bras de guidage	2
10	60129	Absteckbolzen Riemenspanner	pin	boulon	8
11	25021	Klappstecker 4,5mm	pin	goupille	8
12	60128	Oberlenker KAT 1 M24x3 Hüslenlänge =180 mm	spindle	bras de guidage	2
13	091430	Abdeckstopfen	plug	bouchon	8
14	90846	Halteblech Haspel	support	support	4
15	91426	Oberlenkerhaltepunkt Haspelarm	support	support	2
16	70262	Passfeder	parallel key	clavette noyée	1
17	092051	Sechskantschraube	bolt	vis	8
18	70109	Scheibe	washer	rondelle	20
19	70103	Sechskantmutter	nut	écrou	10
20	092223	Sechskantschraube	bolt	vis	12
21	092182	Scheibe	washer	rondelle	30
22	70185	Sechskantmutter	nut	écrou	18
23	093290	Schlossschraube	bolt	vis	6

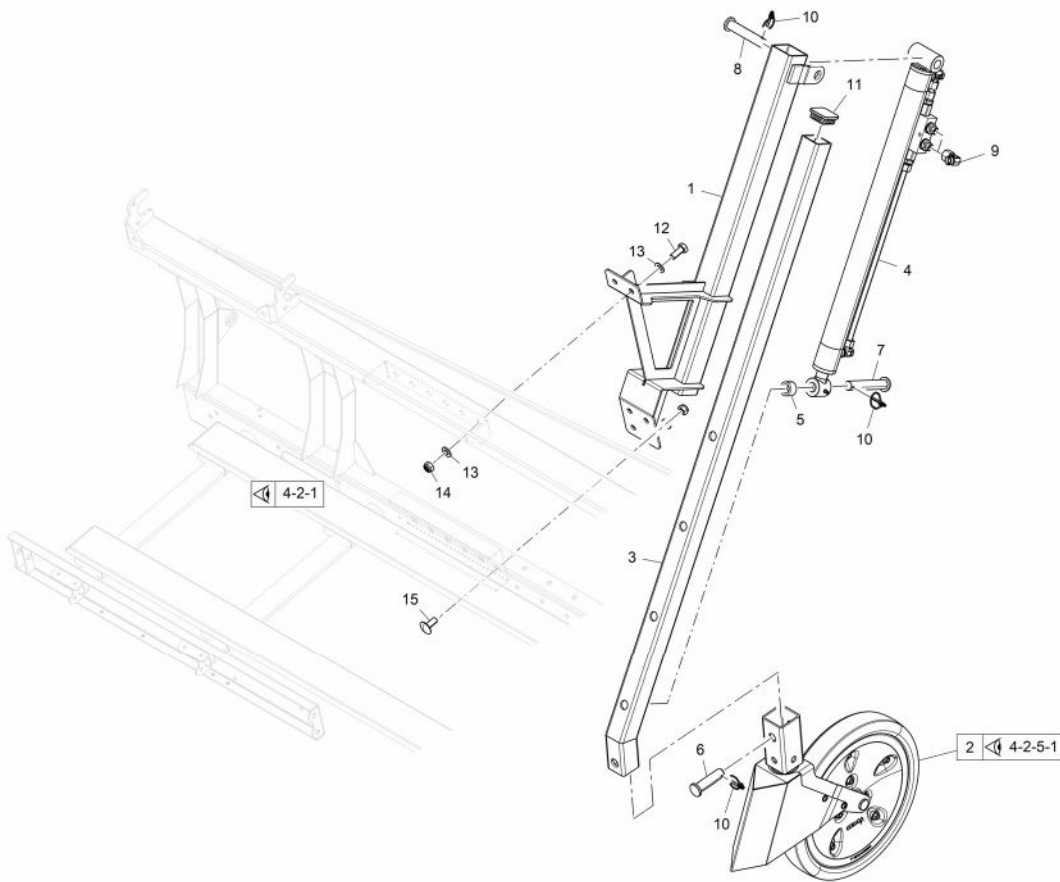
4-3-4 Haspel Links | reel left | rabatteur gauche



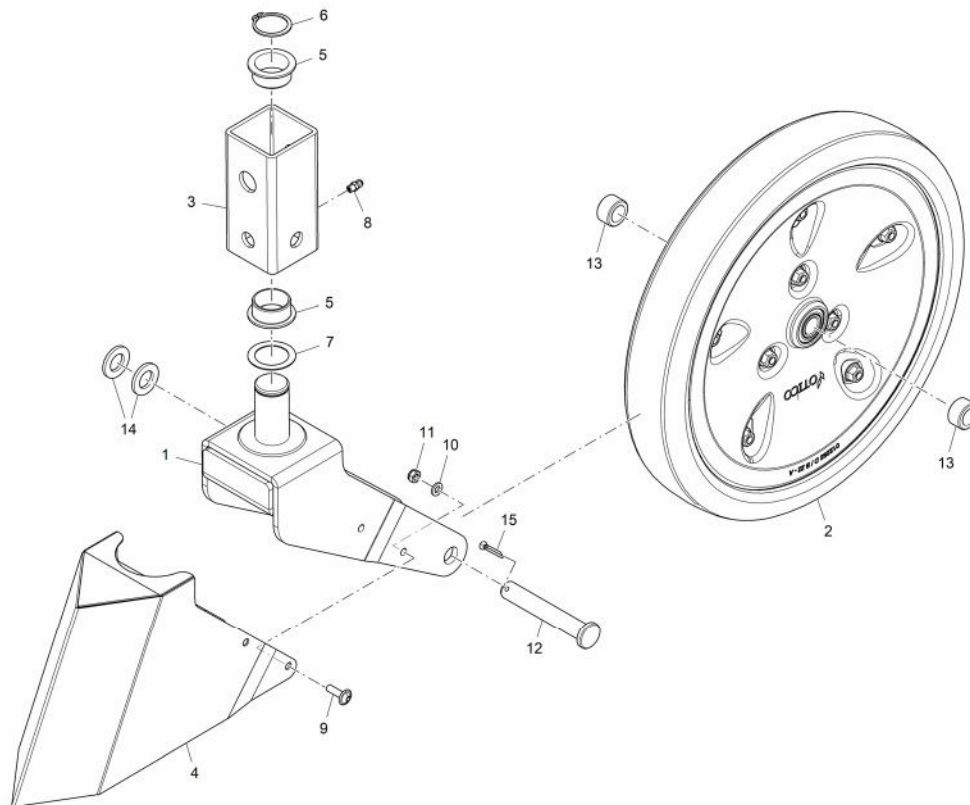
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
24	70075	Scheibe	washer	rondelle	8
25	70021	Sechskantmutter	nut	écrou	4
26	091504	Sechskantschraube	bolt	vis	4
27	70050	Sechskantschraube	bolt	vis	2
28	70611	Scheibe	washer	rondelle	198
29	70019	Sechskantmutter	nut	écrou	99
30	96635	Sechskantschraube	bolt	vis	99

4-3-4-1 Antrieb Haspel Links | reel drive left | entraînement rabbatteur gauche


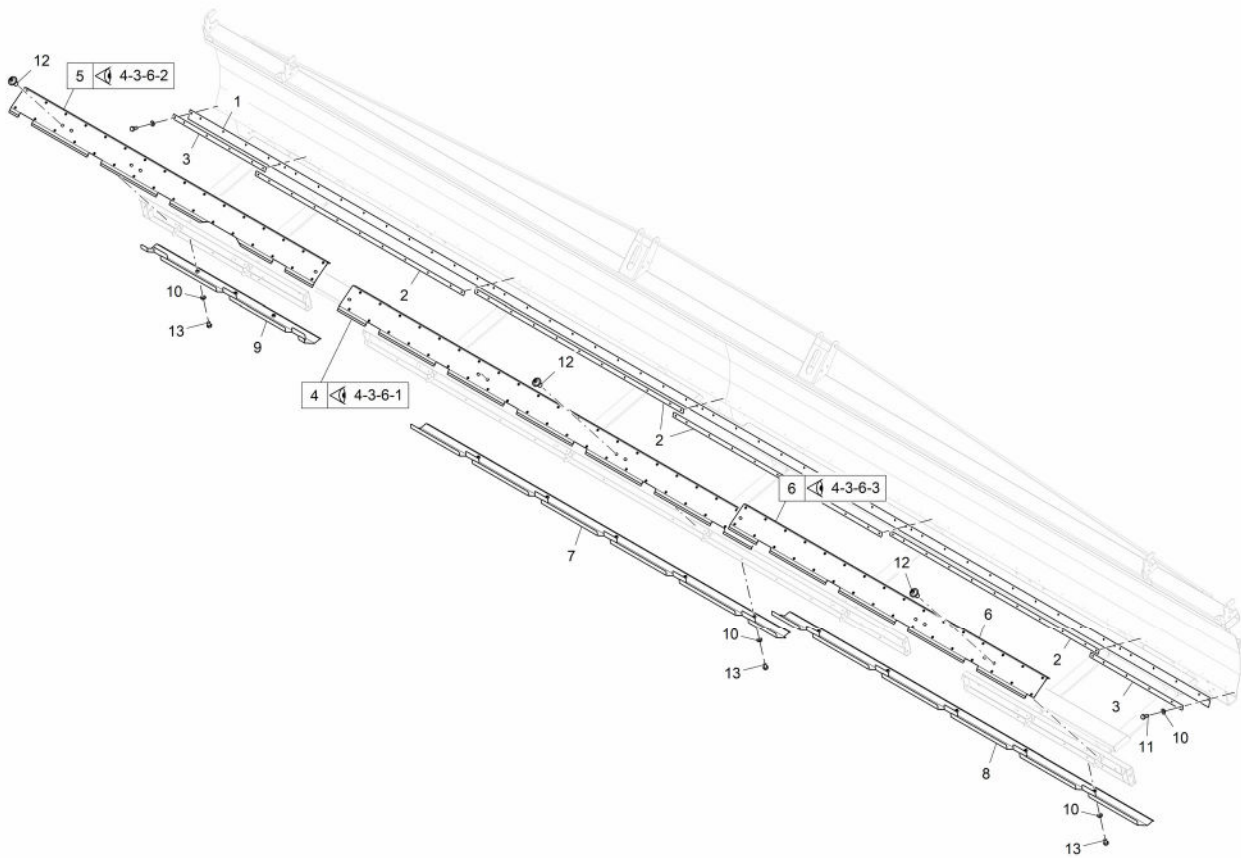
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91335	Haspelwagen Antrieb Komplett	reel drive	rabatteur entraînement	1
2	90831	Distanzblech Haspelmotor	distance	distance	1
3	090123	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
4	91339	Kettenrad mit Nabe	chain wheel	roue à chaîne	2
5	91340	Rollenkette 08B-1	chain	chaîne	1
6	91343	Kettenschutz Haspel	guard	protection	1
7	091430	Abdeckstopfen	plug	bouchon	11
8	91425	Hydraulikleitung 12L Haspelmotor Links 2	pipe	tube	1
9	91424	Hydraulikleitung 12L Haspelmotor Links 1	pipe	tube	1
10	097464	Hydraulikmotor 50ccm	hydraulic motor	moteur hydraulique	1
11	090039	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
12	093012	Gewindestift	bolt	vis	4
13	70338	Scheibe	washer	rondelle	4
14	70649	Sechskantschraube	bolt	vis	4
15	70162	Sechskantschraube	bolt	vis	3
16	70109	Scheibe	washer	rondelle	3
17	097484	Sechskantschraube	bolt	vis	1
18	091668	Sechskantmutter	nut	écrou	2
19	91630	Kettenrad mit Nabe	chain wheel	roue à chaîne	2

4-3-5 Stuetzrad Komplett | support wheel complete | roue de jauge


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91688	Stuetzradhalter	support	support	1
2	91360	Stuetzrad 360 Drehbar	support wheel complete	roue de jauge	1
3	91693	Schweißbaugruppe Stützrohr innen Stützrad	support wheel tube	tube roue de jauge	1
4	90429	Hydraulikzylinder Stützrad	hydraulic cylinder	vérin hydraulique	1
4.1	90428	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	vérin hydraulique	1
4.2	098246	Dichtsatz für Hydraulikzylinder	seal kit	jeu de joints	1
5	90321	Distanzhülse Stützrad	distance	distance	1
6	091469	Bolzen	pin	boulon	1
7	097545	Bolzen	pin	boulon	1
8	097544	Bolzen	pin	boulon	1
9	090039	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
10	097918	Sicherheitsklappstecker	pin	goupille	3
11	097919	Lamellenstopfen	plug	bouchon	1
12	70366	Sechskantschraube	bolt	vis	2
13	70363	Scheibe	washer	rondelle	8
14	70022	Sechskantmutter	nut	écrou	6
15	70168	Schlossschraube	bolt	vis	4

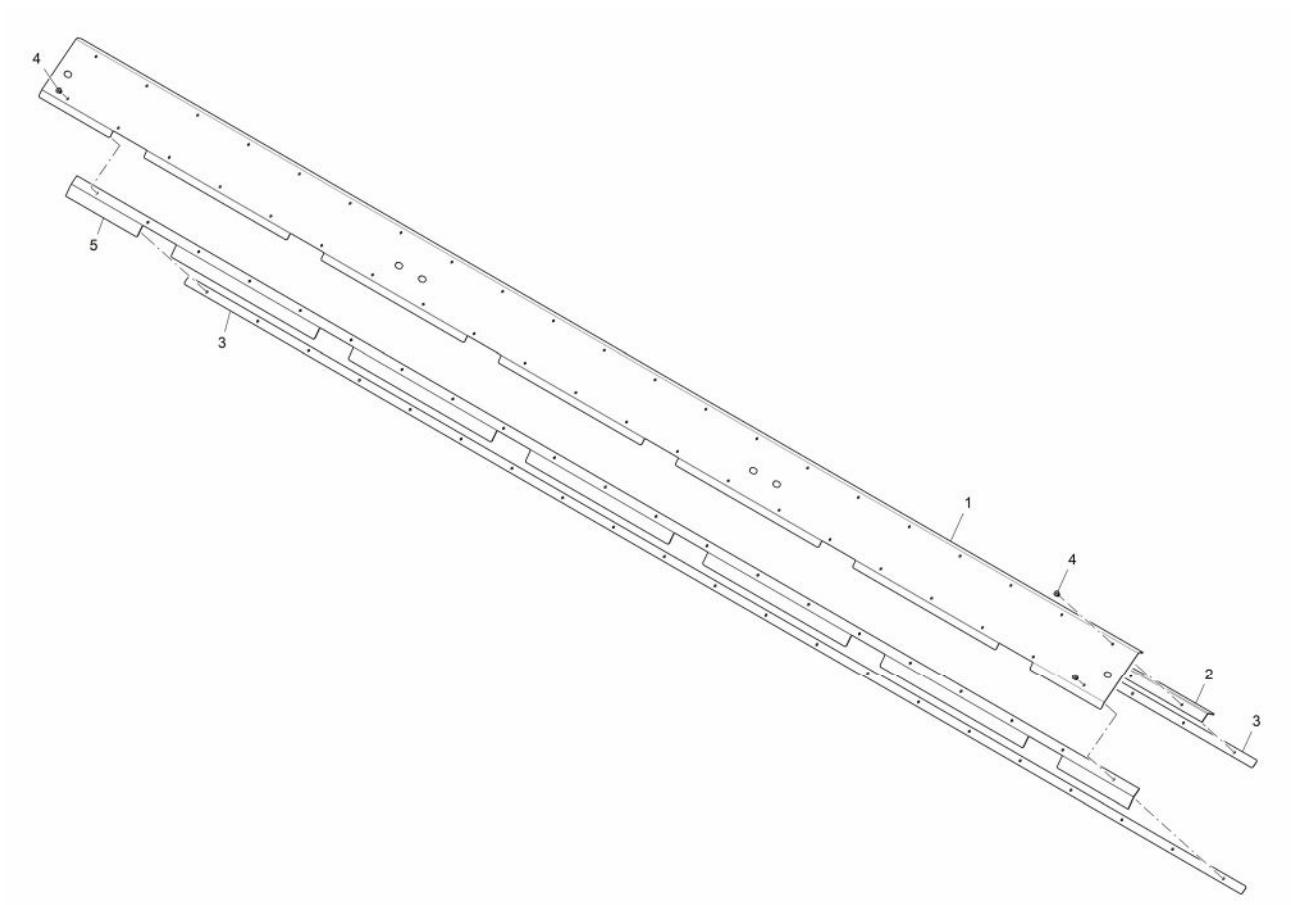
4-3-5-1 Stuetzrad 360 Drehbar | support wheel complete | roue de jauge


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91367	Stuetzradtraeger	support	support	1
2	096901	Rad 380/65 - 12.6 ET 0	support wheel	roue de jauge	1
3	91364	Lagerstelle Stuetzrad	bearing	roulement	1
4	91491	Halnteiler Stuetzrad	crop divider support wheel	diviseur pour roue de jauge	1
5	097949	Bundbuchse	bushing	douille	2
6	70585	Sicherungsring	circlip	circlips	1
7	096345	Passscheibe	washer	rondelle	1
8	091762	Kegelschmiernippel	grease nipple	graisseur	1
9	70735	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	4
10	70074	Scheibe	washer	rondelle	4
11	70020	Sechskantmutter	nut	écrou	4
12	096928	Bolzen	pin	boulon	1
13	90350	Distanzhülse	distance	distance	2
14	70078	Scheibe	washer	rondelle	2
15	70775	Splint	pin	goupille	1

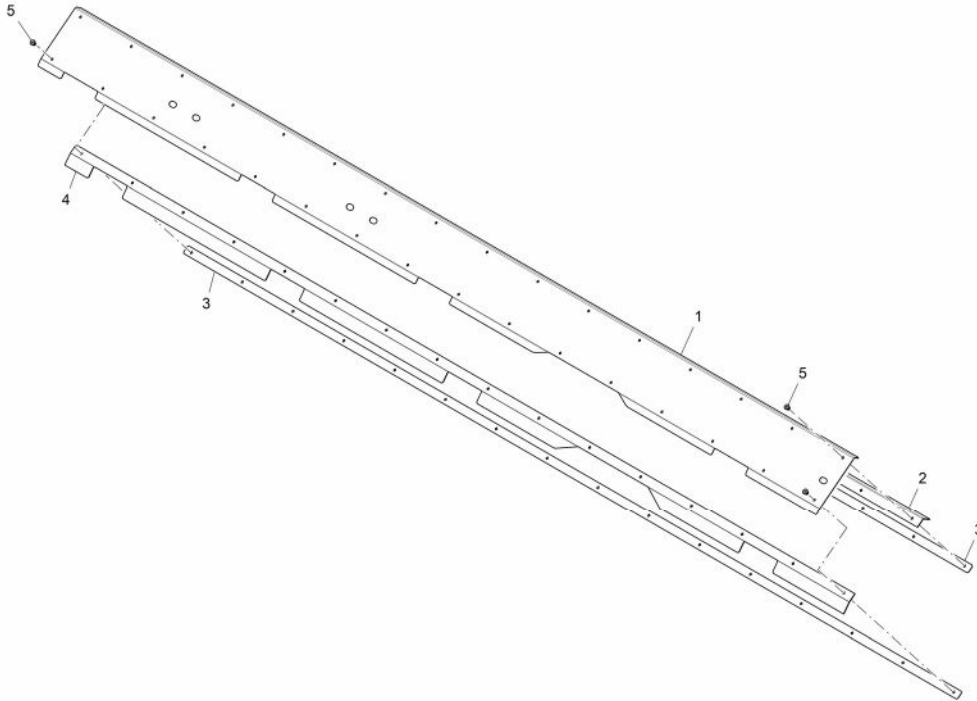
4-3-6 Abdichtung Schneidwerk Links | cover | joint protection


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91283	Abdichtung Schneidwerk Hinten	cover	joint protection	1
2	91282	Klemmleiste Hinten	cover	joint protection	4
3	91376	Klemmleiste Hinten-Aussen	cover	joint protection	2
4	91276	Abdeckung Vorne Mitte	cover	joint protection	1
5	90886	Abdeckung Innen - Schneidwerk Links	cover	joint protection	1
6	90888	Abdeckung Aussen - Schneidwerk Links	cover	joint protection	1
7	91575	Abdeckung Band Vorne	cover	joint protection	1
8	91576	Abdeckung Band Vorne	cover	joint protection	1
9	91577	Abdeckung Band Vorne	cover	joint protection	1
10	70073	Scheibe	washer	rondelle	69
11	70056	Sechskantschraube	bolt	vis	56
12	70031	Halbrundkopfschraube mit Innensechskant	bolt	vis	16
13	091535	Sechskantschraube	bolt	vis	13

4-3-6-1 Abdeckung Vorne Mitte | cover | joint protection

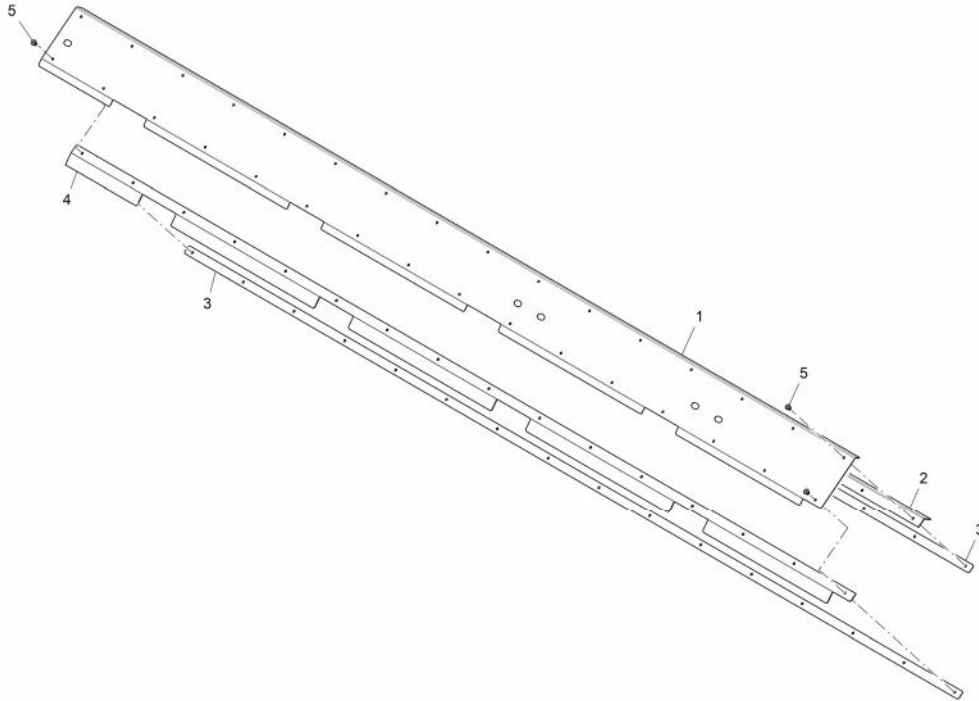


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	91281	Abdeckung Vorne	cover	joint protection	1
2	91277	Abdichtleiste Hinten	cover	joint protection	1
3	91279	Klemmleiste	cover	joint protection	2
4	70468	Blindniet	rivet	rivet	42
5	91278	Abdichtleiste Vorne	cover	joint protection	1

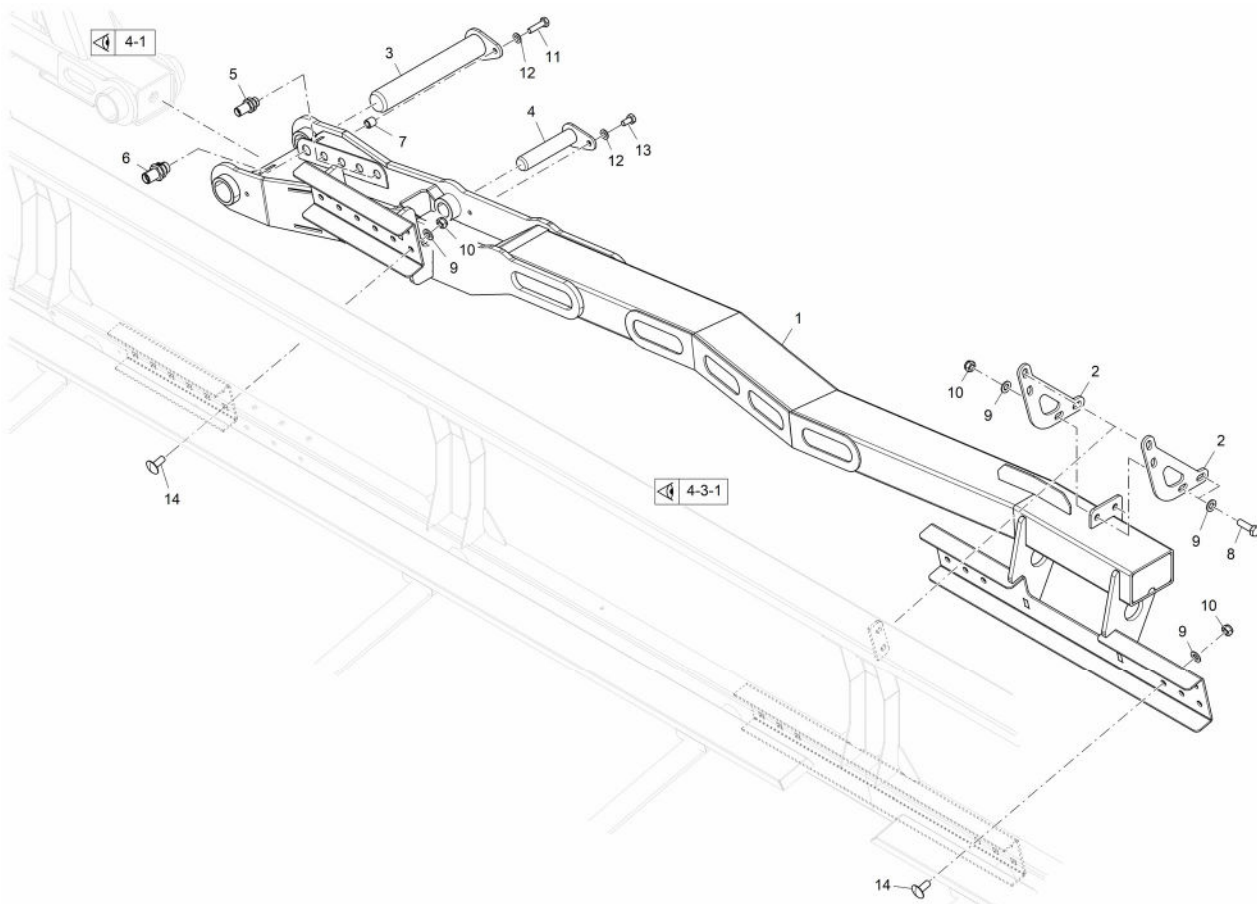
4-3-6-2 Abdeckung Innen - Schneidwerk Links | cover | joint protection


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90887	Abdeckung Vorne Innen L=1670	cover	joint protection	1
2	91353	Abdichtleiste Hinten L=1670	cover	joint protection	1
3	91355	Klemmleiste L=1660	cover	joint protection	2
4	91378	Abdichtleiste Vorne Innen L=1670	cover	joint protection	1
5	70468	Blindniet	rivet	rivet	32

4-3-6-3 Abdeckung Aussen - Schneidwerk Links | cover | joint protection



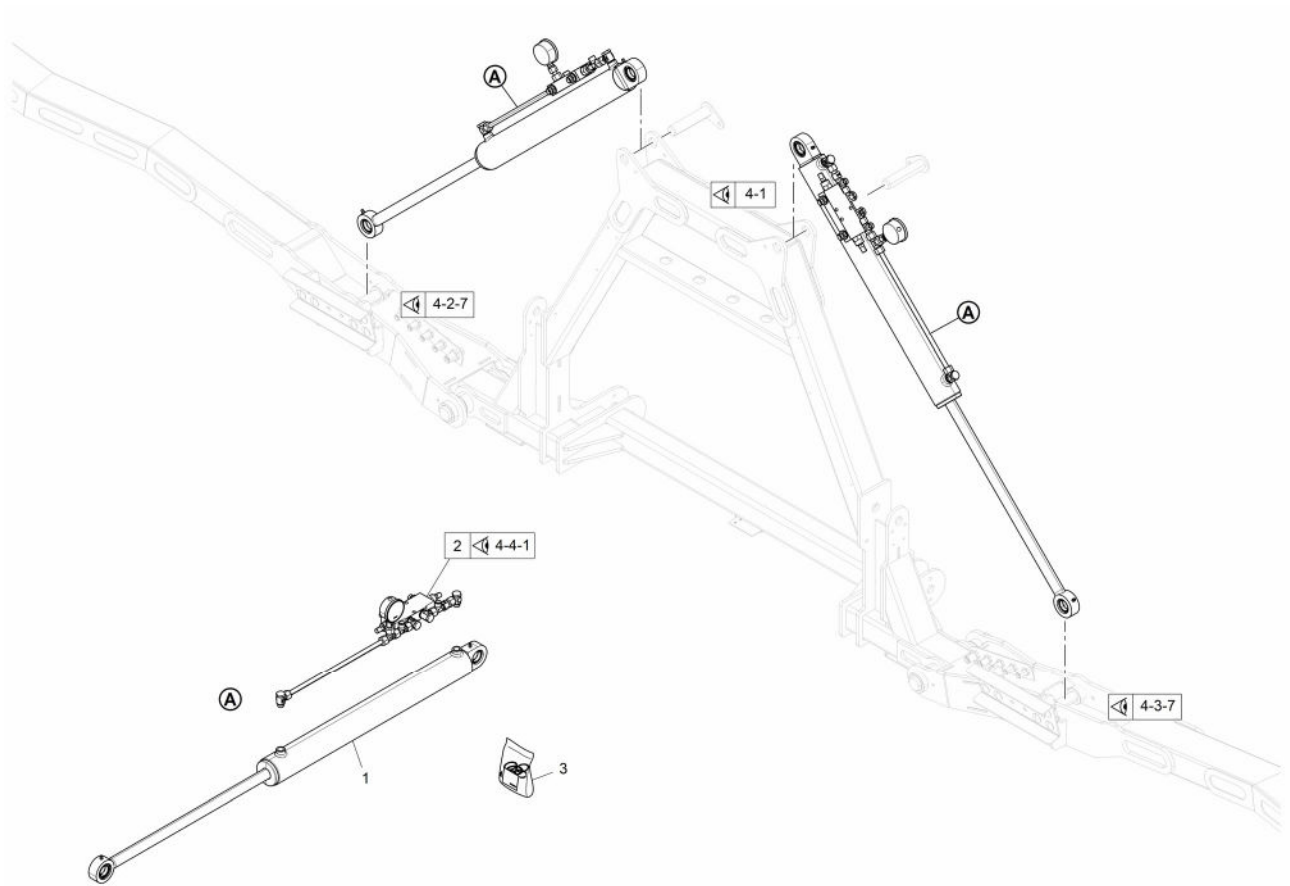
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90889	Abdeckung Vorne-Aussen L=1670	cover	joint protection	1
2	91353	Abdichtleiste Hinten L=1670	cover	joint protection	1
3	91355	Klemmleiste L=1660	cover	joint protection	2
4	91379	Abdichtleiste Vorne Aussen L=1670	cover	joint protection	1
5	70468	Blindniet	rivet	rivet	32

4-3-7 Ausleger Links | left arm | bras gauche


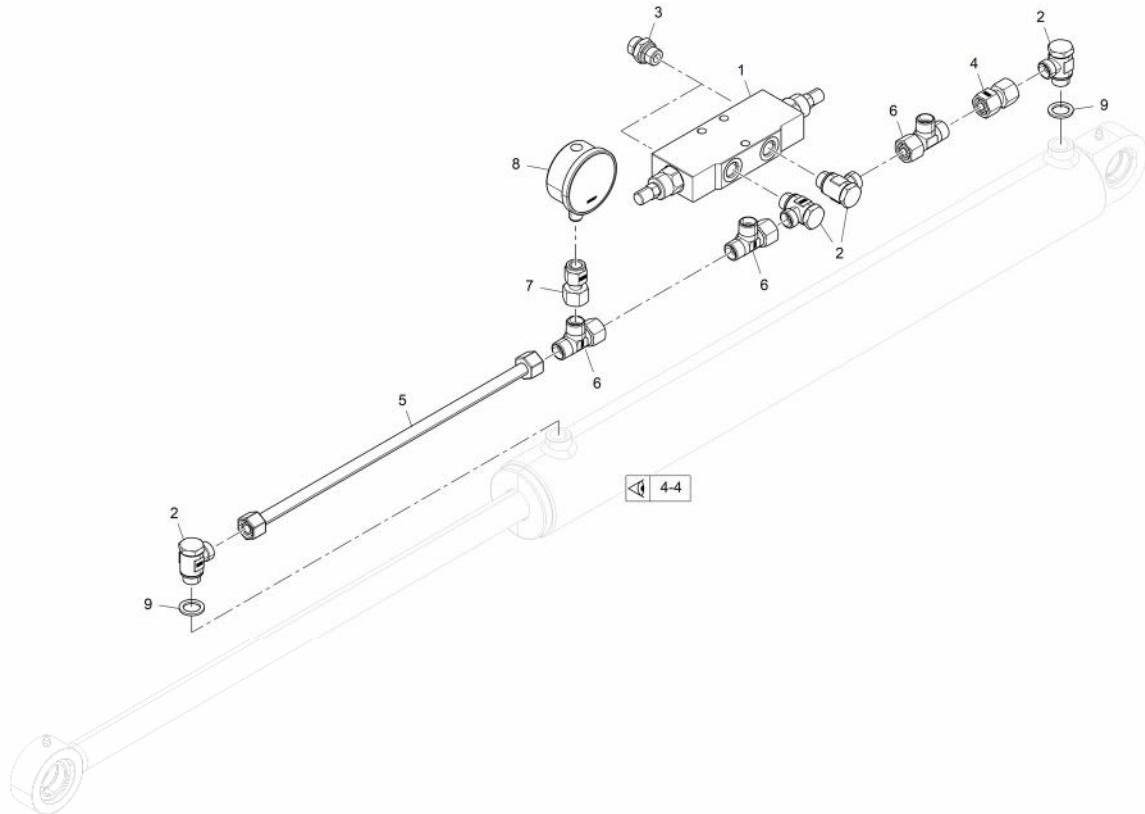
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90755	Ausleger Links Komplett	left arm	bras gauche	1
2	91380	Haltestrebe Schneidwerk	support	support	2
3	26058	Herzbolzen komplett D = 45 mm	pin	boulon	1
4	91210	Bolzen Zylinder A-Bock	pin	boulon	1
5	71125	Hydraulikverschraubung	union	raccord	4
6	090158	Hydraulikverschraubung	union	raccord	1
7	91101	Distanzbuchse Ausleger	distance	distance	1
8	70348	Sechskantschraube	bolt	vis	4
9	70363	Scheibe	washer	rondelle	24
10	70022	Sechskantmutter	nut	écrou	20
11	70062	Sechskantschraube	bolt	vis	1
12	70075	Scheibe	washer	rondelle	2
13	70311	Sechskantschraube	bolt	vis	1
14	70168	Schlossschraube	bolt	vis	16

4-4

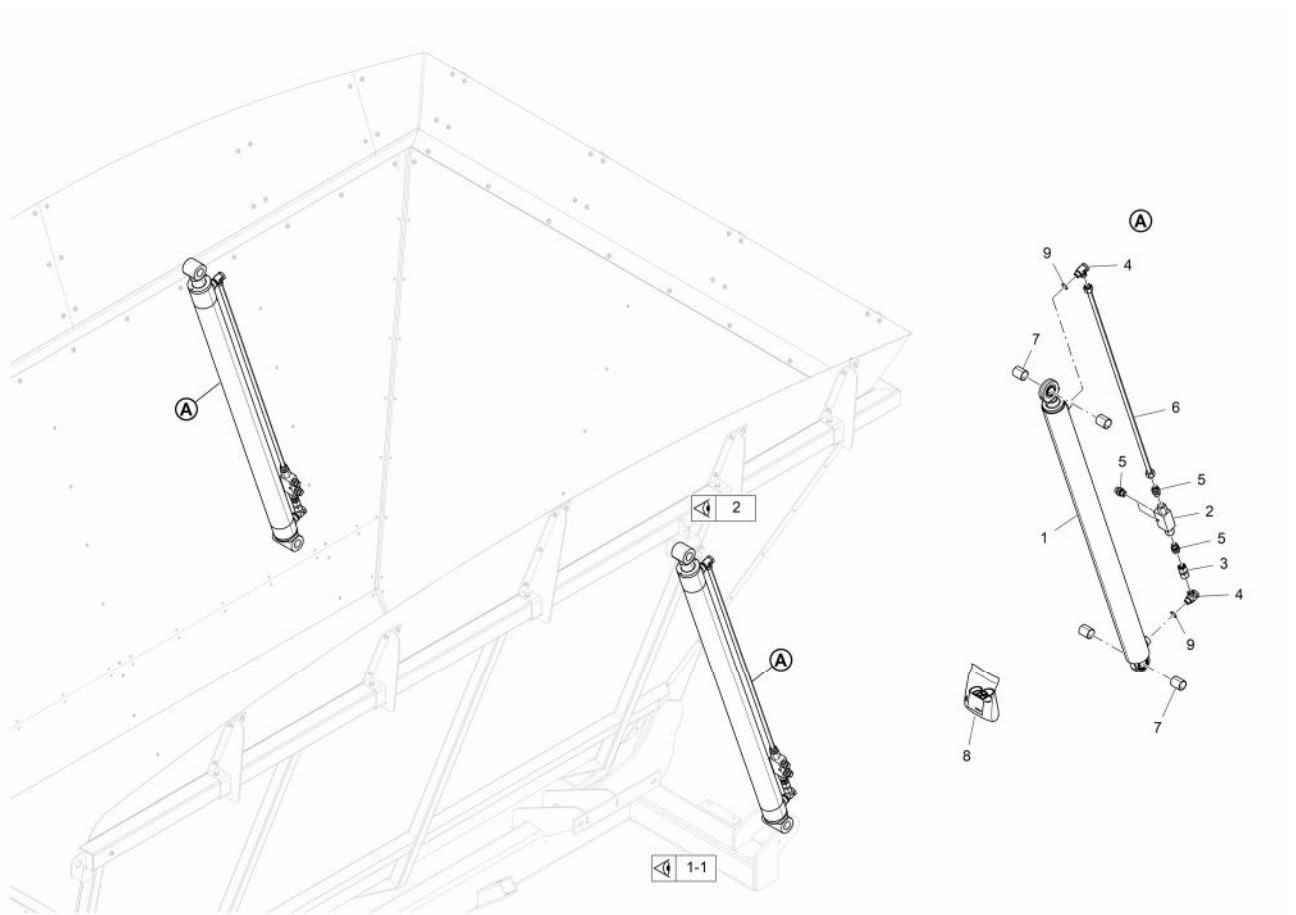
Hydraulikzylinder mit Senkbremse | hydraulic cylinder | vérin hydraulique



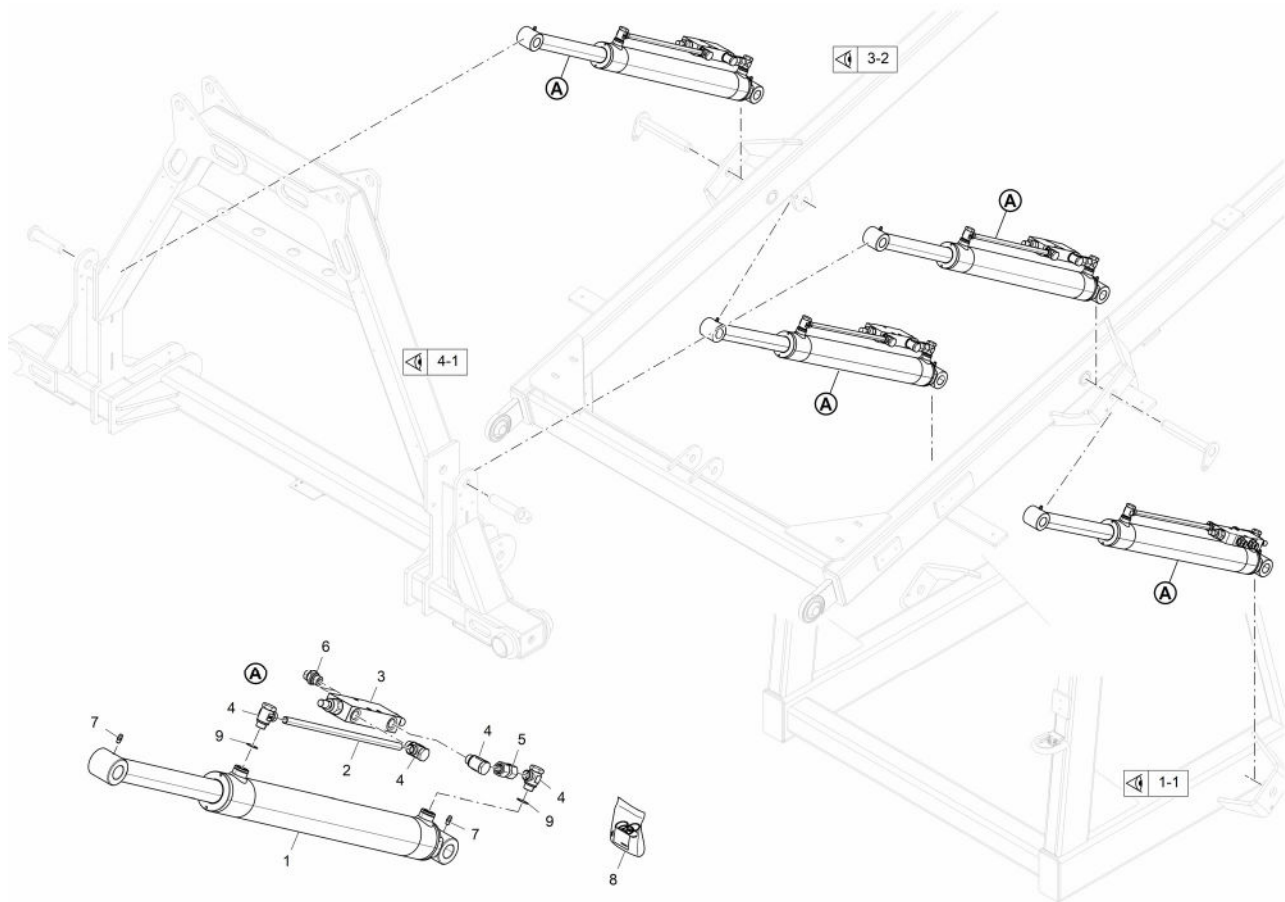
Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90849	Hydraulikzylinder (Gelenklager)	hydraulic cylinder	vérin hydraulique	1
2	90608	Senkbremse	drop rate restrictor	restricteur de descente	1
3	098248	Dichtsatz für Hydraulikzylinder	seal kit	jeu de joints	1

4-4-1 Senkbremse | drop rate restrictor | restricteur de descente


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	096940	Senkbremsventil doppelwirkend einstellbar	drop rate restrictor	restricteur de descente	1
2	096914	Hydraulikverschraubung	union	raccord	4
3	090526	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
4	091022	Hydraulikverschraubung	union	raccord	1
5	90613	Hydraulikrohr Hydraulikzylinder	pipe	tube	1
6	090040	Hydraulikverschraubung	union	raccord	3
7	097563	Hydraulikverschraubung (Manometer)	union	raccord	1
8	091389	Manometer, 0-250bar	pressure gauge	manomètre	1
9	098684	U-Sit Dichtring	u-Sit seal ring	bague d'étanchéité U-Sit	3

5 Hydraulikzylinder Bunker | hydraulic cylinder | vérin hydraulique


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90668	Hydraulikzylinder (Gelenklager)	hydraulic cylinder	vérin hydraulique	1
2	090727	Doppel-Rückschlagventil - entsperrbar	cross-check valve	clapet anti-retour	1
3	091022	Hydraulikverschraubung	union	raccord	1
4	096914	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
5	090526	Hydraulikverschraubung	union	raccord	4
6	90669	Hydraulikleitung 12L	pipe	tube	1
7	91835	Distanzhülse Gelenklagerzylinder	distance	distance	4
8	098249	Dichtsatz für Hydraulikzylinder	seal kit	jeu de joints	2
9	098684	U-Sit Dichtring	u-Sit seal ring	bague d'étanchéité U-Sit	4

6 Hydraulikzylinder Hauptträger | hydraulic cylinder | vérin hydraulique


Pos.	Artikel-Nr.	Benennung	Description	Description	Menge
1	90409	Hydraulikzylinder	hydraulic cylinder	vérin hydraulique	1
2	90412	Hydraulikrohr Ø12x1,5_345 - EN 10 210	pipe	tube	1
3	096940	Senkbremsventil doppeltwirkend einstellbar	drop rate restrictor	restreicteur de descente	1
4	096914	Hydraulikverschraubung	union	raccord	4
5	091022	Hydraulikverschraubung	union	raccord	1
6	090526	Hydraulikverschraubung	union	raccord	2
7	091762	Kegelschmiernippel	grease nipple	graisseur	2
8	098250	Dichtsatz für Hydraulikzylinder	seal kit	jeu de joints	4
9	098684	U-Sit Dichtring	u-Sit seal ring	bague d'étanchéité U-Sit	1



Zürn Harvesting GmbH & Co. KG
Eichenstraße 27
D-74747 Ravenstein-Merchingen

Tel.: +49 6297 92885-0
Fax: +49 6297 92885-19
E-Mail: info@zuern.de

Internet: www.zuern.de